



## EL PRINCIPE DE ESPAÑA VISITA EL SALON DE OTOÑO

MADRID. — En el Parque del Retiro, el Príncipe de España ha visitado el 41 Salón de Otoño, que organiza la Asociación Nacional de Pintores y Escultores. Durante su visita acompañaron al Príncipe D. Juan Carlos el Director General de Bellas Artes, el Director de la Asociación Nacional de Pintores y Escultores y otras personalidades. Se exponen un total de 344 obras entre pinturas esculturas y acuarelas. — Foto CIFRA GRAFICA.

## Jornadas Nacionales de Consumidores

MADRID, 2. (Pyresa). — El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha anunciado su asistencia al acto inaugural de las Primeras Jornadas Nacionales de Consumidores, que se celebrarán en Barcelona del 19 al 21 del próximo mes de enero, bajo el patrocinio del Ministerio de Comercio y dentro del llamado «Mes del Ama de Casa». El anuncio fue hecho por don Juan Carlos en la audiencia concedida a la Comisión Organizadora de estas Primeras Jornadas. Acompañaba a la Comisión el Director General de Comercio Interior, don David Pérez Puga.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, viernes, 3 de diciembre de 1971

AÑO XXXII : N.º 10.704  
PRECIO: 5,- PTAS

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## Regresó Utrera Molina



## TURISTAS JAPONESAS



MADRID, 2. (Pyresa). — El Subsecretario del Ministerio de Trabajo, señor Utrera Molina, llegó a primeras horas de la tarde de hoy a Madrid, procedente de Suiza, país en el que ha asistido al acto de ratificación de siete convenios internacionales y al 20 aniversario del CIME (Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas). En el grabado el señor Utrera Molina con el Embajador de España en Suiza, don José Felipe Alcover.

## Violentos disturbios en Santiago de Chile

(Página 11)

## 750.000 obreros italianos en huelga

MADRID. — Turistas japonesas que visitan España, portan a sus espaldas todo cuanto necesitan para el «camping», lo que no es obstáculo para que hagan también sus compras navideñas. — (Foto CIFRA GRAFICA)



MILAN. — Unos 750.000 obreros italianos se declararon recientemente en huelga, quedando cerradas todas las industrias. El paro fue decretado por los sindicatos italianos. La foto capta una vista de la manifestación. — Foto CIFRA GRAFICA.

## EL MUNDO EN «BALEARES»

Hoy, crónicas de:  
Nueva York  
Estocolmo  
Londres  
El Aaiún  
Bonn, y  
París.

Y UN COMENTARIO INTERNACIONAL DE CARLOS RIVAS

## FUERTE REACCION CONTRA EL GOBIERNO IRANI

POR LA OCUPACION DE LAS ISLAS DEL COLFO PERSICO

(Página 10)

## ALQUILARIA LOCAL PARA ALMACEN

Unos 225 metros cuadrados. — Travesía Avenidas, entrada y salida. — Informes:

Teléfono 27 16 09

# BUENOS DIAS, AMIGOS

## AYER...

### Está en el ambiente

Quiérase o no, a pesar de los días que faltan y a pesar de todos los pesares, el ambiente navideño está aquí. Página tras página el periódico está repleto de una Navidad presentada. Véase, sino, como los concursos deportivos se encabezan con ese título; véanse las bases de los de Villancicos y Belenes; véase como incluso el viejo "Díganos usted algo" es hoy una conversación con Planas relativa a la iluminación navideña de las calles palmasanas; véase que el título de nuestro editorial está asimismo referido, aunque irónicamente, a un "regalo de Navidad". Y los detalles afeerados a nuestra monumental Cesta, y tantas cosas más. Eso en un diario de un día que dista veintidós de la fecha hacia la que se apunta desde todos los ángulos.

Un jueves movidito desde el punto de vista profesional. Hubo trabajo, lo cual quiere decir que llegaron gentes, que se desarrollaron actividades, que se celebraron actos, que hubo las inevitables ruedas de prensa y que hay, en definitiva, muchas cosas que contar al lector, que es lo bonito y es lo que vale.

Mal tiempo, pero menos frío. Por la noche, ya tarde, llovía mansamente sobre la Ciudad. No se movía una hoja de los árboles del Paseo Mallorca. Ya saben; esos árboles tan bonitos que dan escucha alargada a esa cosa tan fea que es La Riera.

Llegaron todavía más esquelas. Sonaron los teléfonos y los teletipos cerraron relativamente temprano. Otro día ya, y otro periódico. Mañana Dios dirá. Mejor dicho, hoy.

XIM

# Aula

LIBRERIA TOUS

## EL CENTENARIO DEL PINTOR BUADES

Con motivo de cumplirse estos días el primer centenario de la muerte del pintor don Agustín Buades Frau, mañana sábado día 4, en la Librería Tous de la calle del General Mola, tendrá lugar una pequeña exposición de sus obras y el notable artista y pintor don Pedro Buades Tomás, biznieto del famoso pintor, disertará sobre su obra y las circunstancias que rodearon su muerte. El acto tendrá lugar a las siete y media.

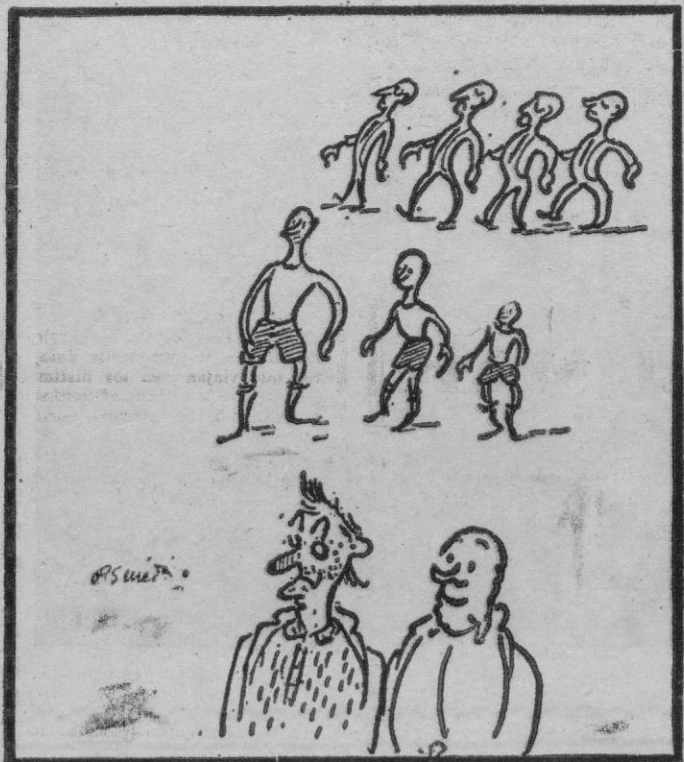
El pintor Buades llena con su producción toda la primera mitad del ochocientos con sus copias famosas de grandes obras, en las que pronto no será posible distinguir las copias de los originales, según afirmó Quadrado, y su mérito como retratista pues posaron ante él los más notables personajes locales. En el salón de actos del Ayuntamiento hay los retratos de varios hijos ilustres debidos a su pincel y en el Museo Naval de Madrid es el autor del cuadro que se conserva de nuestro famoso General Barceló.

OBRA CULTURAL BALEAR

## CONFERENCIA DEL DR. TARRADELL

Recordam als socis i a totes les persones que tinguin interès pels temes de la nostra història que, tal com es va anunciar, avui dia 3 a les 8 del vespre el Dr. Miquel Tarradell, Catedràtic de Prehistòria de la Universitat de Barcelona, donarà la seva conferència a l'Aula Magna de l'Estudi General Lluïa (Sant Roc, 8), sobre el tema "Aspectes nous de la història antiga de Mallorca i d'Eivissa".

## Cosas de CALAFAT



PLANTILLA MALLORQUINISTA

- Son jugadores del Mallorca...
- I ets altres?
- Son tècnics del Mallorca.
- Casí, casí, n'hi ha com a més!

## Radio

RADIO JUVENTUD  
"LA VOZ DE BALEARES"  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7:55: Apertura. Lectura de programas; 8: Primera cita; 8:25: Los días tienen su historia; 8:30: Escaparate de novedades; 8:40: Radio Club del Oyente; 9:40: Los invitatos; 10: Primer espacio informativo; 10:10: Programa Musical Apolo; 10:30: La Diadema de Fuego; 10:50: Una canción de amor; 11: Su música... nuestra música; 11:30: Operación felicidad; 12: Segundo espacio informativo; 12:10: Comercial Olmos; 12:15: Peluquería María Luisa; 12:25: Club Mediodía; 13: Telemúsica; 13:35: Radio Diario: Tercer espacio informativo; 14:10: El Deporte al día; 14:30: Servicio informativo de R.N.E.; 15: Avance de programas; 15:03: Mensaje de amistad; 15:30: Tribuna Musical Libre; 16: Musical Chez Nous; 16:30: Simplemente Música; 17:30: Borsalino; 18: Panorama Alemán; 18:30: Confidencias; 19: Cuarto espacio informativo; 19:05: En Orbita Seven Up; 19:35: La ballena alegre; 19:50: Miniprograma; 20: Cupón pro-ciegos; 20:10: Mirando a América; 20:30: Iglesia Año 2000; 21: Super Ding Dong; 21:30: Radio Gaceta de los Deportes; 22: Servicio informativo de R.N.E.; 22:30: Nuestra amiga la música; 23: Quince por cinco; 00: Buenas noches; 00:03: Romántico 71; 1: Despedida y cierre de la emisión. F. M. 88,8 megaciclos.  
18: Panorama Alemán.

RADIO POPULAR DE MALLORCA  
Programa en O. M. 126,9 kilociclos  
Programa para hoy

7: Apertura; 7:15: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Lo oír y lo cantará; 8:31: La melodía de hoy; 8:35: Minutos musicales; 8:40: Platero; 8:50: Silbando al trabajar; 9:20: Radio Popular Informa; 9:30: Studio Alemán; 10:30: Boletín Meteorológico; 10:33: Nueva Dimensión. Telemúsica, Con Vosotros; 11:35: Festival Juventud-71, I parte; 12: Angelus; 12:05: Festival Juventud-71, II parte; 13: Este tiempo nuestro por Manuel M. Ferrand; 13:25: Antena Vitafor; 13:30: Galería comercial; 14:00: Buenas tardes Baleares, I parte; 14:30: Información Nacional; 15:00: Buenas tardes Baleares, II parte; 15:30: Ritmo y Paralelo; 16:00: Automóvil; 16:30: Malvaloca; 17:00: Flash del Deporte; 17:05: Entre amigos; 17:40: Ventana al mundo; 17:50: Fotos Simón; 18:00: Musical L. P.; 18:30: Studio Alemán; 19:35: Al calor del hogar; 19:37: La hora de los niños; 20:00: Sorteo Cupón pro-ciegos; 20:05: Te habla una mujer; 20:35: Este tiempo nuestro; 21:05: Música religiosa en alta fidelidad; 21:30: Pequeñas páginas de grandes músicos; 21:40: Boletín Meteorológico. Farmacias de Guardia. Cupón pro-ciegos; 21:45: Suma y... sigue; 21:50: Teletipo del deporte; 22:00: Información Nacional; 22:35: Transmite Radio Popular; 22:40: Ritmo rítmico; 23:10: Cuentos y leyendas; 23:40: Música del mundo; 23:55: Palabras para el silencio; 24:00: Amigos en la noche, primera parte; 1:00: Nocturno informativo; 1:05: Amigos en la noche, II parte; 2:00: Cierre de la estación. Frecuencia modulada de 97,5 megaciclos.

7: Apertura en simultáneo con Onda Media 9: Programa en sueco-español; 10: Estudio-4 Musical F. M.; 11: Emisión simultánea con Onda Media; 18:27: Apertura programas independientes de tarde; 18:30: Programa en danés; 19: Música en la tarde; 20: Radio International. - Emisión en inglés; 20:45: Emisión simultánea con Onda Media.

R. A. J. 13 RADIO MALLORCA  
Programa para hoy

SOLO F.M.:  
7:00: Matinal: Bachillerato radiofónico; 12:00: Europawelle: emisión en lengua alemana; 16:00: Musical FM; 19:00: The Riki Lash Lazzar Show: emisión en lengua inglesa.

ONDAS MEDIA Y F.M.:

7:00: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario; 7:57: Matinal Ser; 9:35: Paco Ruiz; 10:10: Radiopop; 11:55: Servicio Meteorológico; 12:00: Angelus; 12:02: Beatlemania; 12:30: Mediodía Ser; 13:10: Pasarela; 13:50: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Fuga de vocales; 14:20: Actualidades; 14:30: Radio Nacional. Información local. Cartelera; 15:10: Discotrés; 16:00: Exodo. Galería breve; 17:30: Historias extrañas; 17:00: Madame Bovary. Galería breve; 17:30: La calle del amor prohibido; 18:00: A todo color; 18:05: Diálogos con mamá; 18:10: Nocilla deporte; 18:30: La gran familia Sigma; 18:45: Momentos decisivos; 19:00: El IV mandamiento. Galería breve; 19:30: Schubert: Sinf. núm. 2 violín y orquesta; 19:55: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:00: Vds. son formidables; 22:33: Brahms: rapsodias húngaras; 21:25: Meridiano de Londres; 22:00: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:25: Valdi-Corelli: conciertos; 2:45: Vds. son formidables; 24:00: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre.

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)

(\*) Agulló Villalonga 64 (Santa Catalina). Tel. 230439; Bauzá, Marqués Fuensanta, 88. Tel. 214024; Massamet, Cam. Vec. Génova, 135. (San Agustín). Tel. 232727; Miquel, Antonio Marqués Marqués, 76. Tel. 251277; Miró, Colón 18. Tel. 211368; Ramonell, Sindicato, 75. Tel. 212041; (\*) Reñés, San Miguel, 37. Teléfono 211972; Salvá, Olmos, 158. Teléfono 215868; Sampol, Plaza Pedro Garau, 37. Tel. 272386; Sánchez, Archiduque Luis Salvador, 174. Tel. 251636; (\*) Seguí, Salas, 1. Tel. 221788; Viader, Aragón, 772 (Vivero). Teléfono 273842; Vives, Calvo Sotelo, 4 (Son Armadams). Teléfono 231825; Soler Minguez, F. Alzamora 78 (El Arenal). Tel. 261993.

(Abierta de 10 noche a 9 mañana)

Sbert, Plaza Conquista, 4 (final calle San Miguel)

Abiertas hasta las 12 de noche

Ramonell, Sindicato, 75 Miguel, Antonio Marqués Marqués, 75.

(o) Tienen servicio de oxígeno.

SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios) Diario: De 17 horas a las 9 de la mañana siguiente. Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido. Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y Seguridad Social (Son Durta).

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca; 190. Teléfonos: 22 22 00 y 21 12 29. Policía: 21 12 21. Ambulancia: 25 14 45.

## El tiempo

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Abundante nubosidad. Chubascos. Vientos racheados del cuarto cuadrante. Fuerte marejada con intervalos de mar gruesa.

OBSERVACIONES

Humedad relativa: 66 x 100. Insolación: 2 h. 40 m.

## Television

SOBREMESA

2'01: Sobre la marcha  
3'00: Noticias a las 3  
3'25: Mirando al mundo  
4'00: Dos tontos en apuros  
Hoy: "Bomberos voluntarios". Bert y Rufus deciden ingresar en el cuerpo de bomberos voluntarios, ya que creen que esto beneficiará a su negocio, pero las cosas no serán tan sencillas como a primera vista creían.

TARDE

6'01: La casa del reloj, 17. (rept.)  
Hoy: "Las cosas". (II)

6'25: Con Vosotros  
Presentación, concurso y comentarios del libro: "En busca del Abominable Hombre de las Nieves", de Ralph Hermanis.

"Perdidos en el Espacio". Otro interesante episodio de esta serie.

7'30: Buenas tardes

NOCHE

8'30: Novela, cap. V  
Hoy: "El diamante Luna".

9'00: Telediario  
9'15: Programa de Actualidad.

9'55: Estudio 1  
Hoy: Retablo de la Moedad del Cid. Autor: Romualdo Molina y Claudio Guerin. Realización: Claudio Guerin. Intérpretes: Juan Diego, Miguel Angel, Ana Belén, Alberto Fernández. El poema del Mio Cid ha sido adaptado con amenidad hasta lograr una acabada realización televisiva, adecuada y ágil, que divulga la inaudible belleza del poema.

11'30: 24 Horas  
11'55: Música para ver  
Hoy: "Conciertos para órgano y orquesta. Op. 4, núm. 5 y Op. 4, número 6", de Haendel.

U. H. F.

8'35: Meteoro  
"El brazo inútil". Un piloto es golpeado por cumplir con su deber y ganar la carrera. Pero Meteoro y los suyos vendrán en su ayuda.

9'00: Grandes intérpretes  
Hoy: Cuarteto Brahms (1). Programa: Cuarteto en sol menor N° 1 de Mozart.

9'30: Telediario 2

9'55: Hawai 5-0  
Hoy: "La vida no será de color de rosa". Por azar, una joven que tenía en su poder un paquete, propiedad de una compañera de habitación, es asesinada por un miembro de una banda de contrabandistas de joyas.

10'55: Mundo exótico  
Hoy: "Conquistas de Paz, conquistas de guerra". Las conquistas del Islam en Asia, sometiendo a los países invadidos a su cultura y religión.

## Cupon del ciegu

# 054

## ESCUELA DE TURISMO DEL MEDITERRANEO

Dentro de los actos culturales, sociales y religiosos organizados por la Escuela de Turismo del Mediterráneo, se tendrá mañana sábado día 14, a las 8 de la tarde en la sala de estas "Sargent Peppers" una gran gala juvenil. En ella se rifarán valiosos premios.

Se invita a la juventud de Palma a participar de esta fiesta.

# IBERIA RADIO, S.A.

Agradece profundamente a las dignísimas autoridades, distribuidores, proveedores, colaboradores, entidades oficiales y bancarias, empresas afectas al ramo y amigos todos, su unánime y espontánea manifestación de solidaridad y apoyo incondicional, con motivo del siniestro sufrido por su factoría de Barcelona.

IBERIA RADIO, S.A. al ratificar su dolor a los familiares de los tres abnegados miembros del Cuerpo de Bomberos que han perecido en la extinción del incendio, hace votos por el pronto restablecimiento de los que resultaron lesionados, a la par que agradece la admirable labor realizada por el Cuerpo.

Especial mención merece el personal de la Empresa, que una vez más ha demostrado, con su entusiasta colaboración, su amor inquebrantable a la Compañía.

IBERIA RADIO, S.A. se complace en anunciar el inmediato restablecimiento de la producción y en consecuencia el pronto y normal suministro de todos sus fabricados a su red comercial.

Baldomero Gómez Serrano  
Presidente

# AEROPUERTO

## DESPEDIDA

Ayer marchó a Frankfurt, el Boeing 747 de Lufthansa, después de tres días y medio de ejercicios en el cielo mallorquín, para el entrenamiento de nuevas tripulaciones.

El inmenso aparato marchó con sólo veintitrés pasajeros, que casi no se habrán podido ver durante las dos horas y pico de viaje.

**LA VUELTA**

Pero el gigante del aire ha de volver el próximo lunes, para continuar con la instrucción, y contar con nuevos pilotos de Jumbo, que intervengan en la próxima temporada.

Entre los pasajeros, todos pilotos e instructores, también figuraba el señor Kleim, instructor, que en días pasados debió ser operado de apendicitis.

**VARIOS**

Parece que el cielo mallorquín, aunque gris por estos días, les va mucho mejor que cualquier otro de Europa. Por lo menos, ya lo han demostrado en varias ocasiones las compañías alemanas.

Aunque junto con la luminosidad del cielo, hay otra ventaja para las compañías extranjeras, que su moneda siempre resulta favorecida con el cambio.

**EN AVIONETA**

También de Alemania, pero en una avioneta, llegó a mediodía de ayer, el señor Kulmann, Presidente de la compañía Lufthansa, acompañado de la señorita Monika Goebel, una de las jefes de prensa de dicha compañía.

El señor Kulmann, que comió en el restaurante del aeropuerto, en compañía del Dr. Seichert, delegado de Cándor; del señor Ordinas, Director de Pequeño Mundo; de la señora de Debroine, jefe de campo de Lufthansa y otras personas más, se dirigió luego al hotel Bonanza, donde se hallan alojados los periodistas alemanes especializados en aviación.

**ALICANTE**

Hoy, a primera hora, el señor Kulmann, presidente de Lufthansa, marchará a Alicante, para pasar unos días de descanso en una casa que tiene entre Alicante y Valencia.

El Presidente de Lufthansa, ha de regresar el sábado o domingo, para marchar a Alemania conjuntamente con los periodistas alemanes, que llegaron el lunes y marcharán el día 5.

**MUY POCOS**

La cantidad de vuelos charters de ayer, fue mínima. Lo cual determinó que en ningún momento hubiera gran movimiento ni en el hall principal, ni en las salas de espera.

Las aglomeraciones no se producen ya en los jueves, ni siquiera en los martes y miércoles. Pero tal vez a partir de hoy, y a largo de todo el fin de semana, sí las haya.

**PASAJEROS**

Procedente de Madrid regresó D. Luis G. Jimeno, Delegado Regional de Viajes Mellá.

Con rumbo a Valencia salió el señor D. Enrique Zaldivar, quien ha de regresar en la mañana de hoy.

Marchó hacia Madrid el señor González Pando, presidente de la Federación Regional de Motonáutica.

**SIMPOSIUM**

De diferentes puntos de la Península llegaron ayer las siguientes personas: Dr. Tara Hernández, de Almería; Dr. Bigaray, de Madrid; Dr. Mejías, también de Madrid; Dr. Ponce Arambur de Las Palmas.

Todos estos médicos fueron recibidos por el Dr. José M. Cortada y su esposa. Y en el transcurso del día de hoy han de llegar muchos otros más.

Se trata de un Simposium de Asma bronquial, que se celebrará entre los días 4 y 7 del presente mes, y que ha de reunir a un centenar de especialistas.

**DE CASA**

En días próximos ha de marchar a Las Palmas D. Miguel Llull, de Air Spain, quien ha sido nombrado sub jefe de campo en el aeropuerto de Gran Canaria.

Pero antes de ir a Las Palmas, el señor Llull y su esposa, Cloty, pasarán unos días en Cádiz, para asistir al matrimonio de su hermano José Puya Jr.

Hoy han de llegar varios profesores y médicos especialistas, para participar en el Simposium de Asma bronquial del que les hablo en el párrafo anterior.

Figuran en la lista de profesores que se esperan, varios especialistas y catedráticos de Alemania e Inglaterra.

**IDA Y VUELTA**

En la mañana, salió con destino a Barcelona el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Víctor Hellín Sol, quien retornó en el último vuelo regular de Iberia.

**LOS ULTIMOS**

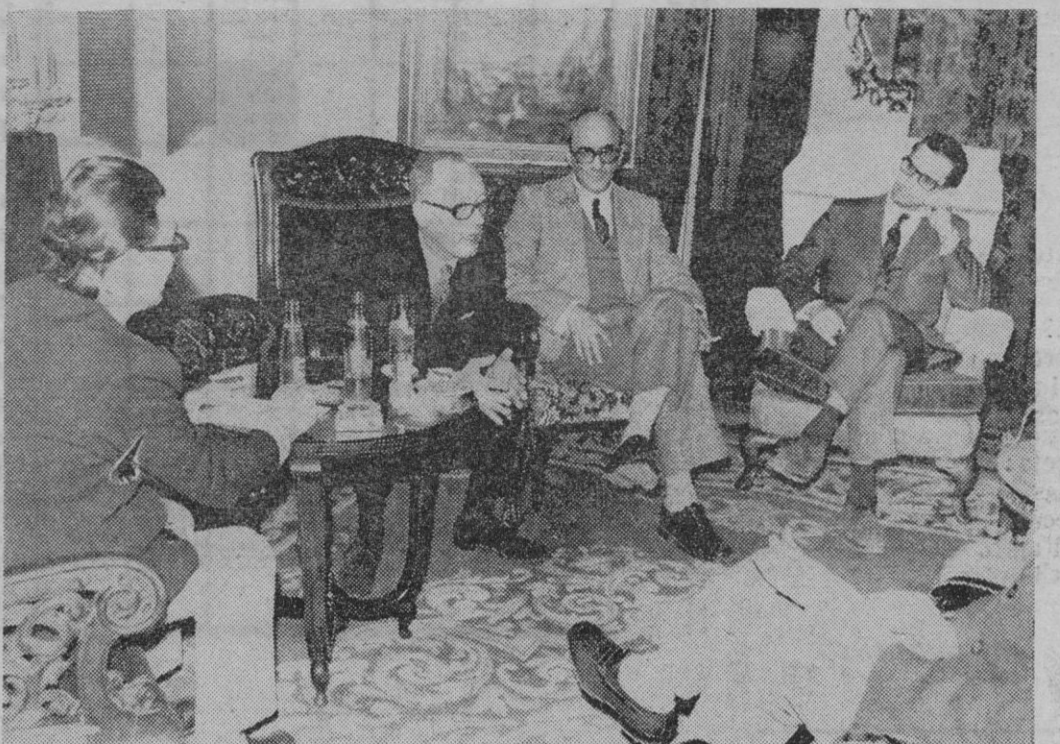
Entre nueve y diez de la noche, se registraron dos vuelos charters, ambos británicos, que fueron los últimos charters del día de ayer,

# CORTA, PERO EFICAZ, VISITA DEL CONSUL GENERAL DE BELGICA EN ESPAÑA A MALLORCA

## LAS ISLAS BALEARES, ABOCADAS A INTERESANTES RELACIONES CULTURALES Y COMERCIALES CON BELGICA

«TRATAMOS DE EXPLORAR POSIBILIDADES Y PROVOCAR RELACIONES EN AMBAS DIRECCIONES»

En el Hotel Mediterráneo, ayer, rueda de medios informativos en torno al Cónsul General de Bélgica en España, señor Wilfried van Hemelrijck, a quien acompañaban el Asesor Comercial del Consulado, señor Robert Daelemans; el Presidente de la Cámara de Comercio Belga en Baleares don Antonio Tarragó y el Cónsul de Bélgica en esta provincia, don Jaime Casanovas.



EL SEÑOR CONSUL GENERAL DE BELGICA EN ESPAÑA, DEPARTIENDO CON LOS INFORMADORES. LE ACOMPAÑAN, EN LA IMAGEN, LOS SEÑORES CASANOVAS Y DAELEMANS. (Foto SERGIO)

«El motivo de mi corta estancia en Palma —comienza diciéndome el señor Cónsul General— es el de tener la oportunidad de saludar a las autoridades de las Islas Baleares y mantener un contacto —siempre interesantísimo— con ustedes, los representantes de la prensa y la radio. En mi visita a las autoridades he iniciado lo que serán fructíferas relaciones culturales y comerciales entre mi país y su provincia. Bélgica, corazón de Europa, tiene interés especial en mantener relaciones, de todo tipo, con España, en un momento en el que el país de ustedes ha decidido el camino de Europa. Y, en el marco de España, las Baleares son de trascendental importancia y solamente conocidas por los belgas como lugar de vacaciones, de playa y de sol. Nosotros creemos que son mucho más y que las posibilidades de provocar relaciones culturales y comerciales con ustedes son excepcionales. Esta mañana he ofrecido a algunas autoridades dos clases de relaciones culturales: unas de carácter puramente artístico, y otra de tipo folklórico, especialmente a través de la juventud, al objeto de estrechar los lazos de conocimiento y comprensión entre los jóvenes de los dos países. Y he podido constatar que he encontrado todo tipo de facilidades por parte de las autoridades baleares».

Expuestas están, pues, las motivaciones —más que justificadas— de la visita casi relámpago del Cónsul General de Bélgica que, en muy aceptable castellano, repite una y diez veces su elogio a los periodistas y a la labor primordial que, en el entendimiento entre los hombres y los pueblos del mundo, posibilitan.

—¿Quiere concretar, señor Cónsul, el tipo de relación cultural

cuyo proyecto ha traído a nuestra provincia?

—Pondré dos ejemplos, susceptibles de ser incrementados con otros. Bélgica es un país de gran tradición pictórica. Todos hablan de la pintura flamenca, pero piensan en los siglos XV o XVI. Sin embargo es obvio decir que en Bélgica existe un arte moderno y es éste, precisamente, el que queremos traer. Bélgica es un país de tradición musical; traemos su música moderna y los artistas que la interpretan. En lo que respecta al folklore también Bélgica tiene un poco que ofrecerles: bailes, luz y sonido y toda una amplia gama de actuaciones espectaculares que pueden servir perfectamente como lazo de unión e identificación con la población; como ocurrió este verano pasado en Barcelona, en la que sin publi-

cidad alguna, en actuaciones totalmente callejeras, miles de personas escucharon, vieron y hablaron con los jóvenes belgas.

—Primum vivere... Señor Cónsul General, ¿y en cuanto a proyectos de relación comercial?

—Mi primera idea y deseo es ver la posibilidad de crear una verdadera colaboración en los terrenos técnicos y financieros: crear sociedades y compañías belgo-hispanas, estudiar la oportunidad de que ustedes puedan abastecer materias primas, agrícolas, mano de obra, algunas industrias con las que nosotros no contamos —como las automovilísticas—, etc. etc. Respecto a las Baleares, el estudio de la posibilidad de que, creando industrias en torno a esa industria floreciente que ustedes tienen: el turismo, sus productos puedan trascender del campo puramente provincial y aún nacional y ser de interés para nosotros. Se trata, en suma, de explorar posibilidades y provocar relaciones en ambas direcciones. Hasta ahora los contactos no han sido todo lo intensos y productivos que están en nuestro ánimo. Se trata de un relanzamiento, encauzado a través de nuestra Cámara de Comercio, que permita ese intercambio que, a buen seguro, favorecerá a unos y otros.

Llegado este punto de la conversación, don Antonio Tarragó, Presidente de la Cámara de Comercio de Bélgica en las Baleares, hace acertadas puntualizaciones, incidiendo en la idea de ese eficaz y positivo relanzamiento a que había hecho referencia el señor Cónsul General.

El señor Tarragó hace constar que la Cámara de Comercio de Bélgica en Baleares está a la más completa disposición de todos los habitantes de nuestro Archipiélago, encaminada a facilitar el deseado intercambio y evacuar cualquier tipo de información que la industria y el comercio interesados puedan precisar.

La conversación toma otros derroteros. Es lo de siempre, ya se sabe. La conversación se humaniza. Llegan los momentos de las anécdotas o de los pareceres sobre mil y una cuestiones. Es cuando el señor Van Hemelrijck vuelve a agradecer nuestra presencia, a ensalzar la labor de la prensa y a manifestar su total identificación con ella, porque "al fin y al cabo mi labor es muy parecida a la de ustedes". Y no queda en eso su vinculación, no. El señor Cónsul está preparando un libro, cuyo título, aún no decidido, será algo así como "¿La prensa, el cuarto poder?". Se trata de un estudio de la prensa americana, de la que opina: "el periodista americano se siente totalmente responsable de la vida de su país, en todos los sentidos". Y añade: "En conclusión, mi contestación a la pregunta del presunto título de mi libro es: Sí, efectivamente la prensa es ese cuarto poder de que se habla".

Quede esta última parte de nuestra información reflejada solo a título anecdótico, y tan solo por aquello de la parte que pueda correspondernos.

En pocas palabras: Bélgica y España; concretando, Bélgica y las Islas Baleares, a punto de importantísimos contactos culturales y comerciales. El vivere y el filosofare, conjuntados. Eso está bien.

Miguel Angel Martínez Campos

## FIN DE SEMANA EN MADRID

**Salida, sábado, día 4 a las 8 h.**

**Regreso, domingo, día 5 a las 23 h.**

**Estancia en HOTEL CONDE DUQUE (1.ª categ.)**

**Traslados en Madrid**

**¡¡ULTIMAS PLAZAS!!**

**PTAS. 2.400'.**

CONSULTENOS:

**VIAJES IBERIA, S.A.**

(Agencia de Viajes - Gpo. A - Tit. 4)

Telfs. 21 45 49 - 21 58 44 - 22 27 44

o en nuestras oficinas de PASEO GENERALISIMO, 48

**DELFIN**

PUBLICIDAD

MATIAS MONTERO, 7

Tel. 22 18 38

## Feliz FIN DE SEMANA

### HOTEL REINA DEL MAR

PTO. ALCUDIA

LES OFRECE UN FELIZ FIN DE SEMANA DISFRUTANDO DE SUS INSTALACIONES, TENIS, MINI-GOLF, EQUITACION, BURRITOS, BICICLETAS, PING-PONG, PESCA, PARQUE INFANTIL, etc.

**todo por 380 ptas.**

NIÑOS: hasta 6 años, 50 % de reducción

INCLUYENDO CENA Y ALOJAMIENTO DEL SABADO, MAS DESAYUNO Y ALMUERZO DEL DOMINGO

Reserve antes de las 13 horas : TEL. 222640 ó 614 DE ALCUDIA

**PROGRAMA:**

SABADO, 22 h.: Proyección de cine.

DOMINGO Menú: Arroz de matanzas, frito de matanza y postre a elegir.

SOLO PROGRAMA DEL DOMINGO: 150' - Ptas.

# EL PUERTO

## DESTRUCTORES NORTEAMERICANOS

Ayer, contra todo pronóstico, y después de una larga serie de días de poca actividad, se registró un considerable número de entradas de buques comerciales. Incluso dos unidades de la Sexta Flota de los Estados Unidos. El total de buques llegados, descontando los dos de guerra, fue de diecisiete. O sea, que por lo menos en ese capítulo podemos decir que la jornada resultó entretenida. En lo demás, monótona.

**ENTRADAS**

Los buques llegados, fueron los siguientes: «Beatriz del mar», desde el Puerto de Santa María con carga general. «Beatriz del mar», llegado de Valencia con carga general. «Ciudad de Cádiz», desde Barcelona con carga general. «Ciudad de Granada», entrado de Valencia con pasaje y carga general. «Rolon Oro», desde Valencia con carga general. «Ciudad de Algeciras», procedente de Ibiza con pasaje y carga general. «Santa María del Pino», desde Ciudadela con pasaje y carga general. «Bahía de Santander», desde Tarragona con carga general. «Usala», entrado de Tarragona con carga general. «Virgen del Consuelo», en arribada. «Rivagión», desde Barcelona con carga general. «Cala Antena», desde Valencia con carga general. «Ada Ferrer», desde Tarragona con carga general. «Lago San Mauricio», desde Málaga con fruta canaria. «María Mercedes», desde Valencia con carga general. «Cala Marsal», procedente de Barcelona con carga general. «Calandria», desde Londonderry con carga general.

**AL MAR**

Tras una serie de días sin poder salir debido al mal tiempo reinante, ayer se hicieron al mar la casi totalidad de barcas de pesca con base en el Mollet. Y no es que queramos decir con ello que ha vuelto el buen tiempo, no. Lo que ocurre es que los pescadores aprovecharon la menor pausa, y, como hemos dicho, se aventuraron a salir.

**ARRIBADA**

Y prueba de que las cosas (el estado del mar) no se han normalizado del todo lo tenemos en el mercante español «Virgen del Consuelo», que vino en arribada, en busca de refugio. Por lo demás, como los anteriores días, retrasos en la casi totalidad de buques que nos visitaron y algunos que otros marcos entre los pasajeros de los correos. Nada más, por lo menos hasta el momento de redactar la presente nota.

**VACIOS**

Fese al considerable número de buques llegados ayer, los muelles de Perales y Dique del Oeste están prácticamente vacíos. En los primeros, como es tradicional, tan sólo los correos de la Trasmediterránea; en los otros, ni esos.

**AMERICANOS**

Después de una más o menos larga ausencia de nuestros muelles, tenemos ahora en ellos a dos buques de la Sexta Flota de los Estados Unidos. Se trata de dos destructores, los «Connole» número 1.056 y «Mitscher» número 35, que permanecen en el Dique del Oeste. Los buques, según nos explicaban ayer, quedarán en Palma por espacio de varios días, en visita de cortesía y para conceder unas breves jornadas de descanso a las tripulaciones.

**NORMALIDAD**

En el capítulo de buques esperados para los próximos días, como ya apuntábamos ayer, normalidad absoluta, que es igual a decir que son muy pocos los que —oficialmente— han anunciado su visita. Todo queda reducido a las llegadas de correos y todas esas visitas de mercantes que vienen asiduamente, desde puerto próximo al nuestro y, generalmente, con sendos lotes de carga general. Por lo demás, repetimos, normalidad.

**PASAJEROS**

Aunque, como es lógico a estas alturas, haya descendido considerablemente el número de pasajeros que viajan en los distintos correos de la Trasmediterránea, este movimiento continúa siendo interesante. Y, según los cálculos, se batirá con creces el record de viajes establecido en 1970, que es lo que ocurre cada año.

**CAMBIOS**

Como se habrá dado cuenta el amigo lector por un anuncio que insertamos, se han introducido una serie de cambios en los correos que cubren las distintas líneas que nos unen con la península y el resto de las islas hermanas. Se explica en ese anuncio que es «por causas de fuerza mayor».

Y por hoy nada más. Hasta mañana y buenos días.

**ESTADO DEL MAR**

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Fuerte marejada con intervalos de mar gruesa.

J. J.

tiempo entretenido con "Baleares"

AUN EXISTE EL MILAGRO CRUCIGRAMA

Esa noticia que leo ahora mismo en el diario narra un hecho extraordinario que difícilmente creo.

Si se van a La Caleta dos amigos a cenar, aunque no cenén caviar, les cuesta dos mil pesetas.

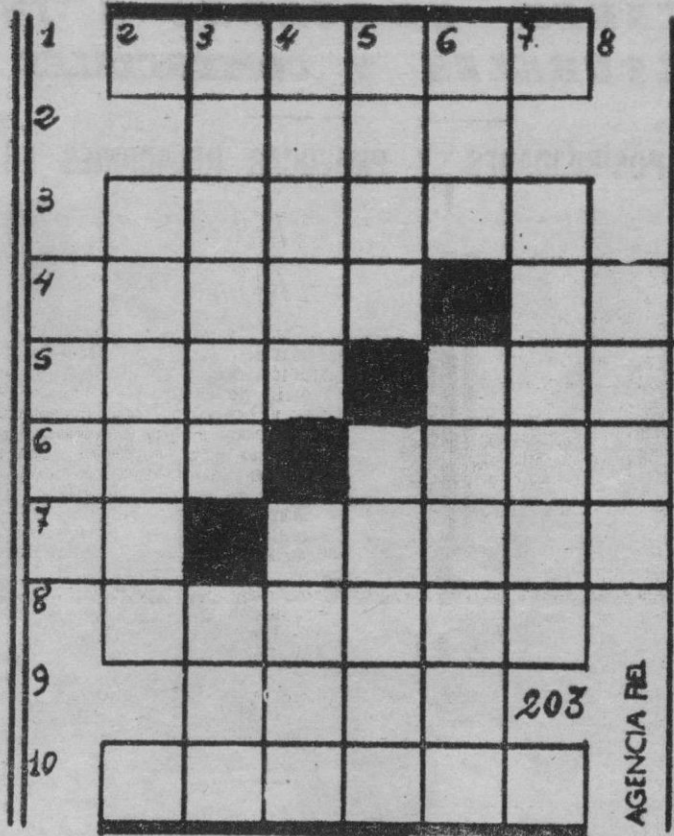
Si una familia «se pierde» en algún cine de estreno, el padre, de angustia lleno, pagará un billete verde.

Sabe la gente apenada algo desalentador: Con mil pesetas, lector, en Palma no se hace nada.

¿No se hace nada...? ¡Pamplinas! Los ingleses se divierten en Mallorca y solo invierten cinco libras esterlinas.

Por ochocientas pesetas pasan aquí cinco días, llenando las discotecas, en la Ciudad o en el agro. ¡Y aún dicen gentes impías que ya no existe el milagro!

GIL ARRIBATO



AGENCIA FEL

HUMOR



NUMERO 5

**HORIZONTALES.** — 1: Angulo que forma con el meridiano de un lugar el plano vertical de un astro; 2: Amarras; 3: Hombres negligentes; 4: Nombre de mujer. Prefijo negativo; 5: Concavidad del pecho. Manto beduino; 6: Propietaria. Plural de letra griega; 7: Dios egipcio. Lugar de una lucha; 8: Hoja tierna del nabo; 9: Cabello blanco; 10: Cayese dando vueltas.

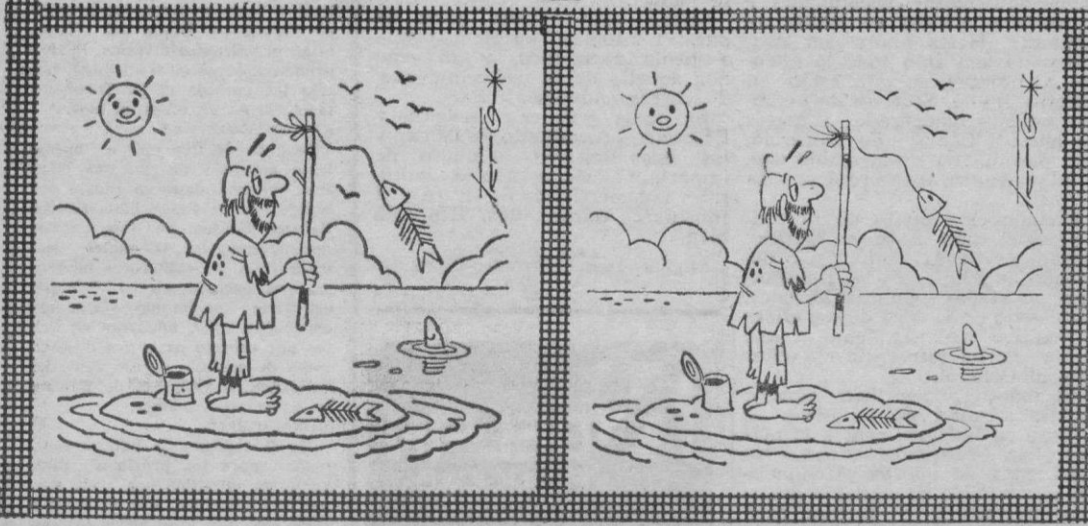
**VERTICALES.** — 1: Tostar; 2: Acción que denota algún afecto del ánimo; 3: Conjunto de eslabones enlazados. Arbol leguminoso venezolano; 4: Natural de un país europeo. Superior de un monasterio; 5: Brota un líquido. Instrumento quirúrgico; 6: Empleo. Emigrantes; 7: Gran llanura herbácea; 8: Red en forma de manga.

SOLUCION AL NUMERO 4

**HORIZONTALES.** — 1: Banana; 2: Cero; 3: Teresa; 4: Jabón. CC. 5: Alón. Ser; 6: Ves. Roña; 7: Ag. Román; 8: Azotes; 9: Azor. Brasas.

**VERTICALES.** — 1: Java; 2: Talega; 3: Acebos. Zar; 4: Nerón. Roza; 5: Arén. Rotos; 6: Nos. Somera; 7: Aceñas; 8: Irán.

hallar 7 ERRORES



1. Las dos cejas del sol; 2. Nube; 3. Palito saliente de la caña; 4. Gavota; 5. Rayas del mar; 6. Etiqueta bote; 7. Primer círculo derecha del agua.

Los monstruos de antaño y los de hogño

No podemos ser más explícitos sobre lo de la princesa Ana, porque no hay datos. El papel de la serpiente de mar en los meses de sequía informativa del verano, lo ocupan ahora los rumores. Aunque no sólo los rumores. En su esquinita de "Le Monde", Robert Escarpit se quejaba el otro día, precisamente, de la posible desaparición de la socorrida serpiente: "La actualidad, decía, ya no se toma vacaciones. Los precios no esperan al regreso de la playa para dispararse, ni las monedas para tambalearse ni... las guerras para amenazar... La serpiente de mar es una especie casi desaparecida. ¡Lástima! Habrá que pensar en su conservación. Pues si bien se mira, era mucho más simpática que nuestros monstruos actuales."

**LOUIS DE FUNES** en **caídos sobre un árbol**  
EASTMANCOLOR  
**GERALDINE CHAPLIN**  
OLIVIER DE FUNES  
un film de SERGE KORBER

**¡2.ª SEMANA!**  
**DE ANGUSTIOSO SUSPENSE Y MISTERIO**

**KARL MALDEN · CATHERINE SPAAK · JAMES FRANCISCUS**

**EL GATO DE 9 COLAS**  
DIRECTOR DARIO ARGENTO EASTMANCOLOR  
**HOY**  
Complemento: «2 VALIENTES A LA FUERZA»  
Por Walter Chiari y Hugo Tognazi  
Aut. mayores 18 años

Nos dirigimos.....

**a vd.**

LE REGALAMOS LAS DOS ANTENAS(UHF Y VHF) Y ADEMAS EL MUEBLE  
AL COMPRAR UNO DE LOS SUPER-TELEVISORES POR SOLO **16.990 PTAS.**  
24 Pulgadas TODO CANAL COLOR B.y.N.  
**TELE-HOGAR** C/ NICOLAS DE FAX 25 TELFº 22 68 84  
LE VENDEMOS CALIDAD Y LE OFRECEMOS SERVICIO

**HOY, 32 PAGINAS**

EMOTIVO ACTO DE HOMENAJE, EN EL AYUNTAMIENTO

FUE RENDIDO POR LA CORPORACION A DIECIOCHO PRODUCTORES JUBILADOS

PROPUESTA DE MEDALLA AL MERITO EN EL TRABAJO A DON FELIPE BIBILONI Y DON GABRIEL PUIG



El Alcalde de Palma saluda al productor jubilado don Felipe Bibiloni Amengual, en el transcurso del acto de homenaje que res eñamos. — (Foto SERGIO).

Tuvo lugar ayer, a mediodía en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, sencillo y emotivo acto con el que la Corporación Municipal rendía homenaje a dieciocho productores del Ayuntamiento cesantes por jubilación.

El acto estuvo presidido por el Alcalde de Palma, don Gabriel Alzamora; Teniente de Alcalde y Procurador en Cortes don Guillermo Sureda; Teniente de Alcalde Delegado de Personal, don Mario Darder; señor Salom, Vicepresidente del Consejo Provincial de Trabajadores y los Concejales señores Barrado, Cirerol, Moragues y Bernat.

Se inició el homenaje con unas palabras del Teniente de Alcalde Delegado de Personal, señor Darder, quien tras felicitar a los agasajados dió a conocer el acuerdo de la Corporación de solicitar a las autoridades pertinentes la Medalla del Mérito en el Trabajo a los productores jubilados don Gabriel Puig Marroig y don Felipe Bibiloni Amengual, ambos con medio siglo de incondicional servicio a los quehaceres del Ayuntamiento palmesano.

A continuación hizo uso de la palabra el señor Alcalde, en emotivo parlamento en que glorió la personalidad y servicios prestados por los homenajeados y la obligación en que se consideraba la Corporación Municipal de rendirles este recuerdo de afecto y de admiración; expresándoles el agradecimiento del municipio por haber llegado a esta cota que no todos pueden alcanzar. «Es cosa agradable —dijo don Gabriel Alzamora— poder irse a casa, tras muchos años de quehacer ilusionado, con el gozo del deber cumplido con honradez y exactitud».

El señor Alzamora incidió en el significado que tiene la jubilación, en el sentido de que no supone retiro de toda actividad, sino descanso merecido como llegada a una meta tras haber prestado unos servicios. Es ley de vida, dijo a la que nadie puede substraerse. Y añadió: «Yo también me he impuesto el cese en mi cargo, mi retirada, basándome fundamentalmente en razones de edad».

El señor Alcalde finalizó sus aceriadas palabras diciendo: «Este es el objeto de nuestra entrañable reunión de hoy: expresarnos, en nombre propio y en el de toda la Corporación Municipal, el agradecimiento por vuestra actuación sin tacha. Podéis irnos orgullosos de haber prestado vuestra muy eficaz colaboración a esta Casa, a la ciudad, a los palmesanos todos».

A continuación y en los mismos términos se dirigió a los homenajeados en idioma mallorquín. Tras los parlamentos fue entregado a los productores jubilados una candejita de plata, con el es-

tuvo de la ciudad y los nombres de todos ellos, arrojando con palabra emocionada el homenaje, en nombre de todos sus compañeros, el señor Puig Marroig.

La relación de los homenajeados es la siguiente: don Gabriel Puig Marroig, don Felipe Bibiloni Amengual, don Bartolomé Garau Fullana, don Jaime Janer Sanmartín, don Juan Sastre Capellá, don Francisco Fous, don Mateo Serra Nadal don Sebastián Fornés Andreu, don Manuel Pericás Mayol, don Andrés Barceló Martorell, don Juan Mir Crespi, don Barto-

lomé Mestre Bennasar, don Nicolás Oliver Nicolau; don Bartolomé Flaquer Amorós don José Ripoll Mari don Antonio Palmer Martorell don Antonio Varrell Capellá y don Miguel Méndez Gómez.

A tan ejemplares productores expresa «BALEARES» su más cordial felicitación y, en especial, a don Felipe Bibiloni Amengual que a lo largo de muchos años ha colaborado —como sigue haciéndolo— con este periódico, en su calidad de Corresponsal Administrativo en Pórtol.

DIPUTACION

VISITAS

A mediodía de ayer, el presidente de la Diputación Provincial don José Alcover Llompard recibió en su despacho oficial las visitas del Ilmo. señor don Máximo Alomar Josa, coronel del Regimiento Infantería Palma núm. 47 y de don Manuel Santolaria Duaso, alcalde de barrio de Son Español.

INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S.A.», contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico:

Domingo día 5. — De 8 a 10 horas: Club de Tiro, Ca'n Dalmau, San Bernardo, Secar de la Real, Son Tugores y Zona Polígono Son Castelló.

Lunes día 6. — De 8 a 14 horas: Radio Popular, Cas Moliné Moli Petit y Zona de Son Sardiña.

Martes día 7. — De 8 a 14 horas. ILMA, Ciudad Jardín y Hote Bon Estar.

SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO

RESIDENCIA «LA CALETA», (MALAGA)

Se pone en conocimiento, para todas aquellas chicas que les pueda interesar que la Residencia «La Caleta» que Sección Femenina tiene en Málaga funcionará todo el año. Pensión completa 125 pesetas diarias.

Para solicitudes e informes dirigirse a la: Delegación Provincial de Sección Femenina, Departamento de Personal, Avda. José Antonio, 13-3º, teléfono 21-20-07 de 9.30 a 14.30 horas.

CRONICA de SOCIEDAD

ENLACE MARTINEZ-FUSTER



En el Altar Mayor de la iglesia de La Soledad, contrajeron matrimonio la Srta. Catalina Fuster Bonnin y don Jesús Martínez Más. Apadrinaron a los contrayentes sus padres respectivos. Don José Martínez Carmona y doña María Más de Martínez. Don Andrés Fuster Fuster y doña Leandra Bonnin Pomar.

Actuaron como testigos por parte del novio: Juan Más López, Sebastián Juan Clar, Miguel Más Martorell. Y por parte de la novia, Antonio Palerín Mir, Juan Font Llompard, Andrés Fuster Bonnin. Los numerosos y distinguidos invitados, fueron espléndidamente obsequiados con un lunch en la Granja Alcina.

Los esposos a los que deseamos mucha felicidad, emprendieron viaje por diferentes capitales españolas.

ENLACE SERRANO NEBREA-GALVEZ ARAGON



El pasado día 27 unieron sus vidas en matrimonio D. Cirilo Serrano Nebreda y la Srta. Carmen Gálvez Aragón.

En el altar mayor de la Iglesia de San Pablo de Manacor bendijo la unión y celebró la misa de esposales el Rdo. don Bartolomé Munar, Economo de dicha parroquia. Durante la celebración de la misa que resultó muy brillante, el tenor D. Miguel Fons interpretó diversas composiciones.

Firmaron el acta matrimonial como testigos D. Lucio Serrano, y D. Miguel Angel González por el novio, y por la desposada lo hicieron D. Emilio de Juan y D. José Sánchez.

Finalizado el acto religioso los nuevos esposos acompañados de familiares y amigos celebraron con un banquete el feliz acontecimiento. A las numerosas felicitaciones recibidas unimos la nuestra más sincera. Los novios salieron en viaje de bodas hacia Burgos donde pasarán una breve estancia.

SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a.

PETICION DE MANO

Por D. Antonio Luis Molinos y doña María Gost Verd y para su hijo el joven médico cirujano D. Antonio, ha sido pedida en Tamarite de Llitera (Huesca) a D. Baldomero Tomás Sístac y doña Mercedes Llarás Subirá la mano de su hija Patrito.

La boda se celebrará D. m. la próxima primavera.

No Va Mas

— ADQUIERA UNA LAMPARA DE 1.200'— PTAS. POR 400'— PTAS.

Estilo y lujo. Garantizadas por UN AÑO.

— LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

3 tomas de agua de 22.500'— por 14.200'— Ptas.

Primera marca y UN AÑO DE GARANTIA.

— LAVAPLATOS de 24.500'— a 15.000'— Ptas.

— ESTUFA NORMAL a 2.780'— Ptas.

— ESTUFA CATALITICA a 4.400'— Ptas.

ADQUIERA HOY SU REGALO DE NAVIDAD Y REYES Y NOSOTROS SE LO SERVIREMOS EL DIA Y HORA QUE VD. DESEE.

ES UN SERVICIO MAS DE...

Comercial

José Martínez

CALLE UETAM, 47 y 49

Una joya literaria para enriquecer su biblioteca

10 tomos en 14 volúmenes. 850 autores. 2900 obras literarias. tamaño: 15,5 x 22,5 cms. encuadernación: guaflex verde, con estampaciones en oro.

¡GRATIS PARA USTED!

Grandes Antologías Labor

Edad \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_

Agradeceré me remitan información sobre la obra GRANDES ANTOLOGIAS LABOR y asimismo del volumen que ofrecen gratis, al que ya tengo derecho en caso de adquirir la obra citada.

EDITORIAL LABOR, S. A.  
General Riera, 32  
PALMA DE MALLORCA

DELFIN PUBLICIDAD  
MATIAS MONTERO, 7  
Tel. 22 16 38

# PRESENTACION AL CAUDILLO DE CARTAS CREDENCIALES

POR LOS EMBAJADORES DE SIRIA, REPUBLICA DOMINICANA Y MAURITANIA

MADRID, 2. (Cifra). — En el Palacio de Oriente, con el ceremonial de costumbre, se celebró hoy la presentación de cartas credenciales al Jefe del Estado de los señores Sani Droubi, Luis R. Mercado y Mohad el Akhtar Marouf, Embajadores extraordinarios y plenipotenciarios de la República Árabe Siria, República Dominicana y República Islámica de Mauritania, respectivamente.

# DIAZ AMBRONA SIGUE EN ESTADO GRAVISIMO

MADRID, 2. (Pyresa). — Continúa en estado estacionario, dentro de la gravedad, el ex-Ministro de Agricultura, don Adolfo Diaz Ambrona, según ha informado a Pyresa un familiar del enfermo.

El señor Diaz Ambrona, que sufrió ayer un derrame cerebral con lesión mesencefálica, se encuentra internado en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital de San Carlos de Madrid.

## RAFAEL RIVELLES,

### ESTACIONARIO

MADRID, 2. (Pyresa). — Continúa en estado estacionario el actor don Rafael Rivelles que sufrió hace algo más de una semana un infarto de miocardio, según ha informado a Pyresa un portavoz de la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco", donde se encuentra internado.

El señor Rivelles permanece aun en la Unidad de Vigilancia Intensiva.

## MEJORIA DEL GENERAL

### GARCIA REBULL

MADRID, 2. (Pyresa). El estado del Capitán General de la Primera Región Militar, Teniente General don Tomás García Rebull, que fue operado hace dos días de úlcera de duodeno, es de franca mejoría, según ha infor-

## Regresa de París la Princesa doña Sofía

ESTUVO DOS DIAS EN VISITA PRIVADA Madrid, 2. (Pyresa). — A las diez menos cuarto de la noche llegó al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedente de París, la Princesa doña Sofía, que fue recibida al pie del avión por su esposo el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, el Marqués de Mondejar y otras personalidades.

La Princesa ha pasado dos días en París, en visita privada.

## B. O. DEL ESTADO

# NOMBRAMIENTO DE D. JOAQUIN BAU NOLLA

VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DEL REINO Madrid, 2. (Cifra). — Joaquín Bau Nolla ha sido nombrado Vicepresidente del Consejo del Reino por un decreto de la Jefatura del Estado que mañana publicará el Boletín Oficial.

## EN LAS PALMAS

# SERA INSTALADO EL PRIMER AEROTREN DEL MUNDO

DESDE LA CAPITAL A MASPALOMAS

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 2. (Cifra). — Es muy posible que Las Palmas sea el primer lugar del mundo que cuente con la instalación de un tren vertebrado, que cubrirá el trayecto desde la capital a Maspalomas, pese a lo elevado de su inversión.

Continúan llevándose a cabo, con celeridad y firmeza, todos los trámites necesarios para su puesta en marcha y en los primeros días del próximo año es muy posible que se inicien los preparativos de montaje necesarios para las primeras pruebas de exhibición, que tendrán lugar a lo largo de

un trayecto coincidente con la Avenida Marítima del Norte.

La empresa propietaria del proyecto sigue adelante con los cálculos y estudios necesarios para la implantación del aerotren o tren elevado, y se acaba de proyectar ahora lo que en el futuro pueda ser la terminal o edificio enlace de Gando: una estación elevada para el transbordo de pasajeros desde el tren a las instalaciones del aeropuerto. El edificio estaría situado, según el proyecto, en el espacio reservado al estacionamiento de vehículos y tendría una apariencia exterior de platillo volante con 138 metros de diámetro, comunicados con el segundo piso de la terminal del aeropuerto.

## CONTAMINACION

# En breve, una serie de medidas que aborden el tema con carácter general

## ANUNCIO LOPEZ DE LETONA EN UNA ENTREVISTA EN «TELEDIARIO»

MADRID, 2. (Pyresa). — «Nuestro Gobierno, como todos los Gobiernos del mundo, por otra parte, está prestando al problema de la contaminación, estamos prestando una atención muy particular, y en breve saldrá una serie de medidas legislativas que aborden el tema con carácter general», dijo el Ministro de Industria, don José María López de Letona, ante las cámaras de Televisión Española durante una entrevista en el programa informativo «Telediario».

«Una zona industrial moderna —añadió el señor López de Letona— tiene menos contaminación que muchas zonas urbanas. La contaminación industrial, por otra parte, no pasa de ser un 25 por ciento del total de la contaminación que producen todas las fuentes».

Sobre la próxima instalación de una refinería de petróleo en Tarragona, tema central de la entrevista, el Ministro de Industria señaló que «es un principio generalmente admitido que las refinerías deben instalarse en la medida de lo posible en la proximidad de los centros de consumo y Cataluña es, probablemente, el principal centro consumidor del país».

La industria reiteró la destacada atención que el Gobierno presta a los temas de protección del medio ambiente. «El tema general de la contaminación —dijo— que es un problema real, sin duda, está siendo dramatizado en exceso. Quiero recordar que la misión del Ministerio de Industria es procurar al país una estructura industrial sana, eficaz y competitiva, y que para cumplir con este objetivo una medida esencial es la correcta localización de las industrias y, muy particularmente, la de aquellos complejos que, por su importancia, pueden tener una incidencia y una trascendencia muy seria en los sectores correspondientes».

# NO SUBIRA EL TABACO

## AFIRMA EL DELEGADO DE GOBIERNO EN TABACALERA

MADRID, 2. (Pyresa). — «Hasta el momento no han pasado de ser rumores las noticias que últimamente han circulado sobre una posible subida de precios en el tabaco», ha manifestado a Pyresa el Delegado del Gobierno en la Tabacalera, señor Pedrosa Latas.

Referente a los estudios económicos que, según noticias aparecidas en la prensa, están llevándose a cabo con vistas a la «inminente subida», el señor Pedrosa Latas agregó que «estos estudios económicos sobre precios y costes son tarea diaria en las grandes empresas».

Por último, preguntado acerca de quién podría ser el nuevo Presidente del Consejo de Administración, respondió que la Delegación del Gobierno «no tiene conocimiento de que se lleve ningún nombre para ocupar tal cargo, al Consejo de Ministros de mañana».

La localización exacta de la refinería fue estudiada por una Comisión Técnica, en la que estuvieron representados una serie de autoridades provinciales y de organismos interesados en el tema y decidió recomendar al Gobierno su instalación en una zona industrial próxima a la ciudad de Tarragona. «La nueva refinería y el complejo petroquímico anexo —afirmó el señor López de Letona— será instalada en un punto alejado unos seis kilómetros de la costa, a doce kilómetros de Salou y a dieciocho de Cambrils. Creemos que con este emplazamiento se hacen compatibles los intereses técnico-económicos de la zona con los de turismo, que tan importantes son también allí».

Por su parte y en el mismo espacio hicieron unas declaraciones los Alcaldes de Castellón de la Plana y Huelva, ciudades que cuentan con una refinería a menos de diez kilómetros. Coincidieron ambos en considerar que las instalaciones industriales de éstas no han causado perjuicio a los intereses turísticos, sino que han contribuido de forma notable al desarrollo de la región, proporcionando nuevos puestos de trabajo.

El Ministro de Industria se refirió a continuación a las «severísimas medidas» que se impondrán a la nueva refinería para evitar la contaminación ambiental. «Los hidrocarburos, señaló, convenientemente tratados, se reducirán, de 200 a 400 partes por millón, a cinco o diez. El azufre contenido en los gases de combustión, puede reducirse, igualmente con un tratamiento adecuado, en un 95 por ciento. En cuanto al tratamiento de las aguas puedo indicar que en esta instalación se gastará una cifra del orden de los 1.000 millones de pesetas para dicho fin. Las aguas serán depuradas y enviadas al mar a través de una tubería que vertirá en un punto profundo del mar, muy alejado de la costa».

Por último, el Ministro de In-

ACABA DE PUBLICARSE EL NUMERO 27 DE LA PRIMERA REVISTA PROVINCIAL DE MARKETING-FINANZAS-HOSTELERIA Y TURISMO

# economía balear

SI EL DIA 20 DEL ACTUAL FIGURA COMO SUScriptor A ESTA PUBLICACION PUEDE GANAR 20.000 pesetas

SUSCRIBASE EN C/ MORA NUM. 9 - 2º. GRACIAS

## EL TIEMPO

# TEMPERATURAS BAJAS NUBES Y CHUBASCOS

MADRID, 2. (Pyresa). — Los mapas del tiempo dan para mañana un anticiclón entre Azores y la península; anticiclón que se prolonga en forma de cuña hacia el nordeste y llega hasta Irlanda. La borrasca se habrá trasladado al oeste de Italia, entre la costa y Córcega, y los vientos soplarán en la península de componente norte, frescos. Con esta situación, deberá continuar en general el tiempo frío, revuelto y despacible, con cielo cubierto en el norte de Galicia, Cantábrico, Ebro y Cataluña, donde se registrarán chubascos, y fenómenos tormentosos. Habrá nubosidad abundante en el Duero, Levante y Baleares, con chubascos y nubosidad variable en la meseta inferior, esperándose el mejor tiempo en Andalucía y Extremadura y Canarias. Las temperaturas continuarán bajas. Los chubascos serán de nieve en las montañas de la mitad septentrional de la península. Vientos racheados y fuertes en el noroeste, en Aragón y Cataluña.

### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Mínima	Máxima		Mínima	Máxima
Estocolmo	1	2	París	2	5
Londres	0	7	Berlín	2	4
Amsterdam	2	6	Hamburgo	3	4
Berna	1	3	Bonn	3	7
Bruselas	5	6	PALMA	10	14
Copenhague	3	4			

# ESFERA, S.A.

COMPANIA HISPANO AMERICANA DE CAPITALIZACION Oficinas Centrales: Fuencarral, 123 - 3.º MADRID

Titulos amortizados por su valor nominal, correspondientes al sorteo celebrado ante notario, el día 30 de NOVEMBRE, 1971.

### COMBINACIONES

G K Ñ — S Q B — C H W T — R O R  
J W E — X D W — Y J K — V C O

Sumas pagadas a nuestros suscriptores por rescates y capitales amortizados por Sorteo a 31-12-69 ... 83.960.210'00  
Capital y Reservas ... 259.736.743'73  
Capitales en formación ... 1.669.994.885'00  
AHORRAR SIEMPRE ES BUENO; CON «ESFERA» ES MEJOR Y MAS FACIL  
Autorizado por el Ministerio de Hacienda (D. G. S. en 8-9-70)

# SE PRECISA REPRESENTANTE para IBIZA y PALMA DE MALLORCA

Introducido en hoteles, apartamentos, casas de muebles. Interesados dirigirse al apartado de Correos, núm. 219. TARRAGONA

## ¡Atención jóvenes!

¿Te preocupa tu formación social?  
¿Estás interesado en conocer los problemas de la humanidad?  
¿Te interesa resolver los problemas sociales, económicos, religiosos, que te afectan?  
¿Quieres formarte en el aspecto psicológico, moral, sexual, etc.?  
Todo esto te lo podemos facilitar en nuestro CLUB DE AMIGOS DEL LIBRO. Disponemos de los mejores y más avanzados libros sobre estos temas.  
La cuota de entrada es de 50 pts. que puedes enviar en sellos. La cuota mensual es voluntaria.  
Escribenos a:

## SERVI - CREDIT

CLUB AMIGOS DEL LIBRO  
Balmaes 69, pral. 1º  
BARCELONA-7

MARAVILLOSO CONCIERTO DE GUITARRA PRO NIÑOS INVALIDOS DE BURUNDI

EL LUNES, 6 DE DICIEMBRE A LAS 22 HORAS, SU CITA:

SALA MAGNA - AUDITORIUM

NUESTRO JOVEN Y EXCEPCIONAL **GABRIEL ESTARELLAS** INTERPRETARA A LA GUITARRA OBRAS DE

J. DOWLAND, J. S. BACH, F. SOR, M. GIULIANI, L. BERKELEI, T. EASTWOOD, H. VILLALOBOS, M. TORROBA e I. ALBENIZ

Sea feliz, haga un poco la felicidad de esos niños y reúname con nosotros el lunes en el AUDITORIUM

VENTA DE LOCALIDADES EN AUDITORIUM

VIAJES MELIA — Paseo Generalísimo, 74

**Anoche en la calle Aragón**

**ANCIANO ATROPELLADO Y MUERTO POR UN TURISMO**

Poco antes de las ocho de la noche de ayer y cuando se dispo- nía a cruzar la calzada de la calle Aragón a la altura del número 44, el anciano don Jaime Palmer Pons, de 80 años de edad, fue alcanzado por el taxi matrícula PM-102.311 sufriendo entre otras graves heridas, fracturas en brazos y piernas. Trasladado a la clínica Son Dureta, fue asis- tido convenientemente y se reali- zaron cuantos esfuerzos fueron precisos para salvarle la vida, pero todo fue inútil puesto que a eso de las once de la noche dejó de existir.

Al lugar del accidente acudió uno de los coches patrullas de la Policía Municipal, instruyendo los agentes las oportunas diligen- cias.

**SUCEDIO ASI**

Anoche recibimos una llamada telefónica de don Onofre Rojas Coll, conductor del taxi que ante- riormente fue prácticamente aplasta- do por el camión-tanque de CAMPSA, matrícula M. 533.396. Solicitándonos aclarásemos un extremo de lo ocurrido en el acci-

dente y que fue tergiversado en nuestra información, petición que atendemos muy gustosamente. Resulta que el taxista se hallaba parado en la carretera, en direc- ción Palma Nova y a la altura del camino que lleva a Punta Ne- gra, porque el turismo que le pre- cedía iba a maniobrar, cuando se le echó encima el camión y no circulaba en dirección opues- ta a éste, como nosotros habíam- os escrito. Dicho queda y así aclarado el extremo.

**ASESINO PROCESADO**

BARCELONA, 2. (Cifra).—Auto de procesamiento y prisión, sin fianza, ha sido dictado contra Emilio Manuel Esteban López, como presunto autor del asesina- to de María Dolores Llorena Bur- gos, hecho ocurrido el pasado 22 de noviembre en un hotel de Las Ramblas.

María Dolores Llorena fue en- contrada muerta en una habita- ción del hotel, el mismo día en que desapareció su acompañante, Emilio Manuel Esteban López, que fue detenido hace un par de días en esta ciudad.

**VALENCIA**

**SOLDADO CONDENADO A DOS PENAS DE MUERTE**

Valencia, 2. (Pyresa). — A dos mañana, que le consideró culpable de haber dado muerte a dos mu- jeres. Asimismo, se le condena a indemnizar con 500.000 pesetas a los familiares de las víctimas. La sentencia fue pronunciada por el Tribunal Militar presidido por el Teniente Coronel don Ed- mundo Redon, después de delibe- rar cerca de tres horas, y habrá de ser aprobada por el Capitán General de la III Región Militar antes de que sea firme. El soldado pertenece al Regimiento de Arti- llería número 17, de Guarnición en Paterna.

**Rogad a Dios en caridad por el alma de**

**Don JUAN LLITERAS GUISCAFRE**

(MEDICO)

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 61 AÑOS, EN MANACOR, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

**E. P. D.**

Su afligida esposa Juana M. Rosselló Torrens; hijos Antonio, Ana, Sebastián e Isabel; hija política María Soledad Jorge Romero; hermanos Miguel, Bárbara, Concepción y Lucía, hermanos políticos, nietos, primos sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar hoy a las 6,30 de la tarde y funeral que se celebrará acto seguido en la parroquia de Los Dolores; el rosario se rezará 15 minutos antes de la conducción, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: c/ Juan Llitteras, 10 (Manacor)

No se invita particularmente

*El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada*

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA

**Srta. Marina Aguiló Fuster**

PROFESORA CORTE Y CONFECCION

Que falleció esta madrugada a la edad de 49 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

**E. P. D.**

Sus afligidos: hermanas Rosa, María y Pepita; hermanos políticos Antonio Pomar y Manuel Segura; primos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar, hoy, a las 5,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Vecindad, núm. 2-3º

No se invita particularmente

*El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.*

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

**Doña Margarita Rubí Rotger**

Que falleció el día 4 de diciembre de 1969 en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

**E. P. D.**

Sus amistades, al recordar tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán mañana día 4 a las 7 y 8 de la mañana en la iglesia parroquial S. S. Corazones de Palma, a las 8 de la mañana en la iglesia parroquial de Sancellas y a las 10 de la mañana en el convento de Sancellas, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

*El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.*



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Don Francisco Roig Barceló**

QUE FALLECIO ESTA MADRUGADA A LA EDAD DE 64 AÑOS, EN PORRERAS, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

**E. P. D.**

Sus afligidos: esposa Juana Ana Salleras; hijos José, Bárbara y Bernardo; hijos políticos Catali- na Riera, Cristóbal Meliá y Bárbara Vaquer; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, y la razón social **CANTERA GRAVILLA «SON AMAT»**, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las 8 de la noche, en la iglesia parroquial de Porreras, por todo lo cual les que- darán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle General Goded, 38 - Porreras.

No se invita particularmente.

*El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.*

SUSCRIBASE EN C/ MORA NUM. 9 - 2º. GRACIAS

# LAS NEGOCIACIONES INTERALEMANAS

## BONN



## EL TRAFICO ENTRE LA REPUBLICA FEDERAL Y BERLIN SEGUIRA NECESITANDO DEL VISADO

BONN, 2. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — Por primera vez han saltado al público algunos detalles de lo que se está haciendo hasta ahora en las negociaciones interalemanas. Para unos, resultados convincentes, para otros, sin duda ninguna, decepciones. El tráfico entre la República Federal y Berlín no ha podido ser liberado del visado. Es decir, que para un alemán que dentro de esa cláusula, sigue siendo mucho más sencillo trasladarse a Alicante o Málaga que a Berlín Occidental, si bien es cierto que existe la promesa de Pankov de poner fin a los entorpecimientos y de tramitar lo más rápidamente posible el papeleo de control, y que para los viajes organizados en grupo se extenderán un visado colectivo. Berlín Oriental no ha querido renunciar a una buena fuente de ingresos: Los aranceles de visado y de autopista no corren a cargo del viajero sino del Gobierno Federal cuando se trate de ciudadanos alemanes lo que supone para Bonn un desembolso de unos 230 millones de marcos al año.

### SERIAS DUDAS ACERCA DE LAS FACILIDADES

Pese a que para una buena parte de la opinión pública alemana resulta insultante tener que someterse al trámite de un visado dentro del territorio alemán, la verdad es que lo acordado supondría un gran paso en el tráfico con Berlín si, en efecto, la República Democrática Alemana, mantuviese su promesa de despaquetar, sin innecesarias molestias y esperas, esto que se ha puesto en duda, desde el momento que por parte oriental se ha hecho observar que pueden presentarse casos especiales. La República Democrática Alemana se reserva el derecho de negar el paso a personas responsa-

bles de «actos delictivos graves» contra Alemania Oriental. Se piensa sobre todo en las personas que después de la construcción de la muralla berlinesa y del tendido de las alambradas a todo lo largo de la línea de demarcación hayan huido a la parte occidental. Evidentemente, serán las autoridades de Berlín Oriental quienes decidan cuándo una persona cae dentro de esa cláusula que permite no sólo negarle el paso por la autopista, sino —y esto es peor— detenerla.

Dada la mentalidad de los comunistas alemanes es fácil imaginar que esa cláusula puede dar —y de hecho dará— lugar a numerosos problemas. Tanto Bonn como Berlín Oriental cuentan ya con conflictos de esta clase según se deduce de lo acordado por Bahr y Kohl sobre las comisiones encargadas de estos casos. Las ciudades comunistas no tendrán poder ejecutivo, lo que significa que no resolverán el caso, lo que a su vez supone que la persona afectada puede quedar abandonada para largo tiempo a las arbitrariedades de Berlín Oriental.

Por lo que a las negociaciones entre el Senado de Berlín Occidental y Berlín Oriental se refiere. Este último está dispuesto a aceptar un arreglo según el cual los berlineses occidentales podrán desplazarse al sector oriental de la capital, treinta días al año. Al Berlín occidental le queda la posibilidad de decidirse por dos visitas de quince días cada una, tres de diez días o por treinta de un día cada una, aunque todo esto Berlín Oriental lo somete a una serie de condiciones que el Senado se niega a aceptar.

Si se sabe, asimismo, si los acuerdos Bahr - Kohl alcanzan a los residentes en el sector Occidental de la antigua capital alemana. De no ser así, la República Democrática Alemana habrá conseguido una de sus metas: establecer una clara diferencia en el trato entre el ciudadano de la República Federal y el berlines.

### EL AAIUN

## EL DIA DEL MAESTRO EN EL SAHARA

Centro con diez Secciones en EL MAGISTERIO, VANGUARDIA DE TODA UNA TAREA

AAIUN. (Sahara Español). (Crónica del corresponsal de la Prensa del Movimiento, Ramiro Santamaría). — Los sencillos actos en honor de San José de Calasanz, el Día del Maestro, han sido presididos por el Gobernador General del Sahara, que ha querido expresar el afecto que siente por unos hombres que están ganando la batalla de la paz, en estas tierras españolas. ¿Qué ha hecho y está haciendo el Magisterio en el Sahara?

En 1954 en esta provincia existían sólo siete escuelas, atendidas por diez maestros. Actualmente su número de éstos se ha elevado a ciento cuarenta. Hoy en Aaiun no hay una niña ni un niño sin puesto escolar. En unos colegios nacionales modelos, donde desde las primeras letras, cumple el Magisterio su misión no sólo cultural sino también sanitaria y deportiva, sin olvidar a esos Comedores Escolares, similares a los que funcionan en la Península y en las provincias insulares.

Tras el éxito obtenido por la emisora Radio Cultural de Aaiun, muy pronto entrará en funcionamiento su filial en Villa Cisneros.

El plan cultural no ha llegado a su meta. Está en marcha. Se va a aumentar el Centro con diez Secciones en Aaiun, que estará ubicado entre el barrio de La Paz y Hat Rambla. Se va a aumentar la «Hija» de maestros con treinta y cuatro nuevas plazas y van a crearse treinta y seis nuevas Secciones escolares distribuidas entre Villa Cisneros, Smara, Playa de Aaiun y Güera, todas ellas dotadas de Comedor, Escolar, gimnasio, etcétera.

## EXPLOSIONES EN LA STANDARD OIL



VISALIA (California). — Un denso humo negro se destaca de las llamas, tras una serie de explosiones registradas en las instalaciones de almacenamiento de gasolina y petróleo de la Standard Oil, en esta localidad, el miércoles. A causa de las explosiones quedó destruido un almacén y sufrieron daños las casas próximas. Según se informa, diez personas resultaron heridas. — Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI.

### COMENTARIO INTERNACIONAL

## LA URSS PUEDE GANAR LA BATALLA NAVAL A LA OTAN

Por Carlos Rivas

«Mientras tanto en Viena americanos y soviéticos discuten sobre la limitación de los armamentos estratégicos». (De la Prensa internacional).

Mientras que en Viena se tienden cortinas de humo, que ocultan la realidad del armamento soviético, o por lo menos pretenden ocultarlo, he aquí que la Armada roja —la Krasnia Flot— aumenta sus efectivos y su eficacia; hasta el punto que ya se habla, escribe y espera sobre cuando esta fuerza naval superará a la que dispone la OTAN. Sobre las limitaciones presupuestarias de USA, el país más rico de la tierra, el sentido de la realidad que los soviéticos tienen, sabiendo que no estarán nunca solos en los mares, fuerzan la marcha de sus armamentos marítimos; dispuestos como lo están demostrando, a navegar todos los mares, a amenazar todas las costas y a desbordar todos los equilibrios que el pacifismo norteamericano está permitiendo alcanzar a Moscú.

Ahora suenan voces de alarma en todas partes, también en Francia, Gran Bretaña y Japón, incluso en Alemania, países ricos y prósperos a los cuales, de una u otra manera, les fue muy bien con el desarme; a cuenta del cual, ya lo hemos dicho muchas veces, se produjeron un gran parte los «milagros» económicos que ahora se ven amenazados por el armamento de los otros, de los que no han favorecido la militería

# TEMOR ANTE LA VISITA DE KOSYGIN A DINAMARCA

## ESTOCOLMO



## EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE SE REPITA EL INCIDENTE QUE OCURRIÓ EN EL CANADA

Estocolmo, 2. (Del corresponsal de Pyresa, Modesto de la Iglesia). — Hoy se inicia su visita oficial a Dinamarca el jefe del Gobierno soviético Alexei Kosygin. Los medios oficiales daneses temen que la presencia de Kosygin en Copenhague pueda dar origen a una repetición del triste suceso de Canadá, donde el estadista ruso estuvo a punto de ser agredido por un exiliado de la Europa del Este. Esta vez, sin embargo, los autores de un posible atentado, se cree estarían enlazados con las comunidades judías de la capital danesa. Varios cientos de judíos exiliados de la Unión Soviética se encuentran refugiados en el país y se dan por descontado que llevarán a cabo violentas manifestaciones de protesta. Lo que más intranquiliza a las autoridades danesas es el rumor de que la militante «Liga de Defensa Judía» estadounidense ha destacado en Copenhague un comando perfectamente equipado para perpetrar un atentado contra la vida del Primer Ministro soviético. Han sido tomadas extraordinarias medidas de seguridad y se mantienen en el más absoluto secreto los pormenores de la visita. Se sabe, en todo caso, que Alexei Kosygin residirá durante su estancia en la capital en la misma suite que ocupara en 1964

### EXTRAORDINARIAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

Estas dos visitas soviéticas, separadas por dos años de bandazos políticos, van a ser ciertamente iguales. En 1964, Kosygin estuvo a punto de verse agredido por una multitud de entusiastas daneses, nube de fiebres fotográficas y corresponsales internacionales. Esta vez si alguna desdobra al Primer Ministro ruso, será la descomunal milicia de agentes de K. G. B. que, con sus armas danesas, velará por la seguridad del visitante. A este respecto, el Ministro danés de Asuntos Exteriores afirmaba el pasado viático viene a las órdenes del Coronel Nikolai Gladkiy conocido por su tremenda desconfianza y capacidad profesional.

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

### APERTURA DANESA ANTE LA PROXIMA CONFERENCIA EUROPEA

Entre la temática a discutir en el curso de esta visita soviética es obvio que la cuestión de una conferencia de seguridad europea va a ocupar un céntro importante. A este respecto, el Ministro danés de Asuntos Exteriores afirmaba el pasado viático viene a las órdenes del Coronel Nikolai Gladkiy conocido por su tremenda desconfianza y capacidad profesional.

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

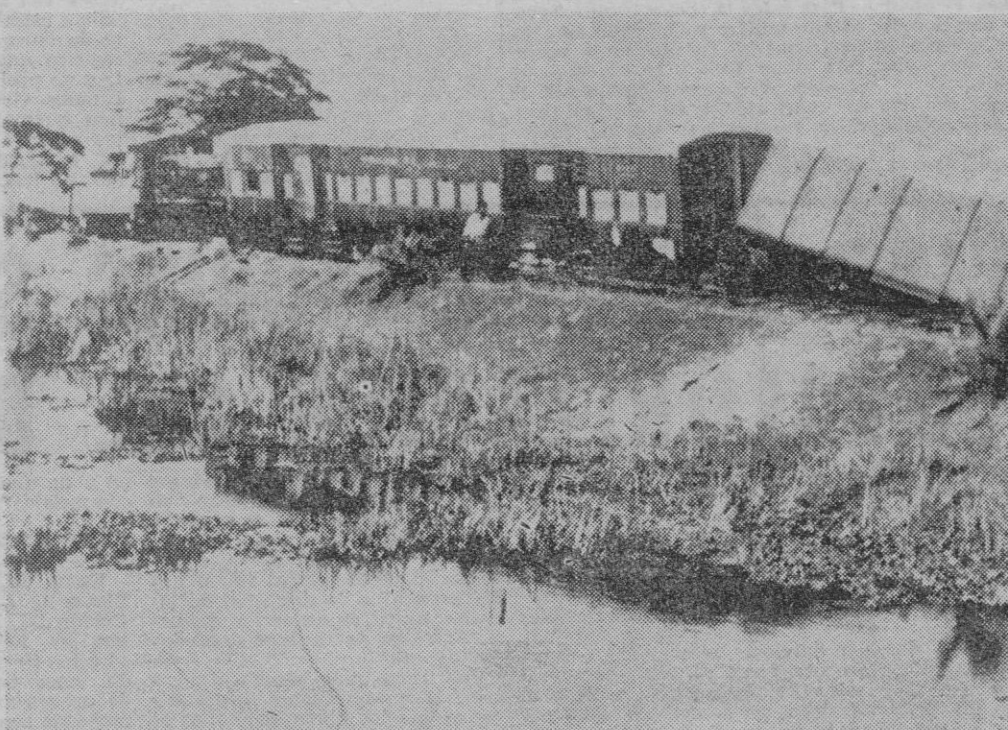
Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

Desde el punto de vista periodístico también estas dos visitas soviéticas son algo diferentes. Siete años atrás, el periodista que se refiere a la temática y nivel de las conversaciones que se celebrarán en Copenhague, serán apenas 200

## ATAQUE A LAS LINEAS FERREAS



FULKAZI (Pakistán Oriental). — Un tren de las líneas del Pakistán Oriental fue descarrilado cerca de Fulkazi, en el extremo oriental del país, el pasado día 25 de noviembre, a unos 24 kilómetros de la frontera con la India. Los ferrocarriles se han convertido en el principal objetivo de los comandos rebeldes. Portavoces del Gobierno en Nueva Delhi declararon el miércoles que las tropas indias han cordado la línea férrea que une el distrito noroccidental de Dinapur con el resto de Pakistán Oriental y que ocupan posiciones desde las cuales han rechazado a las tropas paquistaníes. — Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI.

Las conversaciones que van a llevarse a cabo en Copenhague según parece desprenderse de éstas y otras declaraciones oficiales, van a estar centradas en esa conferencia de seguridad europea que a todos preocupa.

Los demás temas cruzarán el escenario sin que nadie rusos o daneses, se hagan eco en demasia. Podrá confirmarlo el comunicado oficial que indefectiblemente cerrará la visita de Alexis Kosygin a Dinamarca, un comunicado del que se espera grandes dosis de inocencia y no se cree llegue a verter mucha luz sobre el oscuro tablero político europeo.

Los demás temas cruzarán el escenario sin que nadie rusos o daneses, se hagan eco en demasia. Podrá confirmarlo el comunicado oficial que indefectiblemente cerrará la visita de Alexis Kosygin a Dinamarca, un comunicado del que se espera grandes dosis de inocencia y no se cree llegue a verter mucha luz sobre el oscuro tablero político europeo.

Los demás temas cruzarán el escenario sin que nadie rusos o daneses, se hagan eco en demasia. Podrá confirmarlo el comunicado oficial que indefectiblemente cerrará la visita de Alexis Kosygin a Dinamarca, un comunicado del que se espera grandes dosis de inocencia y no se cree llegue a verter mucha luz sobre el oscuro tablero político europeo.

Los demás temas cruzarán el escenario sin que nadie rusos o daneses, se hagan eco en demasia. Podrá confirmarlo el comunicado oficial que indefectiblemente cerrará la visita de Alexis Kosygin a Dinamarca, un comunicado del que se espera grandes dosis de inocencia y no se cree llegue a verter mucha luz sobre el oscuro tablero político europeo.

Los demás temas cruzarán el escenario sin que nadie rusos o daneses, se hagan eco en demasia. Podrá confirmarlo el comunicado oficial que indefectiblemente cerrará la visita de Alexis Kosygin a Dinamarca, un comunicado del que se espera grandes dosis de inocencia y no se cree llegue a verter mucha luz sobre el oscuro tablero político europeo.



# SATISFACCION EN FRANCIA DESPUES DE LA REUNION DE LOS «DIEZ»

## LOS EE. UU. ACEPTARON, TEORICAMENTE, PRINCIPIO DE UN REAJUSTE DEL DOLAR

PARIS, 2. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — Satisfacción a raíz del «deshecho Roma». Así se ha calificado en los medios políticos y económicos el confuso resultado de la reunión «Los Diez». La satisfacción se basa en una posición que los Estados Unidos han aceptado, al menos teóricamente, el principio de un reajuste del dólar, y en una realidad: Los europeos han presentado un frente unido, algo que no ocurrió en la reunión de Londres, en septiembre y, más tarde, en la conferencia del Fondo Monetario Internacional, Washington. Por lo demás, todo se mantiene a la expectativa de la próxima reunión de «Los Diez» en Roma, de la conferencia de Roma, y en la búsqueda de un compromiso sobre la futura paridad del franco

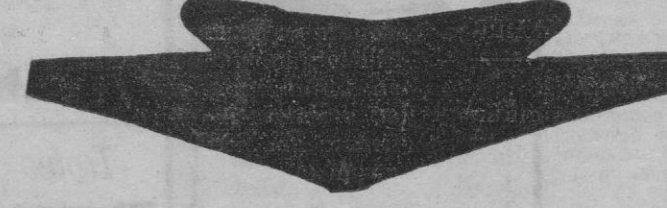
presunción, de que los norteamericanos han cedido algo en su anterior firmeza. FLEXIBILIDAD NORTEAMERICANA

Si Washington ha manifestado una cierta flexibilidad, un deseo de colaborar a través de un «do des dot ut des», las reuniones que celebrarán mañana y el sábado el Presidente Pompidou y el Canciller Brandt tendrá un buen punto de apoyo en la búsqueda de una solución a la crisis monetaria. Toda la estrategia europea, en este encuentro extraordinario, se basará en los resultados, si es que los hay, de la conferencia de Roma, y en la búsqueda de un compromiso sobre la futura paridad del franco y del marco.

Nada se adelanta ni se pronostica sobre esta reunión franco-germana y, a lo sumo, para darle un carácter más bien filosófico al momento actual, se ha recurrido a un proverbio: «El miedo es el compañero de la prudencia». Es decir, ante el temor de un desastre económico de consecuencias catastróficas, todos los interesados se han puesto de acuerdo a la hora de la paz.

## Un viaje a Mallorca por diez pesetas

Como prólogo de otro que costará de 3.000 a 4.000



ESTOCOLMO, 2. (Pyresa). — Un viaje «charter» a Mallorca no tiene por qué costar más de 10 pesetas. Esa parece ser la conclusión a la que ha llegado una agencia de viajes danesa que estos días ofrece una semana de estancia en la isla por la módica suma de 1 corona. La condición es la de que el afortunado viajero se abone para otro viaje a Mallorca durante la próxima primavera y esa vez pagando cuota completa, es decir, de 3.000 a 4.000 pesetas. Los viajes a 10 pesetas tendrán lugar durante los meses de enero y febrero y en los pocos días que la inmovilidad ha estado en vigor, han sido vendidos más de 500 viajes. En realidad, no puede hablarse de innovación, ya que fueron las agencias inglesas las que primero lograron la fórmula de «Mallorca por una libra» pero es evidente que hasta las 10 pesetas nadie se había atrevido a descender. Esta audaz agencia danesa va a dar el siguiente paso: a través de introducir la modalidad de viajes «al peso», en los que se abandonan una tarifa fija por kilo por lo que los viajeros tenían todas las de perder.

## LONDRES

## Medidas para proteger al juez Melford Stevenson

### PRESIDIO EL TRIBUNAL ENCARGADO DEL CASO DEL FAMOSO TERRORISTA JACK PRESCOTT

Londres, 2. (Del corresponsal de Pyresa, Manu Arión). — Extraordinarias medidas de seguridad han sido dispuestas hoy para proteger la vida y las haciendas del juez Melford Stevenson ante las amenazas telefónicas que viene recibiendo durante los últimos días de personas que se suponen pertenecen a la «Angry Brigade».

Melford Stevenson ha sido el Juez que durante las pasadas dos semanas presidió el tribunal encargado del caso de Jack Prescott, un escocés de 27 años, acusado y convicto de conspiración para provocar explosiones en Londres. Ayer el juez Stevenson lea una sentencia de 15 años de prisión para Prescott, terminando su parrafada con estas palabras: «No tengo la menor duda de que usted es una mera herramienta manejada hábilmente por personas más peligrosas y, sospecho, que más inteligentes. Ellos no han sido identificados todavía».

¿Quiénes son ellos? ¿Quién es la «Angry Brigade»? Incluso Scotland Yard, y no sólo el Juez Melford Stevenson, sabe poco de «ellos». La primera vez que se oyó en Inglaterra ese mote de guerra fue hace un año, horas después de que una bomba hiciera explosión en el Ministerio de Empleo, en Londres. Una llamada telefónica rubricó el atentado como obra de la «Angry Brigade».

La «Angry Brigade» —que podríamos traducir para entendernos en español como «La brigada de la furia»— continuó haciéndose notar en una serie de explosiones, la más resonante de las cuales fue la que tuvo lugar en el domicilio del Ministro de Trabajo, Robert Carr, a principios de este año, y que conmocionó prácticamente al país, totalmente desacomodado a este tipo de agresiones. Una carta a los periódicos con la firma «Angry Brigade» señaló a los responsables del atentado.

A lo largo de 1971, entre amenazas incumplidas y explosiones efectuadas, la «Brigada de la furia» consiguió hacerse famosa. Incluso la Reina hubo de ser protegida en repetidas ocasiones de las iras de este grupo violento, al que se supone con raíces de hace varios años aunque la segunda mitad de 1971 no comocionó toda su importancia. Hasta el momento actual la policía los tiene fichados como responsables de 25 atentados terroristas.

DERIBAR AL GOBIERNO Y CREAR EL PANICO Si bien no se sabe mucho de esta organización anarquista se piensa que forma parte de un movimiento de gran extensión mundial que fue edificado sobre las bases de la «Cultura hippie» y de los grupos de liberación de la mujer que tanto auge tuvieron en la década de los sesenta.

La política de la «Angry Brigade» es muy clara: derribar al Gobierno. Su estrategia: Crear el pánico por medios terroristas. Su ambiente: El descontento social. Siempre que actuaron en Gran Bretaña lo hicieron siguiendo las huellas de algún paro. De alguna quebra importante, y contra los Ministros implicados en estos conflictos laborales.

Scotland Yard sigue de cerca los pasos de la «Brigada de la furia» pero no debe ser nada fácil desentramar este movimiento que tan sagazmente se mueve entre las nieblas de Londres. Uno de «ellos», una «mera herramienta», ha sido puesto bajo custodia durante 15 años. Pero, como dijo el Juez Melford Stevenson, los inteligentes todavía no han sido identificados.

## NUEVA YORK

## LO PIDEN 96 ESTADOS DE LA ONU

### LAS POTENCIAS INDUSTRIALIZADAS DEBERIAN ADAPTAR TODA POSIBLE REFORMA MONETARIA A LAS NECESIDADES DE LOS PUEBLOS EN DESARROLLO

NUEVA YORK, 2. — (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueño). — Noventa y seis Estados miembros de Naciones Unidas acaban de presentar una resolución a la Asamblea General pidiendo que las potencias industrializadas adapten toda posible reforma monetaria a las necesidades de los pueblos en desarrollo. La resolución se basa en los acuerdos adoptados a principios de noviembre en Lima por el «grupo de los setenta y siete», grupo que desde entonces no sólo ha crecido hasta sumar noventa y seis miembros, sino que, desde su nacimiento, ha sido el más poderoso de la tierra consulten con los pequeños a la hora de forjar eventualmente un nuevo sistema monetario internacional y desechen toda veleidad de hacer pagar sus dificultades a los pequeños, en el ámbito de los intercambios comerciales.

CONSEJOS EXCLUSIVAS ENTRE PAISES PODEROSOS El temor abrigado por los noventa y seis Estados y que encuentra su expresión en la resolución sometida ante la segunda Comisión, es sin duda compartido por buen número de otros Gobiernos que apoyan juzgado todavía oportuno o necesario patrono igualmente este documento. El temor tiene legítimas razones a la luz del hecho de que Estados Unidos:

- 1.— Han asumido la responsabilidad de echar por tierra los acuerdos monetarios internacionales vigentes desde la conclusión de la última guerra mundial.
- 2.— Buscan ahora la solución de la crisis provocada en los países en desarrollo exclusivamente celebradas con los Gobiernos de las naciones desarrolladas.
- 3.— No se limitan a tratar de imponer un reajuste de las divisas, sino que también parecen querer adoptar más medidas comerciales proteccionistas. Y ello no sólo contra países cuya balanza comercial es adversa a los Estados Unidos, sino incluso contra aquellos que siempre han comprado mucho más en América de lo que lograron vender en este mercado.



# VIOLENTISIMA REACCION CONTRA EL IRAN POR LA OCUPACION DE LAS ISLAS DEL GOLFO PERSICO

## Se teme la creación de un peligroso foco de tensión en los países limítrofes que pueda agravar la situación de Oriente Medio

RABAT, 2. (Del correspondiente de Pyresa, José Luis Navarro). — La Secretaría General de la Conferencia Islámica, a la que pertenece el Irán, y el Consejo de la Liga Árabe van a ser —si no lo han sido ya a estas horas— puestos en movimiento como consecuencia de la ocupación por tropas del Sha de los tres islotes de la costa de los Piratas, en el golfo Pérsico. Este brusco acontecimiento político-militar ha producido una violentísima reacción en los países limítrofes, como el Irak, y amenaza con crear un nuevo y peligroso foco de ten-

sión que puede agravar, aun más, el ya explosivo problema del Oriente Medio. ¿Cuál es la posición árabe ante este conflicto? He aquí como se aprecia la situación del lado de acá, es decir, frente a Teherán: No es posible —declaran la prensa y los observadores— dejar de relacionar la ocupación de esas pequeñas islas con la proclamación, efectuada hoy, de la Federación de Emiratos del golfo Arábigo, para los árabes, Pérsico según los iraníes), del cual forman parte tales rocas. Los emiratos se hallaban desde hace decenios bajo la dominación británica, cosa que guardaban a la vez la ruta de las indias y la del petróleo. Ahora bien, como es sabido, hace años que Inglaterra se preocupaba por asegurar su relevo en esta región cuando tuviera que abandonarlas. Así, pues, de muy larga fecha venía hablando de tal Federación. Si ésta ha tardado en constituirse es porque los Gobiernos británicos querían imponer a los Emires su concepción del porvenir, idea a la que los interesados se mostraban cada vez más contrarios. En efecto, a la luz de la evolución registrada durante los últimos tiempos los Emires del golfo han ido abriéndose progresivamente al resto del mundo árabe. Incluso habían enviado, con esta intención, misiones y emisarios a El Cairo, Bagdad y otras capitales. Inglaterra pudo ver, por tanto, claramente que su influencia no tardaría en ser discutida y rechazada. El movimiento «contestatario» antibritánico —por no decir revolucionario— estaba en el ambiente. De ahí a una alianza de hecho entre Londres y Teherán no había más que un paso; y este paso acaba de darse con la ocupación de las islas en la víspera misma de la proclamación de la Federación y de la independencia de los Emiratos. Por lo demás, parece que la cosa se había preparado desde hace mucho tiempo, sobre todo con la emigración en masa, durante los últimos años, de iraníes a los pequeños principales del golfo, particu-

larmente a Bahrein, que ya fue recientemente objeto de un litigio entre Irak y el Irán. INTERES POLITICO, ESTRATEGICO Y ECONOMICO

Para hay además —estiman los árabes— una similitud sorprendente en cuanto al método y al proceso, entre la ocupación de las islas y la instauración del Estado de Israel; y por poco que se examine el mapa de la zona se ve que tal semejanza no es fortuita. Efectivamente, con la ocupación de las islas, el Irán domina el Estrecho de Ormuz, que abre el paso entre el golfo Arábigo, el mar Rojo y el océano Indico, mientras que Israel, por su parte, tiene en sus manos el canal de Suez, que comunica el mar Rojo con el Mediterráneo por el norte y con el Indico por el sur. De esta manera la península Arábe se encuentra como apriada en una tenaza. La operación presenta, pues, un interés político, para hacer presión sobre los Estados árabes, y un interés estratégico también, dada la

# MANILA LOS TERRORISTAS MUSULMANES CRUCIFICARON A UN MAESTRO DE ESCUELA

MANILA, 2. (Efe-Upi). — El Secretario de Defensa, Efrén Plana, ha recibido hoy informes de que supuestos terroristas musulmanes han ocupado una ciudad del sur de Filipinas y crucificado a un maestro de escuela cristiano. Un portavoz militar ha declarado que sin confirmar, los incidentes deben formar parte de una campaña de represalia por la matanza de 42 musulmanes durante unas elecciones especiales celebradas en Lanao, a 720 kilómetros al sur de Manila, el pasado 22 de noviembre.

BOGOTA. — En la localidad de Facatativa y cuando tres hombres no identificados intentaban atracar a un pagador de la Secretaría de Educación fueron muertos a tiros por la policía en un tiroteo que se entabló entre los atracadores y los agentes del orden que se apercibieron de las intenciones de los desconocidos.

BOGOTA. — Cristóbal Ordóñez Martínez, agente de policía, dio muerte anoche a tres personas y luego se disparó un tiro en la cabeza falleciendo poco después. Según versiones recogidas entre los vecinos de la casa donde se

TIPEH. Cuarenta y un cadáveres van extraídos de la mina "Siete estrellas", en Keelung, norte de Formosa, en la que ayer se registró una explosión a 2200 metros de profundidad. Han sido rescatados vivos, pero con graves quemaduras, siete mineros y los equipos de rescate continúan la búsqueda de otros siete que aún no han aparecido.

**DOVA**  
  
TAMBIEN ELIGE SUS  
**Pelucas**  
EN  
Festival  
HUART PARIS  
SAN MIGUEL, 174

# NOTICIAS CONTRADICTORIAS SOBRE LA DESVALORIZACION DEL DOLAR

Washington, 2. (Efe-Reuter). —ten, por tanto, a ningún Gobierno. El "Washington Post", en un despacho fechado en Roma, dice hoy que los Estados Unidos sorprendieron a los Ministros de Finanzas miembros de la delegación alemana Internacional "ofreciendoles un aumento del precio del oro en un diez por ciento". El despacho, firmado por Ber-

El propio Ferrari Aggradi afirmase que se había entrado de lleno "en lo vivo del problema", y que otra agencia nacional italiana, la "Oltremare", refiriéndose a este episodio, añadiera que, al fin se había pasado "a la discusión de las cifras, mientras antes los discursos entre las partes eran demasiado teóricos". "El hecho más importante, escribe la misma fuente informativa, es que los norteamericanos se han mostrado más flexibles sobre la cuestión de la devaluación del dólar, admitiendo el principio de que su moneda podría ser alterada a cambio de revalorizaciones diferenciadas de las monedas de los otros nueve miembros del grupo

de ser modificado. "De este modo, la reunión del grupo de los 10 terminó sin un comunicado y sin un acuerdo". Citando fuentes europeas a las que califica de alto nivel, en el despacho se dice que el acuerdo final sea, posiblemente: Una revaluación monetaria media del diez por ciento frente al dólar. La contribución norteamericana sería la devaluación de aproximadamente un siete o un ocho por ciento, aumentando el precio oficial del oro de 35 dólares la onza a 37 dólares con 45 céntimos, o 37 dólares con 30 céntimos, la onza.

SCHILLER DICE QUE SI  
Roma, 2. (Efe-Upi). — El Ministro de Hacienda de Alemania Occidental, Karl Schiller, declaró que los Estados Unidos habían ofrecido devaluar el dólar en más del cinco por ciento como parte de un reajuste de las principales monedas occidentales. Schiller dijo que otros países pertenecientes al grupo de los diez más ricos países de occidente, se encontraban "confundidos" por la propuesta y no estaban en condiciones de dar una rápida respuesta oficial.

**USTED...!! MANANA PUEDE ESTAR ASI**  
**¡¡lévelo!!**  
EXAMINE HOY MISMO EL ESTADO DE SU CABELLO Y SI EN EL OBSERVA: grasa, caspa, caída progresiva, etc. acuda con URGENCIA, nosotros sin compromiso le indicaremos la solución a su problema.  
BAJO DIRECCION FACULTATIVA  
**INSTITUTO MEDICO CAPILAR AL MAN**  
Avenida JAIME III, 135, 5º  
PALMA DE MALLORCA  
Reserve su hora, de once a veinte al teléfono 210758  
DIRECTOR: SEÑOR VENEGAS  
INSTITUTOS EN ALICANTE Y VALENCIA

## COMENTARIO INTERNACIONAL

«Viene de las pag. centrales» la historia como ejemplaridad, y ésta nos dice que no se puede llegar a pacto alguno, que sea eficaz, sin que por lo menos el equilibrio de fuerza haga viables los pactos. Ya sabemos que esto no es grato para las mentalidades de nuestro tiempo, pero, sea o no sea así, la tremenda realidad es que en nuestro mundo actual la blandenguería, y el confundir lo que es con lo que debiera ser, nos está arrastrando a todos los peligros y a todos los desastres. Ahora bien; sobre eso, que está a la vista de todos, se sigue pensando en la conveniencia de un desarme sin eficaz control, en retirar las tropas USA que guarnecen Europa y otros pun-

tos vitales, mientras, al mismo tiempo, se considera dispendioso e inútil construir nuevos submarinos atómicos; en tanto la URSS, de forma sistemática, lanza a las aguas nuevos navíos, cada vez más poderosos, y su escuadra de submarinos atómicos, ya sabemos que muy costosos, aumentan casi mes por mes. Lo mejor sería no pensar en estas cosas, por lo menos sería lo más tranquilo, pero, contra la corriente, lo necesario es insistir cada día sobre temas tan dolorosos y poco optimistas. Por lo menos se logrará, entre muchos, que los gentes despierten y que no impongan sus criterios, frívolos y casi infantiles, aquellos que creen que se aleja el peligro desconocido y dicen que no existe.

**Hipódromo «SON PARDO»**  
MAÑANA SABADO A LAS 4 TARDE  
UN SELECTO PROGRAMA DE CARRERAS AL TROTE  
PRUEBA ESPECIAL PARA LOS «DOS AÑOS»  
  
Próxima reunión: **MIÉRCOLES 8**

«NINGUN COMPROMISO FORMAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE DEVALUAR EL DOLAR»  
Roma, 2. (Efe). — La reunión del "Club de los Diez" ha tenido un epílogo agitado, a propósito de la versión que de aquella dio hoy a la prensa el Ministro italiano del Tesoro, Ferrari Aggradi. Este, en su conversación oficiosa con los periodistas, antes de entregar la declaración escrita, refiriéndose a cierta frase atribuida por la prensa alemana al Ministro de Economía de la República Federal, Schiller, mostrando su extrañeza afirmó que posiblemente habían sido mal interpretadas las palabras de su colega. "Decir que los Estados Unidos han tomado algún compromiso concreto, para ir a la desvalorización del dólar, es inexacto", fueron poco más o menos sus palabras. Una noticia distribuida por la agencia italiana Ansa así lo refería inmediatamente después de finalizada la conferencia de prensa del Ministro. Sin embargo, apenas transmitida la información se solicitó a los abonados nacionales la anulación de la misma. Horas después se concretaba el mentis, así: "Ha sido entendido "del modo más categórico" que el Ministro del Tesoro Ferrari Aggradi haya hecho en el curso de su conferencia de prensa de esta mañana, apreciaciones relativas a las declaraciones atribuidas a su colega Schiller. El Ministro se ha limitado a aclarar que en el curso de la reunión de los "diez" se han formulado tan solo hipótesis que no comprometen

**CAP FALCO**  
MAGALUF-MALLORCA  
  
El más simpático lugar de rendez vous en el sur de Mallorca cueva prehistórica... situada directamente al borde del mar se puede llegar cómodamente en barca... camino vecinal de unos 40 metros... por zona rocosa ex cueva de piratas... verdaderamente romántico... Parrilla... baile ambiente agradable de verdad... diversión única por poco dinero... abierto diariamente  
**Entrada libre ABIERTO TODO EL AÑO**

**SOFICO RENTA, S.A.**  
AGENCIA OFICIAL  
Avda. Generalísimo, núm. 1-4º-E Edificio Reina  
Teléfono 21 17 01 — PALMA DE MALLORCA  
**GARANTIZAMOS 12% ANUAL NETO**  
MAS PLUSVALIAS  
INVERSION Y RENTABILIDAD SEGURAS  
Participaciones de 25.000 pesetas.  
Nombre: .....  
Dirección: .....  
Teléfono: ..... Población: .....

**CLUB TIRO PICHON**  
SABADO DIA 4 A LAS 15,00 HORAS  
**GRAN TIRADA AL PICHON**  
Trofeo «CASA FEMENIAS»  
**SERIES**  
5 PICHONES 2 CEROS EXCLUYEN  
Inscripción: SOCIOS, 750 Ptas. — No SOCIOS, 1.000 Ptas.  
PREMIOS: 70 % inscripciones.  
2º Clasificado Trofeo C. T. P. M.  
Primera Puntuable GRAN TROFEO BANCO ATLANTICO DIA 8 TROFEO HOTEL DULCINEA  
Segunda puntuable del GRAN TROFEO Banco Atlántico  
SERVICIOS ARMERIA, BAR y RESTAURANTE  
Venta de pichones muertos, en la roca.

# Santiago de Chile, declarado «zona de excepción»

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe) Violentos incidentes se registraron alrededor de la medianoche, en los sectores altos de la capital, lugar de la manifestación callejera realizada por grupos femininos de oposición.

Grupos juveniles de oposición lucharon con la policía en la avenida Providencia.

Según versiones extraoficiales, los disturbios se originaron cuando

## VIOLENTOS INCIDENTES ANTIGUBERNAMENTALES EN LA CAPITAL CHILENA

### TRES EMISORAS CLAUSURADAS POR EL GOBIERNO

do piquetes de jóvenes intentaron llegar hasta la residencia del Presidente Allende. Los grupos de manifestantes llegaron hasta el lugar en toda clase de vehículos, siendo repelidos por la

policía. Luego se dirigieron hacia la Avenida Providencia donde hicieron barricadas de fuego, cortando el tráfico.

96 personas fueron atendidas en los centros asistenciales para ser curadas de diversas lesiones. Noticias no confirmadas señalan que hubo algunos muertos durante los disturbios.

#### AGRESIONES

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe). — El ex-Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, General Avaldo Puncio Guzmán, y el Secretario General del Movimiento de Acción Popular Unitaria (Mapu), Rodrigo Ambrosio, fueron heridos en una agresión perpetrada por elementos antigubernamentales, en el curso de los incidentes que se han producido esta madrugada en la capital.

Puncio Guzmán fue agredido por los manifestantes, resultando con heridas de menor gravedad y contusiones múltiples, mientras que el Secretario General del "Mapu", sufrió un corte en la mejilla derecha, que necesitó cuatro puntos de sutura, según se informó en los centros asistenciales en que fueron atendidos.

#### ATENADO CONTRA MINISTRO

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe). — El Departamento particular del Ministro de Sanidad Pública Juan Carlos Concha, fue asaltado e incendiado anoche por cuatro desconocidos, que provocaron daños en el inmueble pero no causaron víctimas.

El atentado fue cometido por cuatro individuos que descendieron de dos automóviles poco antes de la medianoche, subieron al edificio de departamentos donde tiene su residencia el Ministro y, después de romper unos cristales, arrojaron un artefacto incendiario.

#### ZONA DE EXCEPCION

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe). — El Gobierno ha publicado un decreto declarando zona de excepción a Santiago de Chile.

La disposición ha sido dada a conocer por fuentes informativas del Ministerio del Interior.

El Estado de excepción ha sido impuesto por la gravedad de los sucesos ocurridos anoche y esta madrugada en Santiago, provocados por manifestantes antigubernamentales.

#### TRES EMISORAS CLAUSURADAS

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe). — Tres emisoras de radio han sido clausuradas esta madrugada por orden del Ministerio del Interior por "transmitir informaciones falsas y tendenciosas", sobre los incidentes ocurridos en las últimas horas en la capital de la República.

Por otra parte, la oficina de informaciones del Hospital Central confirmó la existencia de dos personas heridas por bala, atendidos en este lugar.

Las dos fueron internadas con carácter grave, aunque no se teme por sus vidas.

La misma oficina señala que son seis las personas con diagnóstico grave que se encuentran internadas en ese lugar; otras noventa han sido tratadas por lesiones leves.

#### PROHIBE MANIFESTACIONES

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe). — El Gobierno chileno calificó los incidentes ocurridos en la noche de ayer como un "intento de asonada" y anunció la prohibición de las manifestaciones previstas para los próximos días por organizaciones políticas y universitarias.

#### CONDENABLE EPISODIO

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe). — De «condenable episodio» que reviste todas las características de una provocación a nuestro Gobierno» califica el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile las declaraciones de dos altos colaboradores del Presidente Nixon.

Ambos manifestaron en Washington, después de una gira por varias naciones de Iberoamérica,

que habían «recogido la impresión, a través de contactos oficiales y extraoficiales, de que el Gobierno socialista del Presidente Allende no durará mucho».

#### UN CENTENAR DE HERIDOS Y NUMEROSAS DETENCIONES

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe). — En los sucesos que se desencadenaron anoche, a raíz de una manifestación de mujeres de la oposición, que recorrió el centro norte de Santiago, hubo un centenar de heridos, siete de ellos graves y 73 personas fueron detenidas, se informa oficialmente.

Con motivo del establecimiento de una zona militar de excepción, la autoridad máxima en Santiago y su provincia ha sido entregada al Comandante en Jefe de la Guarnición, General Augusto Pinochet, quien anunció a la población, a través de la cadena nacional de emisoras, que se habían prohibido toda clase de manifestaciones y reuniones callejeras.

Los partidos de la Unión Popular y el Movimiento de Izquierda Revolucionaria, transmiten mensajes por diversas emisoras de radio, convocando al pueblo al «Estadio Nacional» para «demostrar su fuerza contra la ofensiva del fascismo».

Sigue vigente la concentración organizada para esta tarde en el «Estadio Nacional», para despedir oficialmente a Fidel Castro, en cuyo acto pronunciarían discursos el Presidente de Chile y el Primer Ministro de Cuba.

Rogad a Dios en Caridad por el alma de



## Don José Coursach Sancho

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 70 AÑOS, EN CAPDEPERA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

E. P. D.

Su afligida esposa Magdalena Mascaró; hijas Antonia y María; hijo político Juan Sard, nietos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán hoy viernes día 3, a las 7,30 noche en la iglesia parroquial de San Bartolomé, de Capdepera, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: General Franco, 57 (Capdepera)

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

Rogad a Dios en Caridad por el alma de



## Don Juan Miralles Bestard

(Copropietario Cine Hispania)

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 82 AÑOS, EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

E. P. D.

Sus afligidos hermanos Bartolomé, María y Catalina, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que tendrán lugar hoy, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de La Soledad, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Reyes Católicos, 17-1º.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

Rogad a Dios en Caridad por el alma de



## D. ANDRES GARCIAS VILLALONGA

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 80 AÑOS, EN BINISALEM, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

E. P. D.

Sus afligidos hermanos Juana Ana, Miguel y Catalina, hermano político Guillermo Martí Coll (Maestro Nacional); sobrinos Jaime (Maestro Nacional y Primer Teniente Alcalde del Ayuntamiento de Sóller), Juan (Maestro Nacional), Antonia (Maestra Nacional); Catalina, María, Angela y Francisca; primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias y funeral que se celebrarán hoy día 3, a las 7,30 de la tarde en la iglesia parroquial de San Jaime de Binisalem, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Plaza Iglesia 22, (a) Ca'n Fumat (Binisalem)

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

Rogad a Dios en Caridad por el alma de



## Don Pedro Pons Olives

(«ES MAHONES DE SA PAIE»)

QUE FALLECIO AYER A LA EDAD DE 80 AÑOS EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

E. P. D.

Su afligida esposa doña Josefina Melis; hijos María Pons Melis, y Antonia y Bartolomé Bagur Melis; hijos políticos Juan Oliver, Margarita Servera (ausente) y Manuel Biblioni; hermanos Jaime, Juana y Felicia, nietos, biznietos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y su asistencia a las exequias y funeral que se celebrarán hoy, día 3, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. de La Soledad, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Fé, 78.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada



EXITO DIARIO

¡TERROR!  
¡SUSPENSE!

MARK DAMON - ELEGONIA BROWN  
MICHAEL RENNIE

EN LA RESIDENCIA



Y de complemento, en TODD-AO

«DOS MULAS Y UNA MUJER»

con Shirley Maclaine y Clint Eastwood

## EL NACIONALISMO EN ACCION

Este es uno de los varios y apasionantes temas que encontrará expuestos en el quinto fascículo semanal de la "HISTORIA MUNDIAL DEL SIGLO 20", testimonio revelador de los hechos de nuestro tiempo.

Reserve su ejemplar.

Aparece cada viernes.

# XXXI ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DEL FRENTE DE JUVENTUDES

## NOTA DE LA AGRUPACION PROVINCIAL DE ANTIGUOS MIEMBROS

Con motivo del XXXI aniversario de la fundación del Frente de Juventudes, la Agrupación provincial de Antiguos Miembros conjuntamente con la Delegación Provincial de la Juventud, han decidido conmemorar esta efeméride con la celebración de una Misa que tendrá lugar el próximo lunes día 6 del corriente mes de diciembre, que es la fecha de la creación del Frente de Juventudes. La Misa, será a las ocho de la tarde en la Iglesia de las Teresas, sita en la Vía Roma.

A las nueve de la noche del mismo día, se celebrará una cena de compañerismo en el Hotel Almudaina.

Tanto la Agrupación Provincial de Antiguos Miembros como la Delegación de la Juventud, invitan a todos cuantos a través de estos años han participado en las actividades de la Organización juvenil a que se asocien a estos actos, en esta fecha en que se rememora el aniversario de la Ley Fundacional del Frente de Juventudes.

Las canciones de Marchas y Campamentos sonarán de nuevo en las voces de hombres que en distintas épocas se integraron en las filas de las Organizaciones Juveniles y aprendieron en ellas una norma y un estilo que perdura a través del tiempo. Los niños del 36, los flechas del 40, los cadetes del 50, los jóvenes en fin de todas las generaciones, estaremos el 6 de diciembre en las Teresas recordando con nostalgia pero con idéntico espíritu las consignas de siempre y compartiendo las actuales inquietudes de nuestra Juventud. Los Antiguos Miembros en este día, que es nuestro día, queremos demostrarles a los militantes de ahora, que en ellos, tenemos fundadas esperanzas de continuidad y que para ellos, nuestra agrupación, va a ser también demostración de simpatía y sincero afecto.

Todos los Antiguos Miembros, tenemos a las ocho de la noche del lunes próximo, una cita en la Iglesia de las Teresas. Todos acudiremos como siempre a dar testimonio de agradecimiento a una Organización y de lealtad a unos Principios que como dijimos siguen inmutables a través del tiempo.

## LOTES EMPRESA DESDE 60 PTAS.

CESTAS DE NAVIDAD Y OBSEQUIO

### BODEGAS ISLEÑAS

C/. LUCA DE TENA, n.º 11 Teléfono 27 15 15  
VINOS, LICORES Y CHAMPAÑAS

## SU FIN DE SEMANA

EN CALAS DE MALLORCA, EN LA INTIMIDAD DE UN APARTAMENTO.

Informes: Tel. 25 50 40. Palma y Apartamentos Alexius 304 de Calas de Mallorca.



Olympia International



Las máquinas calculadoras electrónicas Olympia, de fabricación alemana, resuelven cualquier necesidad en materia de cálculo.

Puede elegir desde la sumadora más simple hasta la calculadora - impresora electrónica más moderna. Servicio técnico en todo el territorio nacional.

Solicite demostración sin compromiso a:

# GILET

Via Alemania, 7  
Tel: 22 65 40

Muebles metálicos para oficinas - Máquinas de escribir Sumar - Calculador y Contabilidad - Máquinas registradoras - Arcas para caudales - Material de clasificación archivo y escritorio

## cartas al director

### LA «TRAS». AY, LA «TRAS»

Señor Director:  
He tenido que viajar hasta Barcelona y he ido en barco. Nunca lo hubiera hecho. La «Trasmediterránea» ha perdido los papeles y ha vuelto a sus peores, lamentables tiempos. Suciedad, descortesía, insistencia a los pasajeros necesitados. Un desastre, ¿qué le ocurre a la «Tras»? ¿Dónde están aquellos buenos propósitos —y no pocas realidades— de tiempos atrás? Todo lo hemos tirado por la borda y estamos como en la pura prehistoria del cruzar el charco. Lamentable, señor director, lamentable.

Gabriel Lázaro y Gomis  
Terreno, Palma

## MEDALLA DE LA JUVENTUD A CRISTOBAL MASSANET



Por el Delegado Nacional de la Juventud y a propuesta del Director General de la Cadena Azul de Radiodifusión, fue concedida la Medalla de la Juventud a nuestro particular amigo don Cristóbal Massanet Font, Jefe de los Servicios Económicos de Radio Juventud de Palma de Mallorca, en reconocimiento a los méritos contraídos por el condecorado en su prolongado y eficaz servicio a la CAR.

La imposición se celebró días pasados en Madrid, en el transcurso de un brillante acto en el que estuvieron presentes el Delegado Nacional de la Juventud, don Gabriel Cisneros Laborda que asimismo ostentaba la representación del Ministro Secretario General del Movimiento; el Presidente del Sindicato Nacional de Prensa, Radio, TV y Publicidad, don Antonio Castro Villacañas; el Consejero Nacional, don Cruz Martínez Esteruelas; Director General de la Cadena Azul de Radiodifusión, don Ernesto Pérez de Lama y el Delegado Nacional de la Familia, don Carlos Bonet Hernando. En la fotografía adjunta, el señor Bonet Hernando impone la condecoración a don Cristóbal Massanet, a quien felicitamos cordialmente.

## Escuela de Turismo

# FIESTAS PATRONALES

Con motivo de la festividad de San Francisco Javier, patrón de las Escuelas de Turismo se ha organizado un apretado programa de actividades, sociales, culturales y recreativas.

Hoy, a las 13 horas, se asistirá a la misa que ha organizado el Fomento del Turismo de Mallorca.

A las 18 horas, en el Salón de fiestas J. B. galantemente cedido por la Dirección se celebrará una Fiesta Estudiantil, a la que se invita a profesores y amigos de la Escuela.

Día 4, IV Sábado Turístico: «Ruta Californiana de Mallorca» itinerario que sigue los lugares relacionados con Fray Junipero Serra, P. Crespi, P. Boscana y demás misioneros mallorquines que contribuyeron a la evangelización y colonización de California.

El reparto de trofeos se realizará en la Cena de Gala que con motivo de las Fiestas Patronales se han programado para el día 7 a las 20 horas, en los salones del Miguel Ferrá y con la colaboración de la Asociación de amigos de Fray Junipero Serra de Mallorca.

Los autocares saldrán como de costumbre a las 15.15 desde la muralla de la Catedral.

**SAFARI TURISTICO**

El domingo día 5, los alumnos de Turismo, Derecho, Peritos y Aparejadores, que celebran el Paso del Ecuador, organizarán el tradicional recorrido Incógnita, que, como en años anteriores visitará diferentes poblaciones de la Isla. La inscripción de vehículos se deberá hacer en la Secretaría del Centro de Estudios Cisneros o en la Escuela de Turismo de Baleares.

El reparto de trofeos se realizará en la Cena de Gala que con motivo de las Fiestas Patronales se han programado para el día 7 a las 20 horas, en los salones del Hotel Arenal Park.

# OPERACION CAMBIO

4.000 ptas.  
POR SU LAVADORA VIEJA  
AL CAMBIARLA POR  
UNA SUPERAUTOMÁTICA

**Edesa** EN

**Eléctrica** **MATAS**  
SAN MIGUEL, 7

## ESTA TARDE, EN INCA

# IMPOSICION AL ALCALDE, D. ANTONIO FLUXA, LA CRUZ DE CABALLERO DEL MERITO CIVIL

## REUNION DEL PRESIDENTE DEL SINDICATO DE LA PIEL CON LOS INDUSTRIALES DEL CALZADO

Hoy, a las siete de la tarde, en el salón de actos de la Escuela de Aprendizaje Industrial, de Inca, el Presidente del Sindicato Nacional de la Piel, don José Fernández Cela, presidirá una reunión con los industriales de la ciudad así como también con los miembros de la Sección Social, para exponer la situación general de la industria del calzado.

Al final de la reunión y con asistencia de las autoridades locales será impuesta la Cruz de Caballero del Mérito Civil a don Antonio Fluxá, Alcalde de la ciudad y presidente del Sindicato Provincial de la Piel, a quien «BALEARES» envía su felicitación.



## UNIVERSIDAD DE BARCELONA

ESCUELA SUPERIOR DE RELACIONES PUBLICAS

Se pone en conocimiento de los alumnos oficiales y de los sujetos a convalidación, con asignaturas pendientes, la necesidad de ponerse en contacto con la Secretaría de esta Sección Delegada a la mayor brevedad posible. Palma de Mallorca, 2 de Diciembre de 1971. — El Director, Miguel Durán Pastor.

## CLUB AVANTE

### EXCURSION A S'ATALAYA DE LA VICTORIA

El próximo domingo día 5, el CLUB AVANTE, del Hogar Parroquial San Miguel, organiza una excursión a S'ATALAYA DE LA VICTORIA I CANO D'ES MORO. Kms. a pie 5.

Todos los que deseen asistir, pueden inscribirse, por las tardes, en el CLUB AVANTE; calle del Real núm. 10-4.º (Edificio San Miguel).

# INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Residencia Sanitaria de la Seguridad Social

PALMA DE MALLORCA

«CONCURSO PUBLICO N.º 7/71 - RSP». — ADQUISICION DE APARATOS Y DISPOSITIVOS PAPA LABORATORIO - NEFROLOGICO DE LA RESIDENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL DE PALMA DE MALLORCA

Los pliegos de condiciones se hallan expuestos en el tablón de anuncios de la Delegación Provincial del I.N.P. (Pl. Weyler n.º 7) y en las oficinas de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de Palma de Mallorca (calle Andrea Doria s/n.). En estas últimas se facilitará información complementaria que sea precisa, los días laborables desde las 8.30 a las 14.30 horas. Al propio tiempo se avisa que dicho pliego de condiciones será enviado por correo a quien, siendo comerciante o industrial legalmente establecido, lo solicite.

El plazo de presentación de ofertas expirará a las catorce horas del día 20 de Diciembre de 1971.

Los gastos del presente Concurso serán a cargo de los adjudicatarios.

Palma de Mallorca, 1.º de Diciembre de 1971.  
EL DIRECTOR

## CIRCULO CULTURAL

MEDINA

### ESCFENIFICACION DE «PLATERO Y YO»

Anastasio Aleman con una escenografía sencilla pero justa ofrecerá el próximo martes la puesta en escena del inolvidable libro de nuestro Premio Nobel Juan Ramón Jiménez.

Anastasio Alemán nos ha demostrado en todas sus interpretaciones su exquisita sensibilidad y su acendrado y depurado estudio de las obras que representa. Con su dominio expresivo, con su entrega total al personaje que está representando hace que nos identifiquemos con él.

Con «Platero y yo», ha recorrido casi toda Europa y quizás esta actuación en el Círculo Medina sea el final de la representación de esta obra tan entrañable.

Colaboran con él en la dirección teatral, Luis Brión, del montaje musical, Fernando Alonso y de ayuntamiento de dirección Miguel Sánchez.

El acto como de costumbre será público y tendrá lugar en el local social, Avda. Jaime III, 44 entresuelo, C.

## DESDE...

«BEN - HUR»

«QUO VADIS»

y

«LOS DIEZ

MANDAMIENTOS»

NO SE HABIA VISTO UN ESPECTACULO TAN GRANDIOSO COMO



¡LA GRAN SENSACION DE ESTA TEMPORADA!

en



# CESTA DE NAVIDAD DE "BALEARES" 1971



ES UNA REALIZACION DE MIGUEL VIDAL SEGUI: RAT.

## Ya falta menos para la inauguración

AYER ENTRARON LOS REGALOS DE C. CABOT S.A. LA INDUSTRIAL, COMERCIAL PETRO Y TAPICERIAS DE MURCIA, QUE JUNTO CON

LA MAQUETA DEL PUERTO DEPORTIVO

«EL TORO», DONDE ESTA EL AMARRE DE **NASA** LA EMBARCACION CON MOTOR FUERA BORDA DE



coansa; LA MAQUETA DEL PISO Y DEL PROPIO

PARQUE «LOS ALMENDROS» DE **Oliver mateu**

Y además las colaboraciones de:

MUEBLES «LA INDUSTRIAL»  
C CABOT S. A DE LA CALLE BARON DE PINOPAR

«2001» DISTRIBUIDORES DE LOS MUEBLES DE COCINA «FORLADY». JOYERIA Y RELOJERIA JORGE JUAN. GRANDES ALMACENES OLIVER VIAJES ALHAMBRA, CON UN VIAJE PARA DOS PERSONAS POR EL SUR DE ESPAÑA

«ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ».

«LA FILADORA»

COMERCIAL PETRO  
REPORTAJES PASCUAL  
MERCERIA GIL PANADES

VIAJES MELIA

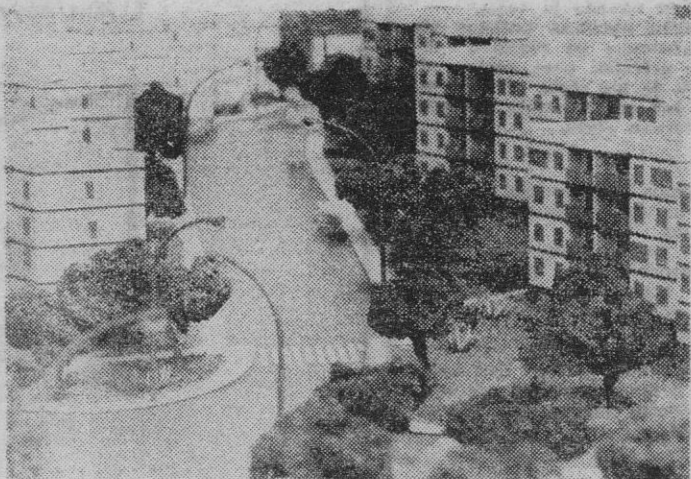
CALZADOS GORILA

TAPICERIAS NAVARRO DE YECLA (MURCIA).

ACEITES MIMOR DE D. M. MORA.

DESTILERIAS JORGE PERELLO SERRA.

Y SIGUEN LAS FIRMAS



Se trabaja a marchas forzadas en el montaje del escaparate en la Plaza de Cort. Digamos que el Establecimiento 2001 de don Juan Antich que nos obsequia con la cocina Forlady completamente equipada con la colaboración de BALAY que coloca la cocina propiamente dicha y el frigorífico, está montando una auténtica cocina Forlady. Se ha empeñado en que pueda admirar todo Palma lo que es esta filigrana de cocinas y lo conseguirá. Coloca inclusive techo y suelo, lo que representa el tener que perder unos cuantos metros de baldosas. Pero no le importa en aras de una mejor presentación y del mismo concurso. Hay carpinteros, hay albañiles y electricistas trabajando en el escaparate.

También han entrado los regalos de ALMACENES LA INDUSTRIAL, que naturalmente no pueden ser todos, porque La Industrial regala el mueblaje total de un piso y en un escaparate como es natural no cabe todo. Un escaparate no es un almacén. Pero ha enviado un rincón coqueto como muestra.

También hemos recibido parte de los regalos de C. Cabot S.A. Decimos parte porque ha llegado la gramola alta fidelidad estéreo que es una maravilla de sonido y tal. Pero que conste que además de este obsequio hay ahora otro consistente en el equipo de aire acondicionado para el piso de nuestra cesta. Y este equipo de aire acondicionado es de la famosa firma Croll.

Y no termina aquí la cosa. Ahora hemos de darles a ustedes noticia de que siguen las espaldas de la famosa marca Werner, que ahora con gusto exquisito será colocado en el sitio que corresponde. Falta el aparato de radio a transistores que ha de ser recogido en otro de sus establecimientos, creemos que es en Windsor.

ser recogido en otro de sus establecimientos, creemos que es en Windsor.

También han entrado los regalos de ALMACENES LA INDUSTRIAL, que naturalmente no pueden ser todos, porque La Industrial regala el mueblaje total de un piso y en un escaparate como es natural no cabe todo. Un escaparate no es un almacén. Pero ha enviado un rincón coqueto como muestra.

También hemos recibido parte de los regalos de C. Cabot S.A. Decimos parte porque ha llegado la gramola alta fidelidad estéreo que es una maravilla de sonido y tal. Pero que conste que además de este obsequio hay ahora otro consistente en el equipo de aire acondicionado para el piso de nuestra cesta. Y este equipo de aire acondicionado es de la famosa firma Croll.

Y no termina aquí la cosa. Ahora hemos de darles a ustedes noticia de que siguen las espaldas de la famosa marca Werner, que ahora con gusto exquisito será colocado en el sitio que corresponde. Falta el aparato de radio a transistores que ha de ser recogido en otro de sus establecimientos, creemos que es en Windsor.

guardemos el secreto. Nosotros ya sabemos de qué se trata y podemos garantizar que es extraordinario, pero que quieren ustedes. Es un secreto y no irá a la exposición hasta el momento mismo en que se nos autorice la desvelación del misterio.

También están en el escaparate los cuatro sillones accionados de esta famosa casa de Murcia.

Les diremos a ustedes que las maquetas de Oliver Mateu ya esperan en el local el momento de ser colocadas en su debido sitio. Son dos maquetas extraordinarias en las que puede verse como será el piso del Parque de los Almendros.

Los equipos de dibujantes y Martín el de La Industrial han hecho acto de presencia para disponer lo preciso. Se trabaja de lo lindo, porque todos quieren quedar lo que se dicen bien. Y como saben que la Plaza de Cort dentro de breves días será un ascua de luz, no quieren quedarse atrás.

Nuestro concurso sigue adelante y estamos pendientes de una llamada telefónica pues al parecer hay algunos regalitos más que meter en la Cesta y no queremos ni renunciar a su inserción ni que nuestros concursantes dejen de tener opción a ellos.

Camina alegre nuestra Cesta

de Navidad y dentro de poco recibiremos la maqueta del Puerto Deportivo de «El Toro», que no ha sido entregada todavía, porque como quiera que el puerto de dicha maqueta lleva agua me queremos que se nos ensucie y entonces haría un mal efecto.

Por cierto que alguien malicioso vino a vernos para preguntarnos: ¿Qué tal los temporales por el Puerto Deportivo de El Toro? Afortunadamente les pudimos contestar que nada de nada. Que aquello es una zona tranquila. Que los temporales pueden llevarse tierra, pero no el espigón construido donde van a colocarse los amarres, porque esto se está haciendo a conciencia. Con la seguridad del triunfo. Será un amarre en el mejor sitio de la isla.

Hoy no queremos insistir en el desfile de regalos, que por otra parte figuran en el cuadro de honor de la Cesta. Lo que si queremos decirles es que esperamos la llegada de los demás regalos para hacerles los honores correspondientes y para terminar cuanto antes su colocación y poder abrir la exposición al público para que compruebe por sus ojos, que realmente este año la Cesta de Navidad de «BALEARES» supera todas las anteriores.

Y eso es todo por hoy. Mañana insistiremos.

CONCURSO CESTA DE NAVIDAD DE

## Baleares

El diario de mas circulación en el Archipiélago

Cupón número 25

Don. ....

que vive en ..... C/.....

..... N.º ..... desea participar en el Concurso Navideño de «BALEARES».

..... día ..... de ..... de 1971

(Firma)

Hasta el mediodía de ayer se habían recibido los siguientes donativos:

Cuatro billetes de 100 Ptas. ....	400 Ptas.
Tres billetes de 25 Ptas. ....	75 »
Un billete de 5 Ptas. ....	5 »
Una moneda de 5 Ptas. ....	5 »
	485 Ptas.
Suma anterior	2.782 Ptas.
	3.267 Ptas.

Rogamos una vez más que vayan enviando ya sus boletos sin esperar a los últimos días y hacemos la advertencia, también una vez más, de que no es necesario que se haga utilizando un sobre para cada boleto.

Gracias a todos.



Motor deportivo de Archipiélago. Potos 3 cilindros, 3 carburadores y 3 bobinas de encendido. silencioso de partida y suspensión de 4 puntos. un almacenamiento de agua para un funcionamiento regular y silencioso. Aceleración rápida y consumo extraordinariamente reducido.

# VER, OIR, GUSTAR

## EL COTIDIANO ALARDE NOCTURNO DE PALMA

Cualquier extraño recién llegado que repase el posible itinerario nocturno palmesano, justamente en estas frías y tristes noches de diciembre, ha de pensar que Palma, con su pequeñez, le hace la competencia a la más frívola y divertida de las grandes capitales.

Ahora mismo, en diciembre, en lo peor de las vacas flacas del año turístico, funcionan cinco salas de fiestas de estilo internacional, con sus espectáculos completos: Trocadero, Rosales, Titos, Tagomago y Jartans. Cinco salas de fiestas de primera, alguna de ellas excepcional, a las que podríamos añadir —siempre contando las posibilidades que ofrecen nuestras noches— los tan castizos escenarios de Casa Vallés, Club Salem y S'escar, además del completísimo tablao de Los Rombos, digno de la mejor casa de Madrid.

Y no es todo. Sin salir de Palma, la lista de discotecas en funcionamiento casi marea por sí solo: Barbarela, El Rodeo, Sargent Peppers, Zhi-

vago, Babbels, Whisky Club, Malvaloca... así hasta perder la cuenta. A veces, como ahora, se puede añadir un teatro funcionando y la docena larga de cines tradicionales, con sus estrenos. Todo eso en nuestra pequeña urbe provincial.

Un recorrido por Europa nos demostraría que, en este sentido, Palma es una ciudad inverosímil. Concretándonos en el capítulo de clubs nocturnos, se pueden contar con los dedos de una mano las ciudades europeas que superen las carteleras palmesanas.

¿Es Palma, por tanto, una ciudad de alocada y vertiginosa vida nocturna? Uno, francamente, cree que no. Mas bien cree lo contrario. ¿Entonces...? Ah.

En lo nocturno, lo mismo que en tantos sectores industriales creados por el turismo, Palma ofrece una fachada falsa, lejos de la realidad, más deslumbrante que positiva, un alarde que seguramente cuesta dinero cada jornada.

Ayer mismo se estaba gestionando un recital de María Dolores Pradera en el Auditorium. Seguramente se producirá...

Si no recordamos mal, será la primera vez que María Dolores Pradera cante en Palma, para el público en general.

Si no nos equivocamos, la única vez que cantó en nuestra ciudad fue en una fiesta privada.

Otro recital en firme, previsto en el Auditorium, es el de María del Mar Bonet. Falta fijar la fecha.

Será la presentación de María del Mar en su nueva etapa, la etapa que ha emprendido —y bien— hace unos meses.

Habrà teatro en el Auditorium, ininterrumpidamente, por lo menos hasta mediados de febrero. Cada día le llegan ofertas para actuaciones teatrales a la empresa del Auditorium.

Esta racha emprendida ahora se interrumpirá apenas unos días, alrededor de San Sebastián, para celebrar las jornadas culturales que a base de destacados conferenciantes organiza el Ayuntamiento palmesano, como prólogo a la noche literaria de los "Ciudad de Palma".

Juan Pardo en "Barbarela". Buena noticia para este próximo fin de semana.



Y "Chufu" en "Tagomago" "Chufu" es un cómic del que se ha oído hablar poco, pero que hace reír como el que más. Será un descubrimiento para quienes vayan a escucharle.

De Nochebuena a Nochevieja, Josephine Baker, la legendaria Josephine, será la vedette de Tito's, cubriendo las noches más festivas de las próximas fiestas navideñas. Navidades con la Baker. feliz idea.

¿Ustedes se han fijado en el tiempo que hace que no se rueda una película en Mallorca? Años.

Nos hemos acordado a la vista de una de tantas noticias que anuncian nuevos rodajes por el sur de España. Ahora es Marbella el escenario de una producción para la TV británica, titulada "Las rago girls".

Los Pop Tops pasarán la noche de fin de año en Palma. Ya ven: los más buscados, los más cotizados, los más

caros, los más internacionales con su éxito de "Mami Blue", pasarán la Nochevieja aquí en Palma.

Actuando, naturalmente.

Se prepara el ambiente para que tengamos unas noches navideñas de órdago la grande.

Y entretanto, el panorama no está nada mal.

Nosotros opinamos que está más que bien, nunca se había visto lo que ahora se puede ver en Palma, a estas alturas de diciembre.

El antiguo salón de Tito's —el Tito's de invierno, que decíamos antes— se ha convertido en una discoteca, que lleva la firma de la casa.

Boquiabiertos se van a quedar en cuanto la vean.

Según nuestras noticias va a funcionar en régimen de club privado, para socios, al estilo de los clubs londinenses, que precisamente por eso se llaman clubs.

Hemos reaparecido con estos temas, conforme están viniendo.

Un par de veces por semana procuraremos darles noticias contar más o menos lo que pasa o se prepara en el ambiente.

Un ambiente que como decimos más arriba despliega una brillantez que es algunos momentos nos parece desorbitada.

## UNA GUAPA, COMO ADORNO



Para inaugurar esta sección era necesario el concurso de una cara guapa. Guapa, sin necesidad de otros méritos.

Nos pareció reunir los requisitos la chica que pueden contemplar junto a estas líneas... Ustedes dirán, si es que tienen algo que oponer.

Y encima aportó algunos méritos:

—Soy modelo fotográfica. Trabajo en publicidad y esas cosas. En las revistas italianas, en folletos que se editan en aquel país, estoy prácticamente en cada página.

—Y qué anuncia usted?

—Lo que se presente. Desde un crucero por el Caribe hasta un sujetador...

Se llama Mónica, dijo. Como no teníamos fotógrafo a mano, le pedimos una instantánea de su álbum, la que le diera más rabia.

Y nos dió la foto que contemplamos sus ojos ansiosos, lector. Solo para adornar la sección, ya lo dijimos.

**PABLITO**

## Sala Augusta Y 20th CENTURY FOX

PRESENTAN **HOY**

LA PREPARACION, INICIO Y DESARROLLO DE LA GUERRA DEL PACIFICO: CON SU «DIA MAS LARGO» PEARL HARBOUR **TORA! TORA! TORA!**



Dirigida por  
**Richard FLEISCHER**

Protagonizada por

**James WHITMORE**  
**Jason ROBARDS**  
**Joseph COTTEN**  
y  
**Martin BALSAM**



El film más espectacular y gigantesco de la historia del cine.



Un espectáculo bélico a la altura de **SONRISAS Y LAGRIMAS, HELLO DOLLY! y PATTON**

Producidas por la misma compañía y exhibidas en la misma pantalla

### MUTUALIDADES LABORALES

TRABAJADORES AUTONOMOS

Una vez más se recuerda a todos los trabajadores autónomos, empresarios individuales y artesanos la ineludible obligación de encuadrarse en estas Mutualidades.

Los mayores de 55 años que todavía no se hayan inscrito, tienen igualmente el deber de afiliarse, y si quieren obtener los beneficios que sobre el período mínimo de cotización conceden las recientes disposiciones, habrán de hacerlo antes del día 31 del corriente mes de Diciembre.

Información en la Delegación Provincial de Mutualidades.

### ATENCION PADRES DE FAMILIA Y EDUCADORES

¿Sus hijos le han hecho preguntas como ésta?

—¿DONDE ESTAMOS ANTES DE NACER?

—¿COMO NACEN LOS NIÑOS?

—¿CUALES SON LOS MISTERIOS DE LA VIDA?

—¿Han podido responderles con la verdad, de acuerdo con su mentalidad?

—¿Le preocupa la formación sexual de su hija o su hijo?

Nosotros somos un grupo de padres que hemos resuelto ese problema. Tenemos a su disposición textos y libros de eminentes especialistas que podemos facilitarle con descuentos de hasta un 30% si se hace socio de nuestro CLUB AMIGOS DEL LIBRO.

Escribanos pidiendo información a:

SERVI - CREDIT

Balmes, 69, pral. 1º (PUBLICONAL).

BARCELONA-7

No pasamos a domicilio.

### SALA MOZART

7'30 Y 10'30 HORAS

### COMPANIA CALDERON DE LA BARCA

DEL 1 AL 15 DICIEMBRE

Patrocinada por la Delegación del Ministerio de Información y Turismo

Dirección: JUAN JOSE SEOANE-FEDERICO RUIZ

LISTA DE LA COMPANIA: Angela Capilla, Vicente Vêga, Angela Rosal, Julián Navarro, Ino Rodríguez, María Victoria Longares, Raquel Rojo, Juan Antonio Lebrero, Rafael Calleja, Miguel Lamarca, Luis Fernando Rojo, Vicente Martínez y la colaboración especial de Anastasio Alemán.

EN

## «MUJERES SABIAS» de MOLIERE, versión de E. LLOVET.

Venta de localidades de 11 a 1 y de 3 en adelante.

Reservas al 20 47 35

Teatro en la Sala Mozart

PRESENTACION DE LA CIA. CALDERON DE LA BARCA

CON «LAS MUJERES SABIAS», DE MOLIERE

Ha dado comienzo, en la sala Mozart --que ya cuenta y "pega" muy bien como teatro de la ciudad-- el llamado "Ciclo de Extensión Teatral", una sugestiva y bien pensada labor que patrocina la Dirección General de Cultura Popular.

Una espléndida compañía, en la que se ha cuidado de manera especial su tomo y disposición de conjunto, de trabajo de equipo, es la que hemos tenido ocasión de aplaudir y de admirar sinceramente, en esta inicial representación.

TRES OBRAS

La compañía lleva tres obras, muy significativas y que cuentan, cada una en su lugar --un lugar en la historia del teatro-- y que, por variadas razones, siguen vivas e importantes para el espectador de hoy. Tanto Moliere, uno de los clásicos franceses "inventores" de la sátira y del humor, como don Jacinto Benavente, en varias de sus piezas --"La malquerida", "Los intereses creados", etc.--, como Miguel Mihura, el verdadero padre del humor codornicesco, todo un género, son "momentos" teatrales representativos y muy importantes.

UN CLIMA JUSTO

Montarles de nuevo, crear para esos autores el clima justo, oportuno y eficaz, remozarlos, es todo un trabajo digno y que ha tenido resonancia en la escena española. Dar este ciclo teatral es poner al alcance de las novísimas generaciones, puntos de apoyo para explicarse muchas cosas. Si no fuera así, el teatro no sería cultura ni tendría nada que ver con la vida. Como es todo lo contrario, verdad y literatura, interesa que el público se acerque a piezas claves del



teatro. Y las tres que se pondrán en la Sala Mozart, lo son. Comenzando por la obra de Moliere.

LA VERSION ACTUAL

Enrique Llovet ha hecho un pulcro trabajo en su versión de "Las mujeres sabias". El lenguaje de la obra es ligero, pero sin pérdida de carácter ni mengua de profundidad cómica. Un buen trabajo.

La dirección está presente en toda la obra. En buenas manos está con esos hombres jóvenes, Juan José Seoane y Federico Ruiz, bien experimentados ya en trabajos de responsabilidad.

LOS INTERPRETES

No vale desahuciar, en los intérpretes, uno u otro trabajo, pues todos, figuras conocidas y admiradas, responden con su esfuerzo y su inspiración, por encima de todo, al mayor lucimiento de la obra y colaboran en un éxito que es éxito de conjunto, de veras captado por el público que premió a todos con sinceros aplausos. (También distinguía el buen montaje y vestimenta).

Este es el grupo de intérpretes: M. Victoria Longues, Angela Rosado, Rafael Calleja, Ino Rodríguez, J. A. Lebrero, Anastasio Alemán, Raquel Rojo, Angeles Capilla, J. Navarro, L. Fernando Rojo, Miguel Lamarca y Vicente Martínez.

Con todo asistimos a una encantadora velada de teatro, de buen teatro cómico, servido con una evidente altura y calidad. -- B.

«MORIR POR AMAR»



Sólo algunos privilegiados sienten la llamada del amor eterno. Ese amor del más allá de la vida. MORIR POR AMAR es un relato conmovedor que le hará vivir momentos de angustia y dolor indescriptibles.

MORIR POR AMAR será estrenada en la pantalla de Sala Astoria.

ESTA ES LA PELICULA MAS DISPARATADAMENTE DIVERTIDA DE PACO MARTINEZ SORIA

¡SE LA RECOMENDAMOS!



HOY ESTRENO

PACO MARTINEZ SORIA



hay que educar a papa

JULIA CABA ALBA · MAXIMO VALVERDE  
MARTA BAZAN · RAFAEL L. SOMOZA  
RAFAELA APARICIO · LA COLABORACION ESPECIAL DE  
HELGA LINE · DON JAIME DE MORA Y ARAGON  
DIRECTOR PEDRO LAZAGA · UNA PRODUCCION HIDALGO S.A. · ANDRES VELASCO  
FILMAYER PRODUCCION S.A.  
BASADA EN LA COMEDIA LA EDUCACION DE LOS PADRES DE JOSE FERNANDEZ DEL VILLAR  
EASTMANCOLOR

¡NO SE COMPLIQUE LA VIDA!  
¡ES UNA PELICULA HECHA ESPECIALMENTE PARA DELEITARLE A USTED!

EN EL MISMO PROGRAMA:

LA BATALLA DE EL ALAMEIN



COLOR

Programas Para hoy

TEATRO

SALA MOZART. -- A las 7:30 y 10:30 noche. Presentación de la Compañía CALDERON DE LA BARCA con «MUJERES SABIAS», de Moliere.

CINES DE ESTRENO

ASTORIA -- (Climatizado) -- Desde las 3: «EL ROBO DEL DIAMANTE AZUL» con Brad Harris, Elina de Witt. Director: Bitto Albertini en color; y «HELENA Y FERNANDA», en color (Mayores 18 años)

AVENIDA -- 3.1. «EN NOMBRE DE LA LEY» (LAWMAN), con Burt Lancaster, Robert Ryan, Lee J. Cobb. Director Michael Winner, (color). «SIN RIVAL», (color). (May. 18 años).

AUGUSTA -- (Climatizado) -- Desde las 3: (Todd-Ao). -- «TORA, TORA, TORA», en color y 70 mm. Director: Richard Fleicher; y «SCONLAND YARD VUELVE...», -- (Tol. menores)

AUDITORIUM. -- (Sesiones de cine suprimidas) A las 8 de la tarde, recital de Rondalla, Unión Juventudes de Mallorca.

A B C Cinema -- Desde las 3:00: «EL MONUMENTO» con Analia Gade, en color; y «OPERACION LADY CHAPLIN», con Ken Clark, en color. -- (Aut. Mayores)

SALA BORN -- (Climatizada). -- Desde las 3:15: «EL GATO DE 9 COLAS», en 70 mm.-color, con Catherine Spaak; y «DOS VALIENTES A LA FUERZA». -- (May. 18 años).

TEATRO BALEAR -- (Climatizado) -- Desde las 3: «CRIMEN EN LA RESIDENCIA» con Michael Rennie, en color; y «DOS MULAS L UNA MUJER», en Todd-Ao. -- (Mayores 18 años)

CAPITOL -- Desde las 3:00: «OPERACION SECRETARIA», con J. L. López Vázquez, Gracita Morales; y «BAJO EL IMPERIO DEL HAMPA», en color. -- (May. 18 años)

DORADO -- Desde las 3:00: «LOS TRES MOSQUETEROS», con Cantinflas; y «LA CHICA DEL ASFALTO».

FANTASIO -- Continúa desde las 3:00: «UNA DROGA LLAMADA HELLEN», con Carrol Baker; y «GARRINGO» con Anthony Steefen. -- (Mayores 18 años)

HISPANIA -- Desde las 3:00: «OPERACION SECRETARIA», con J. L. López Vázquez, Gracita Morales; y «BAJO EL IMPERIO DEL HAMPA», en color. -- (May. 18 años)

LAIME III -- (Climatizado). -- Desde las 3:00: (Todd-Ao). -- «MIGUEL STROGOFF», con Curd Jurgens, Genevieve Page, en 70 mm.-color; y «LOS ENCANTOS DE LA GRAN CIUDAD», en color.

METROPOLITAN -- (Todd-Ao) «LOS CANONES DE NAVARONE», Gregory Peck David Niven, Anthony Quinn. Director: Carl Foreman (70 mm., color). Horario del film: 3:25, 6:25 y 9:35.

MODERNO -- (De miércoles a domingo): «OPERACION SECRETARIA», con J. L. López Vázquez, Gracita Morales; y «BAJO EL IMPERIO DEL HAMPA», en color. -- (May. 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA -- Desde las 3:00: «LA VIUDITA YE-YE», color, con Mary Samper; «EL RENEGADO DE ARIZONA», en scope-color, con Audie Murphy. -- (Tol. menores)

RIVOLTA -- (Climatizado). -- Desde las 3:15: «HAY QUE EDUCAR A PAPA», con Paco Martínez Soria. Director: Pedro Lazaga, en color; y «LA BATALLA DE EL ALAMEIN», 70 mm.-color

RIALTO -- (Climatizado). -- Desde las 3:30: «ESPAÑOLAS EN PARIS», en color, con Laura Valenzuela; y «MERCENARIOS DEL AIRE», en color, con Roger Hanin. -- (Mayores 18 años)

SALAS DE FIESTA

- \* BARBARELA. -- Cada noche baile
- \* BACOMO. -- Cada noche baile a partir de las 21:30 hasta las 4:30
- \* CABALA. -- Todos las noches baile con «Nosotros Cinco» hasta las 4 madrugada
- \* CASA VALLES. -- Todos los días baile y atracciones
- \* CHEZ NOUS. -- Cada día orquesta «Los Massot»
- \* EL BARCO (Night Club). -- Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE. -- Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* TAGOMAGO. -- Abierto todas las noches Baile y atracciones
- \* FITO'S. -- Todas las noches baile y atracciones
- \* TROCADERO. -- Tarde y noche baile y atracciones
- \* CLUB LATINO (Las Maravillas). -- Baile todas las noches hasta las 1:30
- \* LORD NILSON (Ca'n Pastilla). -- Todos los días baile con «Los Grecos»
- \* S'ESCAR. -- Todas las noches baile y atracciones
- \* ROSALES (Night Club). -- Todos los días baile y atracciones Domingos y Festivos Gala para la Juventud
- \* MALVALOCA (L. Ribera) Ca'n Pastilla. -- Baile todas las noches a partir de las 22 horas
- \* CLUB SALEM. -- Diariamente baile y atracciones
- \* CAP FALCU. -- Cala Viñas Todas las noches baile hasta las 3 de la madrugada

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. -- Diariamente desde las 3:30: Partido Trios Quinielas. Local dotado de calefacción. Entrada GRATIS

BOLOS

BOLERA INTER BOWLING. -- Abierto todos los días de 3 tarde a 1 noche Domingos de 11 mañana a 1 noche

INAUGURACION 4 DICIEMBRE

A PARTIR DE MAÑANA BAILE TODAS LAS NOCHES EN EL NUEVO AMBIENTE

2.000 del ARENAL CON EL FABULOSO CONJUNTO

MAURI'S SET EN SU NUEVA DIMENSION

2.000 DISCOTHEQUE

Ejército Español, 6 -- El ARENAL

Un nuevo ambiente para la juventud sin ADJETIVOS

DOMINGO - TARDE Y NOCHE

ESTA ES LA PELICULA MAS DISPARATADAMENTE DIVERTIDA DE PACO MARTINEZ SORIA

¡SE LA RECOMENDAMOS!

SALA RIVOLTA

HOY ESTRENO

PACO MARTINEZ SORIA

hay que educar a papa

JULIA CABA ALBA · MAXIMO VALVERDE  
MARTA BAZAN · RAFAEL L. SOMOZA  
RAFAELA APARICIO · LA COLABORACION ESPECIAL DE  
HELGA LINE · DON JAIME DE MORA Y ARAGON  
DIRECTOR PEDRO LAZAGA · UNA PRODUCCION HIDALGO S.A. · ANDRES VELASCO  
FILMAYER PRODUCCION S.A.  
BASADA EN LA COMEDIA LA EDUCACION DE LOS PADRES DE JOSE FERNANDEZ DEL VILLAR  
EASTMANCOLOR

¡NO SE COMPLIQUE LA VIDA!  
¡ES UNA PELICULA HECHA ESPECIALMENTE PARA DELEITARLE A USTED!

EN EL MISMO PROGRAMA:  
LA BATALLA DE EL ALAMEIN

70% COLOR

Programas Para hoy

TEATRO

SALA MOZART. -- A las 7:30 y 10:30 noche. Presentación de la Compañía CALDERON DE LA BARCA con «MUJERES SABIAS», de Moliere.

CINES DE ESTRENO

ASTORIA -- (Climatizado) -- Desde las 3: «EL ROBO DEL DIAMANTE AZUL» con Brad Harris, Elina de Witt. Director: Bitto Albertini en color; y «HELENA Y FERNANDA», en color (Mayores 18 años)

AVENIDA -- 3.1. «EN NOMBRE DE LA LEY» (LAWMAN), con Burt Lancaster, Robert Ryan, Lee J. Cobb. Director Michael Winner, (color). «SIN RIVAL», (color). (May. 18 años).

AUGUSTA -- (Climatizado) -- Desde las 3: (Todd-Ao). -- «TORA, TORA, TORA», en color y 70 mm. Director: Richard Fleicher; y «SCONLAND YARD VUELVE...», -- (Tol. menores)

AUDITORIUM. -- (Sesiones de cine suprimidas) A las 8 de la tarde, recital de Rondalla, Unión Juventudes de Mallorca.

A B C Cinema -- Desde las 3:00: «EL MONUMENTO» con Analia Gade, en color; y «OPERACION LADY CHAPLIN», con Ken Clark, en color. -- (Aut. Mayores)

SALA BORN -- (Climatizada). -- Desde las 3:15: «EL GATO DE 9 COLAS», en 70 mm.-color, con Catherine Spaak; y «DOS VALIENTES A LA FUERZA». -- (May. 18 años).

TEATRO BALEAR -- (Climatizado) -- Desde las 3: «CRIMEN EN LA RESIDENCIA» con Michael Rennie, en color; y «DOS MULAS L UNA MUJER», en Todd-Ao. -- (Mayores 18 años)

CAPITOL -- Desde las 3:00: «OPERACION SECRETARIA», con J. L. López Vázquez, Gracita Morales; y «BAJO EL IMPERIO DEL HAMPA», en color. -- (May. 18 años)

DORADO -- Desde las 3:00: «LOS TRES MOSQUETEROS», con Cantinflas; y «LA CHICA DEL ASFALTO».

FANTASIO -- Continúa desde las 3:00: «UNA DROGA LLAMADA HELLEN», con Carrol Baker; y «GARRINGO» con Anthony Steefen. -- (Mayores 18 años)

HISPANIA -- Desde las 3:00: «OPERACION SECRETARIA», con J. L. López Vázquez, Gracita Morales; y «BAJO EL IMPERIO DEL HAMPA», en color. -- (May. 18 años)

LAIME III -- (Climatizado). -- Desde las 3:00: (Todd-Ao). -- «MIGUEL STROGOFF», con Curd Jurgens, Genevieve Page, en 70 mm.-color; y «LOS ENCANTOS DE LA GRAN CIUDAD», en color.

METROPOLITAN -- (Todd-Ao) «LOS CANONES DE NAVARONE», Gregory Peck David Niven, Anthony Quinn. Director: Carl Foreman (70 mm., color). Horario del film: 3:25, 6:25 y 9:35.

MODERNO -- (De miércoles a domingo): «OPERACION SECRETARIA», con J. L. López Vázquez, Gracita Morales; y «BAJO EL IMPERIO DEL HAMPA», en color. -- (May. 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA -- Desde las 3:00: «LA VIUDITA YE-YE», color, con Mary Samper; «EL RENEGADO DE ARIZONA», en scope-color, con Audie Murphy. -- (Tol. menores)

RIVOLTA -- (Climatizado). -- Desde las 3:15: «HAY QUE EDUCAR A PAPA», con Paco Martínez Soria. Director: Pedro Lazaga, en color; y «LA BATALLA DE EL ALAMEIN», 70 mm.-color

RIALTO -- (Climatizado). -- Desde las 3:30: «ESPAÑOLAS EN PARIS», en color, con Laura Valenzuela; y «MERCENARIOS DEL AIRE», en color, con Roger Hanin. -- (Mayores 18 años)

SALAS DE FIESTA

- \* BARBARELA. -- Cada noche baile
- \* BACOMO. -- Cada noche baile a partir de las 21:30 hasta las 4:30
- \* CABALA. -- Todos las noches baile con «Nosotros Cinco» hasta las 4 madrugada
- \* CASA VALLES. -- Todos los días baile y atracciones
- \* CHEZ NOUS. -- Cada día orquesta «Los Massot»
- \* EL BARCO (Night Club). -- Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE. -- Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* TAGOMAGO. -- Abierto todas las noches Baile y atracciones
- \* FITO'S. -- Todas las noches baile y atracciones
- \* TROCADERO. -- Tarde y noche baile y atracciones
- \* CLUB LATINO (Las Maravillas). -- Baile todas las noches hasta las 1:30
- \* LORD NILSON (Ca'n Pastilla). -- Todos los días baile con «Los Grecos»
- \* S'ESCAR. -- Todas las noches baile y atracciones
- \* ROSALES (Night Club). -- Todos los días baile y atracciones Domingos y Festivos Gala para la Juventud
- \* MALVALOCA (L. Ribera) Ca'n Pastilla. -- Baile todas las noches a partir de las 22 horas
- \* CLUB SALEM. -- Diariamente baile y atracciones
- \* CAP FALCU. -- Cala Viñas Todas las noches baile hasta las 3 de la madrugada

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. -- Diariamente desde las 3:30: Partido Trios Quinielas. Local dotado de calefacción. Entrada GRATIS

BOLOS

BOLERA INTER BOWLING. -- Abierto todos los días de 3 tarde a 1 noche Domingos de 11 mañana a 1 noche

MISTER CULMANN, DIRECTOR GENERAL DE «LUFTHANSA»

# SU COMPANIA CUENTA CON 74 AVIONES Y DA TRABAJO A 23.000 EMPLEADOS

## «EN 1971, HABREMOS TRANSPORTADO MAS DE 6.000.000 MILLONES DE PASAJEROS» -DICE-

### «EL FUTURO DE LAS GRANDES CIAS. (como negocio) ES MAS BIEN INCIERTO»



EL DOCTOR CULMANN, QUE DIRIGE UN IMPERIO PARA EL QUE TRABAJAN 23.000 EMPLEADOS, QUE CUENTA CON SETENTA Y CUATRO AVIONES Y HA TRANSPORTADO, EN EL PRESENTE AÑO SEIS MILLONES DE PASAJEROS.



EL DOCTOR CULMANN, DIRECTOR GENERAL DE LAS LINEAS AEREAS ALEMANAS LUFTHANSA, CON EL SR. SEICHERT, DELEGADO DE «CONDOR» Y EL SR. BARRI... DE «TRANSEUROPA»

lares y las "charter"?  
—Hasta ese extremo, no. Una gran competencia si, por lo que antes le explicaba de los precios y todo lo demás.

—Y para evitar la competencia, ustedes, como todas las grandes compañías, cuentan con sus propias líneas "charter".

—Efectivamente. Nosotros tenemos, como sabe, a "Condor", que fue por cierto la primera compañía que vino con un "Jumbo" al aeropuerto de Palma.

#### AVIONES DEL FUTURO

—¿Creemos que Lufthansa, al igual que Iberia y otras compañías europeas han encargado ya varios modelos del super avión europeo "Aerobus"?

—El año 1974-75, precisaremos, para trayectos medianos y cortos, aviones con capacidad para doscientos cincuenta a trescientos pasajeros. Y, efectivamente, uno de los modelos será ese del que habla usted y que se construye en estrecha colaboración entre varios países europeos.

(España entre ellos, recordamos nosotros. Tiene una mínima colaboración en ese ambicioso proyecto, pero colabora al fin y al cabo. Con dinero, con material y adquiriendo,

como hemos dicho, unos aviones).

—La gran mayoría de las compañías están subvencionadas o cuentan con participaciones del Estado, ¿es éste también el caso de Lufthansa?

—El Gobierno alemán tiene el 66 por ciento del capital de la Compañía, pero desde 1963 ha dejado de recibir subvenciones.

—¿Es rentable una gran compañía aérea?

—Le contestaré sobre el caso concreto de la nuestra. Desde 1963, se obtienen beneficios. Pero otra cosa será en el futuro, que se presenta, y ahora hablo en términos generales, bastante incierto. Cada vez son más caros los aviones, su mantenimiento y, sobre todo, el personal que los atiende.

—Es decir, que su porcentaje, el de las grandes líneas aéreas, está en volver nuevamente a manos del Estado.

—Es muy probable que así suceda. Por lo menos en algunos casos.

—¿Cuántos pasajeros ha transportado Lufthansa en 1971?

—Superamos los seis millones de pasajeros.

La cifra nos puede dar una idea aproximada del potencial de la empresa dirigida por el doctor Culmann.

Adelantábamos ayer que llegaría a Palma, para asistir a la Asamblea anual que celebran en nuestra ciudad los constructores, especialistas y periodistas de aviación, el doctor Herbert E. Culmann, que es Director General de las líneas aéreas "Lufthansa", la más importante del Continente. Pues bien; el señor Culmann, entre reunión y reunión, nos concede una entrevista en el mismo Hotel Bonanza en el que se celebra el congreso.

Llevo siete años ocupando el puesto de Director y un año y medio como Director General de la Compañía —nos explica de entrada.

El señor Culmann, con su traje azul, con su camisa del mismo color y la corbata granate, es la imagen del típico hombre de empresas. La imagen perfecta. El dirige un auténtico imperio para el que

trabajan miles y miles de personas.

—¿Cuántos empleados tiene su Compañía?

—En la actualidad, más de 23.000.

—¿Número de aviones que componen la flota de Lufthansa?

—Setenta y cuatro aviones de diferentes tipos, hasta llegar a los gigantes "Jumbo".

—¿Qué ha supuesto para su compañía la entrada en servicio de esos aviones capaces de transportar casi quinientos pasajeros?

—Para todas las compañías aéreas la era de los grandes aviones ha supuesto un gran paso hacia adelante. Y no sólo para la que yo presido.

—Pero no han contribuido a bajar los precios, ¿verdad?

—En líneas regulares, no. Y tiene una fácil explicación: Para abaratar un producto debe

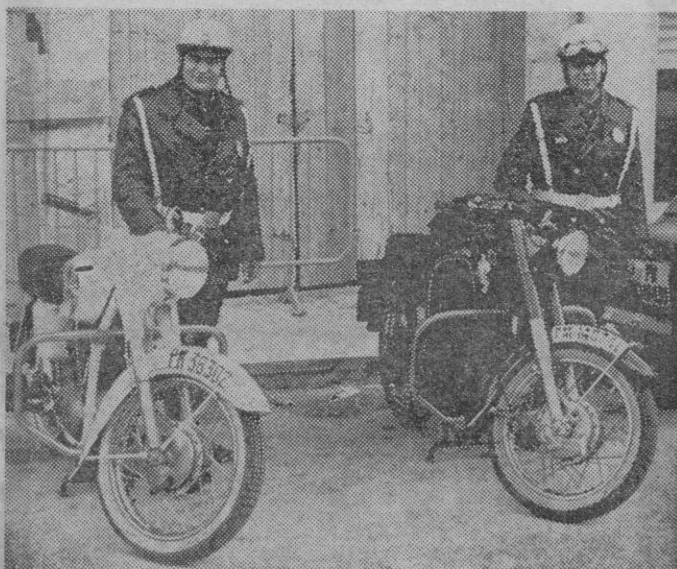
existir una gran demanda, como es de todos sabidos. Y, en el caso de las líneas regulares, ocurre que muchas veces nuestros aviones, un "Jumbo", pongamos por caso, hace una travesía Europa-América con tan solo veinte o treinta pasajeros. Y así, como es fácil imaginar, no se pueden bajar precios. Es más, incluso son ligeramente más altos. En los vuelos "charter" la cosa es distinta, pues ellos saben el número de pasajeros que transportarán. De ahí que sus precios si sean más bajos.

Llegamos al tema de los "charter", al gran "enemigo" de las líneas regulares. Y, por el contrario, los que han hecho posible el desplazamiento masivo y a precios módicos (en ocasiones casi irrisorios) de turistas.

—¿Existe una especie de guerra entre las compañías regu-

### Destaca más y resulta más «europeo»

## LA POLICIA MUNICIPAL ESTRENA COLOR (BLANCO) PARA SUS MOTOS



DOS POLICIAS MUNICIPALES CON SUS «SANGLAS», UNA CLASICA Y LA OTRA PINTADA DE BLANCO, QUE ES EL COLOR QUE, MUY PRONTO, UTILIZARAN EL SERVICIO MOTORIZADO.

La Policía Municipal, la siempre inquieta Policía Municipal, está a punto de estrenar nuevo color en sus unidades motorizadas, en sus máquinas del Servicio Motorizado. Del clásico negro, pasarán ahora al blanco, al igual —por ejemplo— que Madrid, Barce-

lona y alguna otra capital española.

Pues bien, eso nos da pie para hablar con el señor Torrecilla, que es, precisamente, el jefe de ese Servicio.

—Hasta el momento decían solo se ha pintado una máquina. El resto comenzará

ahora.

—A propósito, ¿cuántas unidades componen el Servicio Motorizado?

—24 "Sanglas" de distintas cilindradas, amén de una con "sidecar", dos "Vespa" para servicios especiales y una "Lambretta" para el servicio de obras. Serán, de momento, las tres motos que prestan el servicio nocturno las primeras en salir a la calle con el nuevo color blanco.

Nos explicaba el señor Torrecilla que un servicio que ha calado hondo, que está dando unos magníficos resultados a la ciudad (y los adjetivos son de nuestra cosecha) es el del Servicio Móvil.

—Llamándonos al número 22-77-28, a cualquier hora del día o de la noche, acude rápido uno de los coche patrulla. Este servicio, además de los cuatro 4-L, cuenta con la grúa, un furgón y dos "Land Rover". Nos gustaría que hiciera usted constar que nuestra intención es la de ayudar a todo el mundo; que no somos, en definitiva, unos "ogros" que tan solo nos ocupamos de sancionar las infracciones.

Lo hacemos con mucho gusto. La Policía Municipal, pues, se remozó. Ahora, muy pronto, estrenará color, más "europeo", en las motos del servicio nocturno. Después, en el resto de las unidades que componen el Servicio Motorizado.

## NUEVO CONJUNTO CON GANAS DE TRIUNFAR

### Andy, David, Miguel, Manolo y Vicente (de los «Bravos» y «Z-66») convertidos en «Cebra»

La noticia nos la dió Paco Vicens, el famoso «manager» artístico y gran amigo. Nos la facilitó desde la cama, pues como buena parte de la población, está sudando la gripe.

Tengo una buena noticia musical para ti —nos decía Paco Vicens—. Resulta que dos de los mejores grupos del país, «Bravos» y «Z-66», se han unido y de ambos ha salido un conjunto estupendo que, seguro, dará mucho que hablar.

Y en vista de ello, quedamos citados con los componentes del nuevo conjunto: David, Andy, Miguel, Manolo y Vicente.

—¿Cómo os llamareis desde ahora?

—«Cebra».

Los cinco son jóvenes, con experiencia en el mundo musical y con unas terribles ganas de triunfar y hacer buena música.

—¿Por qué os separasteis de los «Bravos» y «Z-66»?

—Faltaban en nuestros respectivos grupos la unión, que creemos nosotros es indispensable.

—¿Qué ocurre en este país que duran tan poco tiempo los grupos como tal?

—En esto no estamos de acuerdo. Creemos que, por el contrario, en España duran mucho más que en otros países.

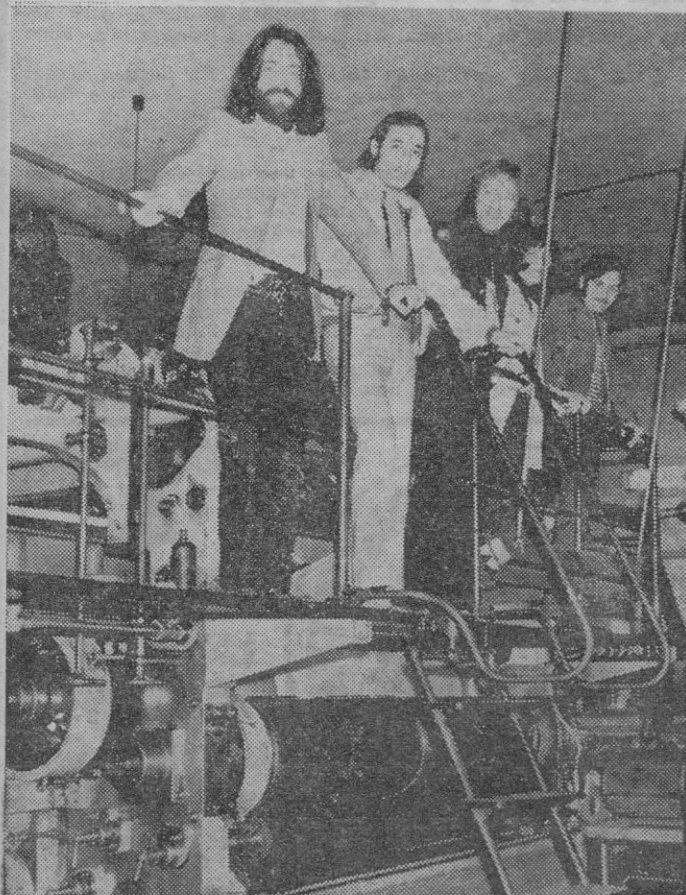
—Pero cada día se deshacen conjuntos, se marchan los cantantes, etc.

—Ocurre que el egoísmo, en algunas ocasiones, se antepone a todo lo demás.

NO SOMOS MERCANCIA

—¿Para cuándo tenéis previsto debutar?

—De momento lo que queremos es conjuntar nuestros estilos, perfeccionarnos; trabajar en una palabra. Después de un largo período de pruebas, que serán seis meses, cuando ya estemos en condiciones de ofrecer una buena música, nos lanzaremos. Entre otras cosas tenemos el proyecto de grabar varios discos en Londres, pero será más tarde. Después del verano. Ese tiempo lo pasaremos aquí, en la isla, trabajando.



DAVID, ANDY, MIGUEL, MANOLO Y VICENTE, CINCO BUENOS MUSICOS DE «LOS BRAVOS» Y «Z-66», UNIDOS AHORA EN UN NUEVO GRUPO QUE PROMETE: «CEBRA». EN EL GRABADO, FOTOGRAFIADOS EN LOS TALLERES DE «BALEARES».

—¿Quién es el jefe del grupo?

—En «Cebra» no existen jefes: todos somos iguales. El esfuerzo es el único jefe.

—¿No sois un poco, los músicos y perdonar la expresión, mercancía en manos de las firmas discográficas, que son las que manejan el cotarro este del mundo de la canción?

—En nuestro caso concreto, no. Rotundamente no. Intentaremos salir adelante por nuestros propios medios, sin

la «protección» de nadie.

—¿Ha sido rentable vuestra experiencia como «Bravos» o «Z-66»?

—Hemos ganado dinero, pero también hemos gastado.

Sensatos nos parecen los cinco componentes del nuevo grupo «Cebra». Y como nosotros tenemos fe ciega en el olfato de Paco Vicens, esperamos que, como dice él, pronto sean auténticas figuras de la canción moderna. Lo esperamos y lo deseamos.

Escribe:

JAIMÉ JIMÉNEZ

FOTOS DE:

SERGIO

EDITORIAL

# UN DISCUTIBLE «REGALO DE NAVIDAD»

NO hace mucho, desde estas mismas columnas editoriales, dedicábamos varios espacios sucesivos al comentario de una nueva tendencia que en política de turismo parecía contenerse en las previsiones del "III Plan de Desarrollo", al expresarse que se procuraría una mayor selección de la clientela, con el fin de obtener mayores ingresos medios por visitante. Ahora nos "sorprende" la recién llegada noticia de una nueva "fórmula mágica" de abaratamiento del producto Mallorca en el mercado inglés. Quizás la palabra "sorprende" no sea la más adecuada a estas alturas, donde ya estamos —en el decir popular— más que curados de espantos. Pues dentro de la tónica general de la progresiva caída de precios, y consiguiente envilecimiento de nuestra oferta y degradación de servicios, de vez en cuando se producen aisladas y pintorescas ofertas "increíbles", que sólo hacen poner de superlativo relieve —y agravar, naturalmente— un panorama que se nos antoja de urgentísima revisión.

La noticia es que una determinada agencia de viajes inglesa ofrecerá un viaje de cinco días a Mallorca, todo incluido, por cinco libras esterlinas (850 pesetas) durante las próximas fiestas navideñas a las amas de casa británicas. Por si esto no fuera bastante, el director ejecutivo de dicha agencia ha manifestado que se trata de "un regalo de Navidad a las amas de casa británicas, que podrán adquirir además sus regalos en Mallorca y por tanto ahorrarse algunas libras". O sea, dicho en otras palabras: esas vacaciones de cinco días en Mallorca, no solamente se han concebido para que de puro regaladas salgan prácticamente gratis, sino que además se han concebido para que las amas de casa ahorren algunas libras, al efectuar aquí en Palma sus compras navideñas.

O de prácticamente gratis, no lo decimos a humo de pajas, pues cinco libras esterlinas es lo que cuesta solamente pernocar una noche en un hotel londinense, y no precisamente de lujo. Por este precio, se puede hacer un viaje de ida y vuelta en reactor a Mallorca y estar aquí cinco días "tout compris". No dudamos que esta programación habrá de resultar relativamente "interesante" para el comercio palmesano, pero este es sólo un aspecto anecdótico y marginal de la cuestión, aparte de que tenemos sobrados motivos para dudar bastante del poder adquisitivo de la clientela de estos grupos de vacaciones a cinco libras.

A cuestión, la eterna cuestión, ahora reactivada y de nuevo actualizada, es la siguiente: ¿A base de qué combinaciones puede un mayorista inglés permitirse este tipo de "regalar"? Porque si solamente se trata de que un mayorista inglés quiera perder sus buenos dineros, para ha-

cer su propia promoción, para propaganda, para —incluso— hacer un "regalo de Navidad" a las amas de casa británicas, nada hay que objetar en principio, si bien queda siempre en el fondo pendiente la cuestión del "perjuicio de prestigio" que ello ocasiona a Mallorca, pues estas espectaculares ofertas a la baja en nada contribuyen ciertamente al renombre de nuestra oferta, al prestigio de la isla, al nivel de su categoría en la opinión de la clientela del exterior.

PERO nada nos impide sospechar, que este mayorista inglés de turno, en el fondo cuenta aquí en Mallorca con la "colaboración" de algún sector de nuestra industria hotelera. "Colaboración" siempre forzada quien sabe por qué circunstancias. En el mejor de los casos, quien sabe si por esta circunstancia general de preferir la ocupación invernal, aún a costa de no ganar o incluso perder, a tener cerrado el establecimiento con toda su secuela de inconvenientes especialmente los referidos al personal.

PERO ¿y si se trata de hoteles a los que este mayorista inglés tiene "subordinados" financieramente por lo que todos sabemos que ocurre aquí en Mallorca repetido hasta la saciedad? Por supuesto

no queremos pecar por excesiva desconfianza. No obstante, creemos a estas alturas poder estar suficientemente escarmentados, como ante un caso como el que ahora nos ocupa, pensar o temer lo peor.

EN cualquier caso, creemos que al producirse noticias como ésta, de inmediato en Mallorca debiera abrirse una más o menos discreta investigación. Discreta, pero efectiva, y encaminada a "averiguar" quienes aquí, desde Mallorca, están dispuestos a "colaborar" en esta clase de iniciativas, y principalmente por qué. En el "por qué" es donde precisamente radica la explicación y el "nudo gordiano" de tan espantosa cuestión.

PUES mientras así no se proceda, dentro de lo razonablemente posible y lo políticamente prudente, nada nos impide pensar que aquí en Mallorca estamos a la permanente merced de los caprichos promocionales de los mayoristas extranjeros. A la merced de sus conveniencias coyunturales, de su política de promociones y ofertas. Es decir: que Mallorca es sólo el lugar de destino, el elemento pasivo, el objeto. Pero con escasa voz y voto en todo este tinglado, cada día menos claro, más uso, más inquietante.

## Solidaridad en el desarrollo económico - social

\* «En poco más de 30 años, la sociedad española ha experimentado un avance de tan enorme fuerza, que los hombres que vivimos lo anterior, apenas podemos concebir».

El discurso pronunciado por el Jefe del Estado al inaugurar la nueva legislatura de las Cortes, constituye un texto político de enorme significación y profundo contenido. Precisamente por ello, encierra unas precisiones de política económica que conviene detenerse a analizar porque arrojan gran luz sobre una serie de aspectos cotidianos, y asimismo, trascendentes, que a todos afecta y de los que todos hablamos, pero que no siempre se plantean con el debido rigor.

En primer lugar y como certamente señaló el Caudillo, los problemas con que hoy se enfrenta la sociedad española, son problemas en tanto en cuanto hemos encarado nuestro quehacer colectivo a una perfección vital. Cuando con anterioridad al año 1940, la mayoría de la población activa española estaba tristemente anclada en una economía agraria pobre y de mera subsistencia, el problema de la vivienda no existía, por la sencilla razón de que un eucitril cualquiera se consideraba apto para habi-

tación de una familia. El problema surge cuando nuestro Régimen, con una insobornable trayectoria hacia el engrandecimiento de la comunidad nacional, amplía las metas económicas y no acepta como vivienda sino lo que en una sociedad civilizada y progresiva es digna de este hombre.

De igual modo, la reforma de enseñanza y la educación no constituían problema cuando nuestra Patria registraba la triste situación de contar con un 33 por 100 de población adulta analfabeta. El problema aparece cuando, una vez barrido prácticamente el analfabetismo de nuestro país, se aspira a que no exista un niño sin escolarizar, ni un joven que no encuentre un puesto de enseñanza secundaria o superior que le permita desarrollar íntegramente su capacidad de formación.

Oportunamente, el Jefe del Estado ha fijado los términos de nuestro desarrollo económico y de nuestra elevación social dentro de una perspectiva histórica que algunos se obstinan en no ver, pero que es la única que nos permite darnos cuenta de nuestra situación y de nuestra trayectoria. España tiene ante sí una enorme tarea; cabría decir que una fabulosa tarea, a la que están llamadas las nuevas generaciones. Pero el hecho de que aún quede tanto por hacer no debe llevarnos a olvidar lo ya realizado.

Durante un tercio de siglo España ha llevado a cabo una obra gigantesca, que sería insensato negar y más insensato aún querer ignorar o no tomar como punto de arranque para la que en el futuro es necesario realizar. En poco más de 30 años, la sociedad española ha experimentado un avance de tan enorme fuerza, que los hombres que vivimos lo anterior, apenas si lo podemos concebir. España ha multiplicado por ocho, medida en pesetas constantes, su renta nacional; la agricultura ha elevado vez y media su producción, pese a haber experimentado una notable disminución en su fuerza de trabajo; ha duplicado, prácticamente, la extensión de los regadíos, lo que ha supuesto una profunda modificación de la infraestructura agraria; ha elevado la capacidad de los embalses desde 4 a 36 millones de metros cúbicos; el Seguro de

(Continúa en l. página 20)

# Cocodrilladas

## FALTA DE CONCIENCIA CIVICA

España es un país de reverencia inculta y supersticiosa hacia los muertos. A la hora de dar y recibir pesames hay que ahuecar la voz y poner cara de muchas circunstancias. Y mucho crespón y mucho cirio en la capilla ardiente. Mientras, en España existe una desesperada búsqueda cotidiana de un riñón para salvar una vida, de una córnea para que un ser viviente no quede ciego para el resto de sus días. La solución reside en la donación de órganos provenientes de personas fallecidas. Y ahí es donde nos encontramos con una enorme falta de humanitarismo y de conciencia cívica. ¡Cualquiera le pide a una rigurosamente enlutada familia que autorice una mutilación en "su" muerto! Pero ¿es acaso un muerto "propiedad" de alguien? Y aunque así fuera, ¿debe sacrificarse la posibilidad de salvar una vida, o unos ojos... al egoísmo de los españoles para con "sus" muertos? Una familia cristiana, ¿olvida que el precepto máximo es el de la caridad? ¿Qué mejor para un ser querido, que pueda prestar este esencial, vitalísimo y caritativo servicio póstumo? ¿Olvidan las cristianas familias celtibéricas que lo que se salva o se condena es el alma, y que en todo caso la Resurrección supone la recuperación de la integridad física total e ideal? Y una vez más ¿por qué un país tan oficialmente católico ofrece tan dramáticas contradicciones, permanentes y flagrantes, entre cristianismo y vida?

## NO SEAMOS INGENUOS

Hay una prosperidad aparente, creada engañosamente por la sociedad de consumo, que en el fondo no es más que un engañoso. Lo que le interesa a la sociedad de consumo es despachar continuamente sus excedentes de toda clase de productos y objetos, pues la producción en cadena es algo que no se interrumpe, y que produce lo que luego es preciso colocar. Mediante la propaganda, es como crea necesidades artificiales para colocar esos productos. El resultado es que "aparentemente" hoy todo el mundo vive muy bien. El coche, el chalet, el televisor, ya no son hoy en día una exclusiva de pequeñas minorías privilegiadas. Pero —insistimos— eso es sólo una apariencia. Porque una cosa es la "propiedad" y la otra el "disfrute". Pues bien pensado. ¿De qué le sirve a uno tener todo eso, si precisamente para conseguirlo no dispone de tiempo para gozarse? El pluriempleo no da opción a disfrutar todos esos "adelantos" y cacharros que uno ha adquirido precisamente a costa del pluriempleo. Parece mentira que haya tantos ingenuos que no vean claramente esa burda maniobra. Si hoy en día por tanto habiendo esenciales "diferencias": ahora, no como antes, entre quienes tienen y no tienen. Fino entre quienes pueden y no pueden disfrutarlas. La sociedad de consumo, en el fondo, lo que ha creado es una inmensa e inhumana esclavitud.

## A PROPOSITO

Este párrafo precedente, había sido retirado de la edición anterior por falta de espacio. Una coincidencia, ha hecho que hoy llegara a nuestras manos un comentario del periódico madrileño "El Alcázar", quien bajo el título de "El precio del bienestar", entre otras cosas escribe: "Nos parecen el pluriempleo y el uso "ordinario" de horas extraordinarias, un sistema inadecuado de trabajo. No hay que olvidar el principio de que el bienestar, únicamente lo será en forma efectiva cuando se logre con una sola ocupación y jornada normal de trabajo". (De acuerdo. colega, de acuerdo. ¡Y tanto!).

## UNA «CURIOSA CIRCULAR»

Por diversos conductos, algunos sacerdotes de Albacete recibieron una carta circular que les ha sumido en la extrañeza. Una circular en vísperas de la conmemoración del XXXV Aniversario del asesinato de José Antonio Primo de Rivera, en Alicante. Entre otras cosas, dicho comunicado expresaba: "Estimado amigo: No están terminadas las orientaciones sobre nuestra participación en actos sociales y políticos, pero como el 20 llega, os repetimos lo que sobre este día se dijo en La Roda: A) respecto a la misa: si nos la piden, decirla pero teniendo en cuenta que será una misa que no se distinga de la de cualquier otro difunto (J. Antonio fue un cristiano pecador, como cualquier otro); quitar de ella todo cuanto pueda convertirla en un acto político; participación con uniformes, presidencia de autoridades, etc. B) Respecto a otros actos, tales como Flores en la Cruz de los Caídos, lectura del testamento... actos oficiales... etc., no inmiscuirse. Esperamos enviarnos pronto las demás orientaciones. Saludos".

## SIN COMENTARIOS

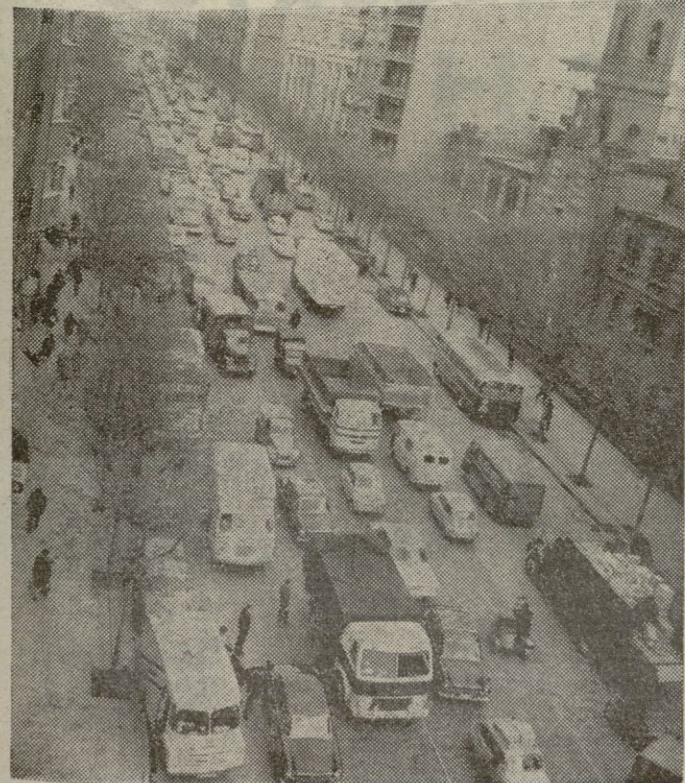
Si, amigos lectores. Sin comentarios. Solamente, recordar que la lectura de este "TESTAMENTO" de José Antonio, a cuyo acto se recomienda (o ordena) no asistir a los sacerdotes, da lugar a escuchar cosas como ésta: "Ojalá fuera la mía la última sangre española que se vertiera en discordias civiles. Ojalá encontrara ya en paz al pueblo español, tan rico en calidades entrañables, la Patria, el Pan, y la Justicia"... "Pido a Dios que al juzgar mi alma no le aplique la medida de mis merecimientos, sino la de su infinita misericordia"... "Deseo ser enterrado conforme al rito de la Religión Católica, Apostólica, Romana, que profeso, en tierra bendita y bajo el amparo de la Santa Cruz".

## CELIA GAMEZ

Celia Gámez, que lleva sus buenos veinte años anunciando su retirada oficial y definitiva de la escena, acaba de anunciar que vuelve a la revista. Lo ha hecho en una alucinante entrevista que creemos sinceramente solo es posible en este celtibérico y carpetovetónico solar. Porque en ella leemos que la famosa dice que el público de España aún no la ha olvidado: "A veces estoy en la iglesia, rezando, y se me acerca alguna señora. Es que me reconocen y quieren ponerse a mi lado, sabe. El público de España no me ha olvidado". "Soy religiosa, pero no beata. Es que me educé en un colegio de monjas, sabe usted". (Uno se pregunta que tiene que ver todo eso de iglesias, monjas, beatas, etc. con la revista. Uno se pregunta si esas señoras que en la iglesia al descubrir a Celia Gámez van y se colocan a su lado... olvidan que el templo no es un lugar para hacer vida de sociedad, ni relaciones, ni cosas así). Todo es muy singular, habida cuenta que poco antes, en la misma entrevista, Celia habla de desnudarse, de vestirse, de taparse o destaparse de más o de menos, y otras frivolidades: "Saldré ligerita, pero correcta. Elegante, y cuando tenga que mostrar algo, entonces lo mostraré". (Señora Gámez: usted que dice estar "en los cincuenta"... ¿qué es lo que se dispone a "mostrar"?).

## LA ULTIMA

Y aquel españolito, tras ocho días de cama, se levantó con una cara de muerto y como si le hubieran dado la gran paliza de su vida. Pero por no ser tachado de derrotista o de sedicioso iba diciendo a todo el mundo: "Pues sí; acabo de tener la gripe benigna".





# Atalaya Deportiva

Por RAT

## LAS DIFICULTADES DE UN ENTRENADOR

Aceptar la invitación para entrenar a un equipo de II División, renunciando a una categoría que siempre había tenido, no es nada fácil para un entrenador. Creer que ha pasado a ser el director de orquesta de una gran sinfónica donde todos son primeras figuras y tras ellas un formidable equipo económico preparado para cualquier eventualidad, y luego comprobar que la realidad es muy otra, pueden ser consecuencias de un desencanto. Y esto es lo que a fin de cuentas consideramos ha sucedido en el Mallorca.

El Sr. Otto Bumbel fue al Mallorca con la seguridad de que lo mismo que se aceptaban sus exigencias de todo tipo para lograr el fichaje, se encontraría con gente preparada y dispuesta para poder triunfar. La realidad le ha venido a demostrar que estaba equivocado. Que en primer lugar el equipo actual no está ni medianamente preparado para enfrentarse con las dificultades de la competición. Que los muchachos han llegado a perder la noción del lugar que realmente deben ocupar en el equipo. Que nadie está enterado de que el fútbol ha de estar sujeto a determinadas reglas de régimen interior. Que es preciso un patrón de juego etc. etc. Y ahora es cuando Otto Bumbel empieza a comprender que en el Mallorca está todo por hacer.

Ahora bien. Nos extraña que lo comprenda así tan tarde, porque es cosa que en el ambiente deportivo nacional es ya un asunto sobradamente conocido.

Sin ir más lejos, anoche en el horóscopo de la jornada. Cuando el comentarista de Pyresa habla del encuentro Mallorca - Oviedo que figura en la quiniela dice lo siguiente:

**MALLORCA - OVIEDO "X".** - Cinco goles marcados en once partidos, es poca carta de garantía para batir a un Oviedo que juega metido en su puerta hasta los partidos amistosos. Hay que dar las probabilidades a los asturianos e incluso pensar en que obtengan los dos puntos.

No es precisamente una garantía lo que nos ofrece el querido compañero de Pyresa. Pero hay que reconocer que no le falta la razón. El Mallorca no ha dado hasta ahora ningunas muestras de peligrosidad. Seguimos poco más o menos donde estábamos. Y al entrenador Bumbel parece que a la vista de lo que tiene le entró un poco de pánico.

Primero teníamos gente que no estaba preparada. Ahora resulta que no sólo no estaba preparada, sino que además no está compuesta en el campo tal y como debe de estar. Ahora resulta que se descubre que no hay gente que se meta en el área. Y si no se meten en el área no se marcan goles.

Pero todos estos extremos los sabíamos nosotros de memoria. Lo que pasa es que lo queremos ignorar. Y eso no. No vale esta clase de ignorancias, porque además el tiempo vuela que es un primor. No nos daremos cuenta y estaremos en la segunda parte de la competición y todas las equivocaciones sufridas en la primera no tendrán posible solución.

Sabíamos que en el Mallorca había dificultades. Lo que pasa es que hemos querido ignorarlas. Ahora se tiene que trabajar ya contra reloj, como siempre en el club decano. Y lo peor de todo, es que hay que arreglarse con lo que se tiene. No hay posibilidad de nuevas alegrías.

En fin, que Otto Bumbel tiene dificultades. Y que por lo que vemos, le será muy difícil solventar. Los alemanes tienen una frase muy buena para reflejar ciertos casos parecidos. Suelen decir simplemente: Lo que no ha hecho Juanito ya no lo hará Juan". Y en esas estamos. Lo que no han hecho los jugadores que ya lo fueron todo en el fútbol, no lo harán cuando ya están de vuelta. De forma que comprendemos perfectamente los problemas en que se encuentra D. Otto Bumbel que son los mismos con los que tropezaría cualquiera.

### EL DOMINGO EN LA COLONIA SANT JORDI

## COLONIA - CAMPOS



La penúltima jornada de este apasionante campeonato de I Regional nos depara nada menos, el encuentro de la máxima rivalidad comarcal entre el propietario del Marqués del Palmer y el colider C. D. Campos.

Este encuentro reviste además el aliciente de haberse «visto las caras» jugando en la máxima categoría. Las posiciones actuales en la tabla clasificatoria, tanto de un equipo como otro, son del todo brillantes, aunque la pérdida de

los dos puntos, afectaría más profundamente al equipo «camponeño» ya que a tenor de lo que ocurre en el coquetón estadio a partir de las 3.30 del próximo domingo otros dos equipos que jugarán en sus respectivos terrenos de juego, no dejarán de estar pendientes (por lo que pueda favorecerles) del resultado final de este apasionante partido, y que con toda seguridad abarrotará las instalaciones del Marqués del Palmer.

GENOVART

### CAMPO MIGUEL NADAL - DOMINGO A LAS 11'30

## BELLAVISTA - VILLAFRANCA

Nuevamente se presentará ante la afición palmesana, el buen conjunto del Bar Tenis, que tras el sensacional encuentro disputado el pasado domingo en Binissalem (reconocido por todos los comentaristas deportivos de la capital) se apresta a recibir al equipo «melonero» que tras la incorporación de algunos jugadores ya dejó de ser, aquel equipo fácil de principios del campeonato, y nadie mejor lo experimentó, que el potente equipo de Sóller, que

a pesar de efectuar un partido «redondo» de principio a fin, se tuvo que conformar con una igualdad del todo imprevista para ellos.

Nueva ocasión pues, para ver en acción a los «endiablados» «lebreles» de Sanmartín, que huelga decir, saldrán dispuestos a sumar dos nuevos puntos, u sirvan para consolidar su destacada clasificación.

GENOVART

### DOMINGO, A LAS 11 HORAS, CAMPO ROTLET

## AT. MOLINAR - BUÑOLA



Interesante partido el próximo a disputar en la barriada molinerense, entre el Buñola y el At. Molinar, ya que ambos equipos figuran en cabeza de la clasificación, con los mismos puntos, pero con un partido menos los molinerenses.

Es de esperar que el próximo domingo se registre un lleno en el campo del Rotlet, para presenciar tan interesante partido, pues de vencer el At. Molinar, daría un paso importantísimo para la consecución del tan codiciado puesto de líder.

De admirar es, la buena campaña que está haciendo el equipo

del Molinar, un Club modelo, pues en solo seis meses de su existencia, además de tener un equipo en la cabeza de segunda regional, tienen también federados un equipo de alevines y otro de infantiles. Recordando las palabras que un día nos dijo su vice-presidente Sr. Forner, de hacer un Club digno de la popular barriada y que el nombre del Molinar, sonare deportivamente por todos los rincones de la isla y en realidad lo están consiguiendo, pero a un ritmo fulgurante. Va desde estas líneas, nuestra felicitación más sincera.

GENOVART

### ALEVINES

## JUVENTUD 70, 4 - COLLERENSE, 1

Excelente fue el fútbol realizado por los dos equipos en partido disputado en el campo del «Rafal» con triunfo muy merecido del novel conjunto «Juventud 70».

1-0. A los 3 minutos Morey I inauguró el marcador de un tiro por bajo, batiendo a Alvarez.

2-0. Buena jugada de Lafuente con un gran disparo que da al poste, pero el extremo derecha Jaime muy oportuno bate de nuevo a Alvarez. Era el minuto 12.

2-1. En un contraataque de los visitantes Porra, a pesar del buen marcaje que le efectuó Marcos, y a pocos metros de la meta consiguió el único tanto de su equipo, sin que pudiera hacer nada el meta Tolo.

3-1. En un saque de esquina muy bien lanzado por Roldán, otra vez Jaime de un gran cabezazo consiguió batir a Llompart que había sustituido a Alvarez.

4-1. A los 10 minutos de la segunda parte Roldán cerró el marcador después de una gran jugada en combinación con Morey I.

Buen arbitraje del señor Matalmas que alineó a los equipos de la forma siguiente.

COLLERENSE. - Alvarez



General Mota. 22  
Galerías Avenida. 14  
Pl Pedro Garau

### PASE SU FIN DE SEMANA EN CALA D'OR

EL HOTEL TUCAN DE CUATRO ESTRELLAS, les comunica que continúa abierto durante el invierno con clientela alemana e inglesa.

Les ofrecemos nuestros selectos servicios de restaurante, menú o a la carta.

Fines de semana con cena de gala los sábados, baile con orquesta en el night club del Hotel, juegos, diversiones, tenis, mini-golf, piscinas climatizadas.

Precios: Hasta el domingo por la tarde: 400 ptas.

Hasta el lunes por la mañana: 500 ptas.

Información: Teléfonos 21 01 10 - 22 53 85

Sr. Crespo.

ESTADOS UNIDOS PRESENTO LOVE STORY  
FRANCIA PRESENTO MORIR DE AMOR  
ITALIA PRESENTO ANONIMO VENECIANO  
Y... AHORA, NOSOTROS PRESENTAMOS...

## MORIR POR AMAR

UNA INTERPRETACION MAGISTRAL E INOLVIDABLE DE

ALDO REGGIANI y PILAR VELAZQUEZ

EN UNA PELICULA ESCALOFRIANTE Y CONMOVEDORA

UNA PELICULA CONMOVEDORA Y SUBLIME  
QUE HARA IMPACTO EN SU CORAZON

# TAGOMAGO

SU CENA, CON EL SERVICIO DEL Restaurante LA CALETA

### UN FABULOSO DESFILE

- DOLLY DANCERS
- BALLET de MADRID
- ERNIE ENGLUND
- GITTA HOLD
- MARGALUZ

LOS AUTENTICOS, LOS FABULOSOS  
**TRES PARAGUAYOS**  
Y EL SUPER **CHUFO**  
COMICO

BAILE, CENA,  
DOS «SHOWS»

**CODORNIU**

500 ptas.

PARA BAILAR ¡GRUPO 15!



HIPODROMO

**PEDRO J. GARCÍAS Y «ORGULLOSA B»  
SIGUEN DESTACADOS EN LOS TORNEOS**

**MAÑANA, TERCERA CONFRONTACION DE LOS «DOS AÑOS»**

Esta será la última vez que expongamos la marcha de los distintos torneos ya que se acerca el final de 1971 y tendremos que ofrecer los resultados definitivos así como un resumen de los que nos ha ofrecido el año.

Así que sin más preámbulos vamos a dar los nombres de conductores y trotones destacados. Esperamos ser lo más exactos posibles y que no haya error ni omisión, desde luego involuntarios.

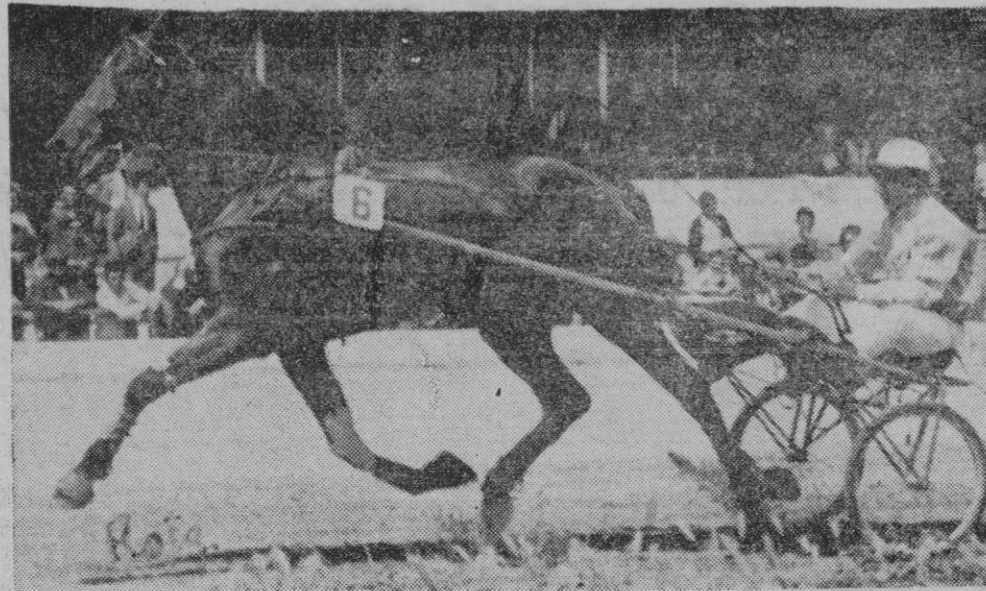
**LAS CARRERAS DE MAÑANA  
Y DEL MIÉRCOLES**

El programa de mañana consta de ocho carreras muy selectas al figurar las categorías máximas. Pero la prueba más interesante es la tercera confrontación de los «dos años», figurando inscritos los grandes como Queta I, Quenia, Quinta Hermana y Quarina Royal. Si las condiciones atmosféricas son favorables se pue-

de fijar un nuevo record de los «dos años» nacional o ser igualado por los potros rusos de la misma edad Besporjadok —que iguala el de Queta I— o Glasny, el hijo del gran Apex Hanover que hace su debut. Es un programa interesantísimo desde el punto de vista deportivo y que puede ofrecer un gran espectáculo.

El próximo programa será el miércoles día 8, festividad de la Inmaculada.

CENTAURO



Orgullosa B —de don Pedro J. Barceló— y Pedro J. Garcías —que vemos a las riendas— marchan al frente de los torneos.

**CONDUCTORES, VICTORIAS**

Conductor	victorias
Pedro J. Garcías	38
Jens Ipsen	30
Julián Arnau	28
Juan Oliver	24
Agustín Pou	24
Antonio Contestí	23
Baltasar Estelrich	21
Benito Contestí	17
Bartolomé Estelrich	17
Antonio Jaume	14
Pedro Nicolau	12
Rafael Liróla	12
Gabriel Mora	11
Onofre Barceló	10

**CONDUCTORES, PUNTUACION**

Conductor	puntos
Pedro J. Garcías	176
Julián Arnau	151
Jens Ipsen	130
Juan Oliver	116
Agustín Pou	109
Antonio Jaume	107
Bartolomé Estelrich	104
Baltasar Estelrich	102

**CABALLOS, VICTORIAS**

Caballo	victorias
Orgullosa B	21
Urus G	13
Oberive O	12
Ocell d'Or	11
Oscar J. R.	10

**CABALLOS, PUNTUACION**

Caballo	puntos
Orgullosa B	81
Urus G	54
Oberive O	52
Ocell d'Or	48
Oscar J. R.	41
August Worthy	40
Líder Khan	37
Prince du Figuier	35
Junior Fox	34
Natalia V	33
Belinda	32
Listo	32
Son Petit Lou	31
Sans Suoci G	31
Orquídea	30
Alliance Hanover	30
Joli Sport	30

# Mallorca nos ayudó a triunfar.

Gracias



El "sabor negro" que triunfa en Mallorca

El lavado de la ropa lo soluciona su televisor TELEFUNKEN

no improvise...  
**¡PLANIFIQUE!**

La Organización de sistemas y métodos con que contamos, nos permite resolver adecuadamente cualquier problema de planificación y control global.

**PLANNIGRAF®**

CONSULTE SIN COMPROMISO

25 60 88

Representante exclusivo en Baleares:  
**JUAN POL BESTARD**  
C/ Francisco Fiol y Juan, 19  
PALMA de MALLORCA

POBLENSE - IBIZA

**SR. QUETGLAS: EL ESTADO DEL TERRENO DE JUEGO PERJUDICO OSTENSIBLEMENTE A MIS JUGADORES**  
**SR. REY: HEMOS VENIDO POR EL EMPATE, Y NOS LO HEMOS MERECIDO**



Momento de la consecución del gol, único gol, obra del exterior Copovi.

Continuando nuestra crónica de ayer, ofrecemos hoy, información gráfica de Cervera, así como la opinión de los entrenadores, una vez finalizado el partido.  
 Con el frío que nos hacía trizas fuimos a ver en primer lugar al mister Quetglas.  
 —¿Qué le ha parecido el encuentro?  
 —El terreno de juego, ha estado imposible. Crear fútbol sobre el campo de la forma en que se encontraba es imposible. El Poblense no ha podido desarrollar su fútbol, ya que mis jugadores, muchos de ellos con poco peso y veloces se han visto frenados por el fango.  
 —¿Le ha sorprendido la táctica empleada por el Ibiza?  
 —En absoluto, sabía que jugarían muy cerrados, y hemos intentado abrir brecha aprovechando lo mejor posible, lo que el terreno permitía.  
 —¿No habrá influido en el rendimiento del Poblense, la alineación presentada?  
 —No, ya que he sacado un equipo eminentemente ofensivo, para intentar conseguir el máximo de goles, que nos permitiesen desplazarnos a Ibiza, con ciertas posibilidades.  
 —¿Ha fallado el sistema?  
 —Ha fallado porque ellos se han cerrado muy bien y debo insistir en que el terreno de juego en las condiciones que estaba, favorece siempre al que tiene que defender.  
 —¿Por qué ha cambiado a Mir II?  
 —A Mir II no le va bien el terreno embarrado y he puesto en su sitio a un hombre de más fuerza.  
 —Hemos observado un vacío sobre la zona central del campo, por parte del Poblense. ¿No será ésta la causa del exiguo resultado?  
 —No, porque mis órdenes eran de que jugasen de área a área, para así intentar forzar la defensa adversaria y tener más posibilidades de ello.  
 —¿De cara al partido de vuelta, no es poco el 1-0 conseguido?  
 —Tenemos una ventaja si ello lo supone, y es que ellos no nos han marcado ningún gol, que al tener el valor doble en campo contrario puede suponernos algo valioso.

merecido, ya que en el gol el árbitro sabrá por qué lo ha concedido.  
 —¿Ha encontrado diferencia entre este Poblense de Copa y el de Liga?  
 —Ninguna. Continúa siendo un gran equipo.  
 —¿Satisfecho con este resultado?  
 —Considero que el resultado no es malo.  
 —¿Satisfecho de su equipo?  
 —Sí, ha jugado con fuerzas y con ganas, como normalmente viene haciéndolo.  
 —Hemos visto, que su defensa ha cubierto muy bien el marco de Luis, ¿se encuentra mejor

ahora o en su anterior visita?  
 —Mis jugadores han ido acoplándose a través de los partidos cosa normal y ahora sobre el terreno de juego, se sitúan mejor cubriendo los huecos que puedan surgir.  
 —¿Su opinión del colegiado?  
 —De los árbitros no puedo opinar. En la consecución del gol del Poblense, él lo ha concedido y ahí está.  
 Damos las gracias al señor Rey, por su amabilidad y nos disponemos a regresar a domicilio, porque el frío se pone insostenible.  
 S. ALORDA  
 (Fotos Cervera)

TIRO OLIMPICO

ENTREGA DE TROFEOS CORRESPONDIENTES A LA PRESENTE TEMPORADA



LA MESA PRESIDENCIAL, ANTES DE LA ENTREGA DE TROFEOS DE LOS QUE SE HABLA EN EL PRENTE TRABAJO.

Como ya viene siendo tradicional en estas fechas, se celebró el pasado sábado día 27, el acto de entrega de trofeos a los ganadores de los campeonatos locales y regionales correspondientes al presente año.

El acto, al que asistieron nuestras primeras autoridades, tuvo lugar en los salones del Club "Es Forti", que se vieron muy concurridos por la presencia de numerosos tiradores y simpatizantes acompañados de sus esposas, lo cual contribuyó a dar un mayor realce a la reunión.

Abrió el acto el Presidente de la Federación Balear del Tiro Olímpico Español, D. Manuel González Pando, quien empezó haciendo un breve resumen de los éxitos logrados en esta temporada, tanto en el plano regional como nacional e internacional, siguiendo con unas palabras de agradecimiento a todos los tiradores, y a la mujer, que con su labor callada contribuye a los esfuerzos que están realizando, para conseguir que el Tiro Olímpico en Baleares alcance un nivel aún mucho más alto. Mencionó la vieja ilusión de la Federación Balear, de llegar a conseguir un Po-

ligono de Tiro propio a nivel internacional, indicando que se está trabajando activamente para que esta ilusión se convierta pronto en una gran realidad.

Seguidamente y por las autoridades, fueron entregados los trofeos a los vencedores en medio de los aplausos de la concurrencia. Para finalizar hizo uso de la pa-

labra, en representación del Capitán General de Baleares, el Tte. Coronel Jefe de E. M. de la Jefatura de Tropas de Mallorca, D. Cristóbal Rigo López de Tejero quien felicitó a los premiados, animándoles a continuar en esta línea de superación para beneficio del Tiro y del deporte nacional. A continuación les fue ofrecido a los asistentes un vino español.

DESARROLLO ECONOMICO - SOCIAL

(Viene de la página 17)

Enfermedad, que en 1940 no acogía ni a 300.000 personas, alcanza hoy a 25 millones; se han creado, por la expansión de la industria y los servicios, más de 3.8 millones de puestos de trabajo...

Estos son datos que a veces se intenta ocultar mientras se señala lo que aún queda por hacer, como si lo hecho no representara apenas nada. Claro es que el pueblo español no cae en la trampa que le intentan tender algunos, al señalar lo que aún falta, con absoluto olvido y hasta tergiversación de lo que ya se realizó. Nuestro país es ya una nación distinta a la que era, no solo en lo físico de las realizaciones,

sino, incluso, en la mentalidad de sus hombres.

La abrumadora mayoría de los españoles sabemos cuál es la real situación. El desarrollo, que tantos frutos ha dado, ha creado, sobre todo, un clima que hace de la expansión económica y de la elevación social una empresa nacional en la que todos participamos y de la que todos percibimos beneficios. Como señaló el Caudillo en la apertura de las Cortes, hemos de seguir por el camino de la justicia social, que es la bandera del Régimen. Hay que modificar la sociedad capitalista en lo que tiene de injusta. Hemos, en suma, de sentirnos solidarios, porque a todos nos afectan las situaciones de los diversos grupos que constituyen nuestra sociedad.

EN LA BOLERA «INTER BOWLING»

I TORNEO «BANCO DE CREDITO BALEAR»

Con participación de diez equipos



Desde el pasado día 12, se está celebrando en la bolera "Inter Bowling" un interesante campeonato de bolos entre el personal del Banco de Crédito Balear. Un torneo, por cierto, en el que participan desde los más altos empleados hasta el más humilde de los botones. Son diez equipos mixtos, formados cada uno de ellos por una dama y tres caballeros.

En ese primer Campeonato, participan empleados de la central y todas las sucursales del Crédito Balear repartidas por la isla. Practicamos —sigue el señor Muntaner— el sistema de liga con dos grupos, del que saldrán dos finalistas que se enfrentarán entre sí. La final tendrá lugar el día 28 del presente mes.

Pues más adelante volveremos a hablar del campeonato.

(En el grabado, varias de las señoritas participantes en el primer torneo de bolos organizado por el Banco de Crédito Balear en el marco de la bolera "Inter Bowling")

— Foto Mateo Obrador.

—Hasta hoy —nos explica don Juan Muntaner— llevamos jugados 14 partidas. Y, por cierto, con un alto número de puntuación. Los miembros de los distintos equipos se toman muy en serio el torneo, por lo que se hace difícil



# Programas especiales

## navidad y año nuevo

**Navidad en Salzburgo**  
Salida 18 dic. Precio desde 17.435 pts

**Fin de Año en Salzburgo**  
Salida 26 dic. Precio desde 17.155 pts

**Baile Imperial Viena** fin de año  
Salida 31 dic. Precio desde 18.055 pts

**Festival de las Artes** Salida 27 dic  
**invierno ruso** Precio desde 34.780 pts

**Navidad - fin de Año**  
en ESCANDINAVIA charter a COPENHAGUEN  
Salida 23 dic. Precio desde 5.960 pts

**Gran Carnaval de Rio**  
Salida 2 feb, 1972. Precio desde 48.910 pts



ELIJA UN LUGAR QUE LE GUSTE...  
LO DEMAS DEJE QUE LO HAGA...



**Viajes Meliá**

PALMA: Paseo Generalísimo, 74 - Teléf. 21 73 47  
 HOTEL MELIA MALLORCA (hall) - Teléf. 23 20 18  
 PALMA NOVA: Paseo del Mar - Teléfs. 220 y 492  
 EL ARENAL: Calle Cannas, 39 - Teléf. 36 20 28  
 IBIZA: Paseo Vara del Rey, 7 - Teléf. 30 02 50

**FRONTON BALEAR**  
Dividendos de las quintelas de ayer - Boletos a 10 ptas.

Ptas	Ptas
A 5-6 a 478	E 6-4 a 248
B 4-3 a 459	F 7-4 a 173
C 7-3 a 126	G 7-8 a 277
D 7-2 a 154	H 8-5 a 294

**TRIOS**

Blanco	8-2-5 a 510
Verde	2-3-1 a 4.112
Naranja	7-8-4 a 512
Amarillo	8-5-1 a 350

**Restaurante C'AS COTXER**

ESPECIALIDAD EN COMIDA MALLORQUINA  
Y TODA CLASE DE MARISCOS  
LAS MARAVILLAS (ARENAL) - Teléf. 24 29 97

# BALONCESTO

POR ANTONIO PUJOL

## ABRUMADORA SUPERIORIDAD VISITANTE EN LOS ENCUENTROS A DISPUTAR EL DOMINGO

Y ENTRE LOS QUE DESTACA EL QUE HAN DE JUGAR LOS JUNIORS DEL PATRONATO Y CIDE



Equipo senior del Perlas, claro favorito en la jornada del domingo. (Foto TERRADES)

Jornada de marcado color visitante la del domingo, ya que son mayoría los equipos que según nuestro modesto criterio tienen grandes posibilidades de resultar vencedores en sus respectivos desplazamientos.

### SENIORS

Los encuentros en la categoría senior y en ambos un claro vencedor, que, además, habrá de obtener gran diferencia.

**PERLAS - HISPANIA** (Sábado 21'45). Sres. Martorell-Oron y Ladaría. — Triunfo local, sin lugar a dudas, dada la mayor homogeneidad de los de Manacor.

**LLUCHMAYOR - GESA** (10'00). Sres. Arrom, Vera y Ruiz. — Si el Lluchmayor no ha logrado refuerzos para su conjunto y no tenemos ninguna noticia de que así haya sido, la victoria ha de ser para los visitantes, sin muchas dificultades.

### FEMENINOS

En la categoría femenina y en su Grupo A, los partidos serán los siguientes:

**UDYR - SAN JOSE** (Sábado 20'45). Sres. Morro, Rigo y Serra II. Aunque el Udyr está atravesando un mal momento, creemos habrá de imponerse claramente sobre el voluntarioso San José.

**BINISALEM-HISPANIA** (10'00). Sres. Cirer. — Chorda y Bauzá. — Por mucho entusiasmo que despliegue el conjunto local, no podrá evitar el triunfo de las del Vivero.

**DEST. VALLS-ESPAÑOL** (11'30). Sres. Torres, Mezquida y Mas. — Actualmente está muy bien el Español y por tanto es favorito indiscutible para este encuentro en Felanitx.

**LA SALLE - PERLAS** (9'00). Sres. Trias. — Magraner y Floriano. — El conjunto manacorense va recobrando su potencialidad y por tanto es de esperar se haga con una cómoda victoria en el Pont D'Inca.

**BUNOLA-MEDINA** (11'00). Sres. Morey, Robles y Brunet. — El Medina tiene la oportunidad de finalizar la primera vuelta sin conocer la derrota y suponemos sabrá aprovecharla venciendo al Buñola.

**J. MARIANA - SANTA ISABEL** (11'30). Sres. Ramis. — Fuster y Morales. — Encuentro de fuerzas bastante niveladas, pero creemos que las de Sóller podrán lograr un triunfo, aunque no sea por amplio margen.

**MEDINA INCA - L'ESTEL** (11'00). Sres. Vallés, Oron. — Las de Cambrós ocupan muy merecidamente el primer puesto de la clasificación y sin ninguna derrota, que tampoco habrán de encajar el domingo en Inca.

**SANTA TERESA - PERLAS B** (10'00). Sres. Soler, Salom y Frau. — Difícil pronóstico para este encuentro, máxime teniendo

en cuenta que esta semana las locales han registrado varias bajas por la gripe, desconociendo si el domingo podrán contar con todos sus efectivos. Si hemos de decirnos por un vencedor, lo haremos por el Santa Teresa, aunque si llega a conseguir la victoria, habrá de ser difícilmente.

**ESPAÑOL-JOVENT** (12'00). Sres. Vidal, Cardesin y Alcover. Triunfo del Español sin lugar a dudas, pese a los buenos deseos y gran voluntad de las de la Indioteria.

**MOLINAR-ATCO. ANDRAITX** (11'00). Sres. Trias, Magraner y Floriano. — Las de Andraitx saldrán decididas a demostrar que el pasado domingo no se merecían tan abultada derrota y habrán de adjudicarse clara victoria.

### JUNIORS

Es en la categoría Junior donde radica el más interesante encuentro de la jornada, ya que su resultado puede afectar el primer puesto.

**LUIS VIVES-BUNOLA** (12'00). Sres. Soler, Salom y Frau. — Victoria visitante, que ha venido demostrando mayor potencialidad que los colegiales.

**PATRONATO - CIDE** (10'45). Sres. Mercant y Salas. — Escanellas y Jiménez. — Decisivo encuentro el que ha de enfrentar a estos dos equipos, aunque el hecho de que el Patronato acuse dos importantes bajas, puede tener gran influencia en el resultado final. Con una derrota los locales y con ninguna los visitantes, pueden ofrecernos una reñida lucha, aunque el handicap citado anteriormente, puede favorecer el triunfo del Cide.

**SANTA MARIA SAN JOSE** (11'30). Sres. Nadal, García y Colom. — Clara ocasión para que los visitantes se anoten otro triunfo.

**BINISALEM - AJIC** (11'30). Sres. Cirer, Chorda y Bauzá. Los de La Puebla siguen mejorando en cada jornada y el domingo en Binisalem han de obtener un señalado triunfo.

**HISPANIA - MOLINAR** (Sábado 21'30). Sres. Seguí, Cánovas y Cantero. El Molinar está dando muestras de su categoría y por tanto, nada de extrañar sería lograra imponerse en el Vivero.

### JUVENILES

Son varios los encuentros en la categoría juvenil, que pueden ofrecernos grandes alicientes.

**PERLAS - SAN JOSE** (Sábado 20'30). Sres. Martorell. — Oron y Ladaría. — Dada la clase de ambos contendientes, puede resultar un atractivo encuentro, de difícil pronóstico y de victoria muy reducida para cualquiera de los dos, aunque nada nos extrañaría fueran los manacorenses los vencedores.

**SANTA MARIA - LUIS VIVES** (10). Sres. Nadal, García y Colom. — El domingo será una bu-

na ocasión para que el Luis Vives logre un resultado contundente.

**ESPAÑOL - MOLINAR** (10'30). Sres. Vidal, Cardesin y Alcover. — Victoria de los locales, después de vencer la inicial y tenaz resistencia de los visitantes.

**SAN JOSE B-HISPANIA** (10'30). Sres. Ripoll, Serra II y Roig. — Lógicamente han de vencer los locales.

**ESPAÑOL 71 - CIDECO** (9'00). Srs. Vidal, Cardesin y Alcover. — Los locales pueden apuntarse un holgado triunfo.

**JAVIER - JOVENT** (9'00). Sres. Serra, Escanellas y Jiménez. — Buen encuentro pueden ofrecernos estos dos conjuntos, aunque al

final la victoria ha de corresponder a los locales.

**AVANTE - SAN FELIPE** (11). Sres. Morro, Rigo y Nicolau. No pueden todavía los del San Felipe, pese a sus buenos deseos, inquietar a los locales, que, por tanto, son claros favoritos.

**LEVANTE - J. MARIANA** (11). Sres. Seguí, Tarazona y Baella. — Acaso resulte éste encuentro el más disputado de la categoría, ya que el Levante habrá de resultar un adversario difícil para el J. Mariana, que esta temporada viene demostrando repetidamente su potencialidad. De todas formas, nos inclinamos por un triunfo de los de Sóller.

## NATAACION

### JUAN FORTUNY, EL NUEVO ENTRENADOR DEL CLUB NATAACION PALMA

Fue presentado a sus alumnos

Correspondiendo a amable invitación, asistimos ayer por la tarde a la toma de posesión de su cargo, del nuevo entrenador del Club Natación Palma, Juan Fortuny, que desde ayer mismo inició la preparación de los palmistas.

Al acto asistieron buen número de nadadores y nadadoras del Club, así como algunos directivos, con el Presidente don Gerardo Bonet y dos representantes de la prensa.

El presidente del Club, se dirigió a los reunidos para presentarles a Juan Fortuny, en sustitución del encargado de hacerlo, que era don Enrique Oliver, delegado de natación, que no podía estar presente al encontrarse indisputado.

Gerardo Bonet, dijo que la sustitución no era difícil, ya que presentar a un hombre tan extraordinario como Fortuny era cosa fácil. Dos veces olímpico, más de cien veces internacional, campeón de España y poseedor de marcas excelentes en diversos estilos, era el palmarés del que a partir de ahora será el nuevo entrenador

palmista. Pidió a todos su colaboración y seguidamente fue el nuevo entrenador el que dictó algunas normas a los reunidos, al objeto de ir haciéndose una idea del material con que podrá contar. «Conozco algunos de vosotros y estoy enterado de vuestras marcas —dijo— pero espero poco a poco ir conociendo a cada uno para mejorar el trabajo».

Los nadadores dieron la bienvenida al nuevo entrenador y después de un breve descanso ya inició una sesión de gimnasia, para a partir de hoy empezar la preparación de todos los nadadores y nadadoras palmistas.

Después del acto, conversamos brevemente con Juan Fortuny, aunque de mutuo acuerdo consideramos más conveniente dejar pasar unas semanas antes de exponer para nuestros lectores, sus opiniones referentes a su nueva función.

Desde estas columnas saludamos al nuevo entrenador palmista, ofreciéndonos al mismo tiempo para todo lo que pueda redundar en beneficio de su misión.



ADQUIERA AHORA EL COLCHON DEL AÑO 2000  
FLEX-MULTIELASTIC es el mejor colchón que jamás se hizo

Aireación interior con válvulas regulables patentadas por FLEX, muelles entrelazados Multielastic; mantas interiores de Polycotón; terminación acolchada con tapicerías exclusivas en dibujos y colores, son algunas de las novedades patentadas mundialmente por FLEX española.

Una vasta red industrial de diecinueve fábricas con más de seis mil obreros especialistas y técnicos, ponen su máximo esfuerzo en ofrecer artículos de calidad para su descanso.

Por eso, se mire como se mire

FLEX - MULTIELASTIC MULTIPLICA SU DESCANSO



VENDO MAQUINA CONTABLE  
HISPANO OLIVETTI  
Modelo Audit 1513, nueva  
Informes: Teléfono 25 19 86

**1-X-2: PRONOSTICOS Y SISTEMAS**

ESCRIBE: GARZON GAMERO \*

**SISTEMAS**

**PRIMER SISTEMA. DIRECTO AL 14**

1 Gijón-Español.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
2 At. Madrid-R. Sociedad	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
3 Betis-Málaga.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
4 Celta-Córdoba.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
5 Sabadell-Burgos.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
6 At. Bilbao-Sevilla....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
7 Valencia-Coruña.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
8 Barcelona-Granada...	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
9 Mallorca-Oviedo.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
10 Leonesa-Elche.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
11 Valladolid-Castellón..	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
12 Logroñés-Pontevedra.	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
13 Villarreal-Zaragoza...	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
14 Langreo-San Andrés..	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2

Explicación: En los números 1, 2, 4, 5, 7, 8, 9 y 11 (que aparecen en el sistema como fijos al Uno), puede haber de cero a dos fallos (condicionados a que no salga más de un signo Dos entre ellos). Los números 3, 6 y 12, cruzados a 1-X-2 van completos. Los números 10, 13 y 14, cruzados a 1-X-2, van de cero a tres variantes (condicionados a que no salga más de un signo Dos entre ellos).  
Columnas: 54.540.  
Pesetas: 372.700.

**SEGUNDO SISTEMA. DIRECTO AL 13**

1 Gijón-Español.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
2 At. Madrid-R. Sociedad	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
3 Betis-Málaga.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
4 Celta-Córdoba.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
5 Sabadell-Burgos.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
6 At. Bilbao-Sevilla....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
7 Valencia-Coruña.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
8 Barcelona-Granada...	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
9 Mallorca-Oviedo.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
10 Leonesa-Elche.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
11 Valladolid-Castellón..	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
12 Logroñés-Pontevedra.	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
13 Villarreal-Zaragoza...	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
14 Langreo-San Andrés..	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2

**5 TRIPLES Y 4 DOBLES**

	1	2	3	4	5	6	7	8
1 Gijón-Español.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
2 At. Madrid-R. Sociedad	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
3 Betis-Málaga.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
4 Celta-Córdoba.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
5 Sabadell-Burgos.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
6 At. Bilbao-Sevilla....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
7 Valencia-Coruña.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
8 Barcelona-Granada...	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
9 Mallorca-Oviedo.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
10 Leonesa-Elche.....	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
11 Valladolid-Castellón..	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
12 Logroñés-Pontevedra.	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
13 Villarreal-Zaragoza...	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
14 Langreo-San Andrés..	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2	1 X 2
	72	36	36	36	36	36	36	18

Explicación: Los números 1, 2, 4, 7 y 8, van fijos al Uno. Los números 3 y 6, cruzados a 1-X-2 van completos. El número 5 va cruzado a doble de 1-X. Los números 12, 13 y 14, cruzados a 1-X-2, con los números 9, 10 y 11, cruzados a doble de 1-X van de cero a tres variantes, entre los seis partidos.  
Columnas: 306.  
Pesetas: 1.530.  
Este sistema va desarrollado en 8 impresos múltiples: 1 de 72, 6 de 36 y 1 de 18 apuestas cada uno respectivamente.

**ANALISIS DE LOS PARTIDOS**

**GIJON - ESPAÑOL**

Aunque el equipo asturiano ha bajado un poco en su juego, no creo que se deje sorprender nuevamente en su campo, pues tiene equipo para resolver el partido a su favor.  
Pronóstico: 1

**AT. MADRID - R. SOCIEDAD**

Si no surge la sorpresa, lógicamente debe vencer el At. Madrid, para no distanciarse demasiado de los dos primeros clasificados.  
Pronóstico: 1

**BETIS MALAGA**

Rivalidad regional y superioridad visitante en técnica y conjunto. Cualquiera resultado es probable, con tendencia malaguista de salir imbatido de Sevilla.  
Pronóstico: 1 - X - 2

**CELTA - CORDOBA**

El Celta va confirmando su recuperación y es uno de los encuentros más claros de la jornada.  
Pronóstico: 1

**SABADELL - BURGOS**

Dos equipos de iguales características de juego e igualdad de fuerzas, con la única ventaja del factor campo.  
Pronóstico: 1 - X - 2

**AT. BILBAO - SEVILLA**

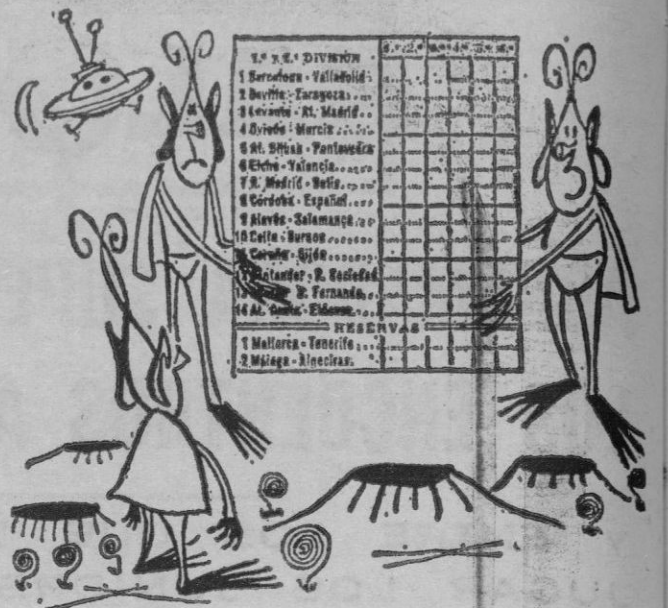
La derrota de los vascos en el campo del Coruña, demuestra claramente que los leones están aún lejos de su mejor forma. Los sevillanos también se van desinflando, si tenemos en cuenta sus dos últimos partidos.  
Pronóstico: 1 - X - 2  
**VALENCIA - CORUNA**

El equipo valenciano ha perdido su imbatibilidad, lo que le hará más peligroso, ante el modesto conjunto gallego.  
Pronóstico: 1  
**BARCELONA - GRANADA**

Aunque el Barcelona ha conseguido un resultado positivo ante los madrileños, no sabemos hasta que punto se ha recuperado si no han transcurrido antes dos semanas más. El Granada venció el domingo pasado a un buen conjunto, realizando el mejor juego en lo que va de temporada.  
Pronóstico: 1  
**MALLORCA - OVIEDO**

La cerrada y buena defensa ovetense le suele dar buenos resultados en sus salidas, permaneciendo imbatida su puerta la mayoría de las veces. Veremos que hace la mini-delantera mallorquina, ante este buen conjunto.  
Pronóstico: 1 - X  
**LEONESA - ELCHE**

El equipo leonés está demostrando que su clasificación no se debe a un golpe de suerte, está por méritos propios. Partido igualado por la potencia visitante.  
Pronóstico: 1 - X



--No sabemos qué clase de planta será, pero a los terráqueos los pone como locos.  
"El Español", 16-11-63

**VALLADOLID - CASTELLON**

Los castellanos hacen sus mejores partidos ante los grandes y en su terreno son poco menos que imbatibles. ¿Perderá el Castellón su primer encuentro?

**LOGROÑES - PONTEVEDRA**

En este encuentro veo la sorpresa de esta quiniela que se vislumbra fácilmente sobre el papel. El cambio de entrenador en el Pontevedra le dará fuerzas para resurgir definitivamente. De todas formas no le será fácil, debido a que los riojanos se encuentran bastante bien.

**LANGREO - SAN ANDRES**

Otro partido comprometido para los asturianos, que no acaban de levantar cabeza y riesgo de que vuele alguno de los puntos en litigio. Resulta difícil hacerle goles al San Andrés.

**BICICLETA PLEGABLE** Desde un niño de seis años la pueden usar cómodamente

2.760 - PTAS TEL. 22 33 57

**Dardo**  
B. FERRA, 7 y L. VICENS, 1  
ART. DEPORTE Y VIAJE  
JUEGOS Y JUGUETES

**Edificio «LUZ Y MAR»**

Paseo Marítimo al lado del Hotel Reina  
Constanza y calle Calvo Sotelo, 377 al 383

VENTA VIVIENDAS MAXIMO CONFORT  
SITUACION PRIVILEGIADA, LLAVES MANO,  
Y LOCALES COMERCIALES

INFORMACION Y VENTA, EN EL MISMO EDIFICIO  
PLANTA PRIMERA B. DE 10 A 1 Y DE 4 A 6

(7873) **EL GRAN MOMENTO PARA HOMBRES QUE QUIERAN GANAR DINERO**

Y  
**A SU VEZ CREARSE UN MAGNIFICO FUTURO**

- NECESITAMOS LOS MEJORES
- LOS MAS DINAMICOS
- LOS QUE SIENTAN LA VENTA.

**IMPRESINDIBLE:**

- S. M. CUMPLIDO
- CARNET DE CONDUCIR
- ESTUDIOS A NIVEL BACHILLER SUPERIOR.

Interesados presentarse en calle Luca de Tena, 88  
GISPERT, S.A. - De 4 a 5 tarde.



# CAJA IBERICA

DE CREDITO COOPERATIVO

Núm. 11858 Registro Ministerio de Trabajo  
Núm. 3 sec. B. Registro Ministerio de Hacienda

«EMPRESA EJEMPLAR»

**CAPITAL SOCIAL Y RESERVAS  
368.000.000 PESETAS**

Anuncia al público en general la apertura de su  
**NUEVA OFICINA EN MANACOR**

Plaza Calvo Sotelo núm. 1

Ofreciendo sus servicios en Baleares, en las siguientes Sucursales:

PALMA DE MALLORCA	Dirección Regional — Pl. Sta. Eulalia, 24 - 3º (provisional, por obras en Alejandro Rosselló, 79 - 81)
PALMA DE MALLORCA	Plaza Santa Eulalia, 14
MANACOR	Plaza de Calvo Sotelo, nº 1
ALGAIDA	Plaza General Franco, 4
ESPORLAS	Avda. Generalísimo, 5
INCA	General Mola, 10 (Torre D'Inca)
SANTA MARGARITA	José Antonio, 4
CONSELL	Carretera de Palma, 36
SON FERRIOL	Carretera de la Montaña, 245

93 Sucursales y Agencias en España.

**MADRID - BARCELONA - MALAGA - BALEARES - VALENCIA**

# Objetivo Curioso

## 37 GOLES EN 15 PARTIDOS

En los diferentes campeonatos regionales, despierta un interés general, dentro del ambiente futbolístico, el torneo de «Adheridos». Hasta la jornada última, dos equipos figuraban imbatidos: Casa Gallega y Cana Paulina. Se enfrentaron en el Coll d'En Rebassa, ganando los propietarios del campo (Cana Paulina) por 4-0. Resultado rotundo, si se tiene en cuenta que entre los «gallegos» figuran Bolao, Amador, Cobo, Villamide, Ferrer...

Pero hoy queremos que vean a dos figuras del remate, del que tanto escasea el fútbol de superior categoría. Son Angel Sans (izquierda) y Pocholo. Ambos, en 15 encuentros, han marcado 37 goles. ¡Todo un récord nacional! Sólo Pocholo ha metido 23. Y conste que no son chavales... aunque lo parezcan en el terreno de juego.

En el gráfico inferior pueden ver el primer gol encajado por Casa Gallega. Bolao (x), ha despejado muy corto, recogiendo la pelota Pocholo, batiendo al meta por el lado izquierdo. Aquí empezó un

triunfo; aquí, también, comenzó una desilusión para otros. No obstante, prevaleció lo más importante: la mayor deportivi-

dad. Como debe entenderse este deporte. Fue una lección que dieron estos «grandullones». (Texto y fotos de Ripoll)



## «MACDOU - GOL» PUEDE SER EL FUTBOLISTA MAS COTIZADO DE INGLATERRA

LONDRES. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). — Las piernas y la frente de Ted Macdougall han sido valoradas por los agentes futbolísticos británicos en más de 34 millones de pesetas, y por encima de este precio se cotiza en el mercado de la liga inglesa el delantero centro del líder de la Tercera División, el Bournemouth.

Por su facilidad rematadora, Macdougall es conocido como «Macdou-gol». En un solo partido, jugado recientemente contra el Margate, consiguió nada menos que 9 de los 11 tantos de su equipo. Tres días más tarde, Geoff Hurst —el internacional del West Ham— lo solicitaba para formar parte del equipo europeo que participaba en su homenaje y el nuevo fenómeno goleador se alineó junto a Eusebio, Uwe Seeler, Johstone, etc., sin desentonar lo más mínimo. Marcó uno de los goles del partido y estuvo a punto de lograr otros dos, y eso que sólo salió al campo cuarenta y cinco minutos.

Ted Macdougall tiene 24 años. A los 19 pertenecía al Liverpool, que lo dejó marchar porque no apreció en él las virtudes que ahora se le elogian. Ted fue a parar al York —también de tercera división— que se deshizo de él hace dos años a cambio de 1.700.000 pesetas. Un regalo que nunca agradecerá bastante el Bournemouth, para quien el fenómeno del gol vale en estos momentos por lo menos 34 millones de pesetas. Sin embargo entre los grandes del fútbol británico hay

cierta pereza por firmar un cheque con tantos ceros por alistar a «Macdou-gol». En lo que va de año, entre todos los clubs de la Primera División inglesa se han gastado en fichajes 411 millones de pesetas, y eso, despreciando de este total las pequeñas cantidades invertidas en promesas.

Por otra parte se da la curiosa circunstancia de que los clubs que más han invertido son los que peor están clasificados. El Newcastle United, que batió todos los records con unos 65 millones en la adquisición de cuatro jugadores —Macdonald, Hibbit, Howard y Green— va el 19 en la Liga, a sólo tres puntos de distancia del último, el Crystal Palace, que por cierto también es de los que más alojaron la cartera, con 43 millones. El Leicester City, el 16 en la clasificación, a 14 puntos del primero y a sólo 6 del farolillo rojo, lleva gastados en «reforzar el equipo», en lo que va de año, nada menos que 51 millones de pesetas.

Y así sucesivamente. Al único que parece lucirle el pelo y justificar el montón de libras gastadas es al Derby United, que va tercero, a 5 puntos del líder y a 2 del segundo, a pesar de que «sólo» invirtió unos 35 millones de pesetas. Por otro lado puede presumirse de ver el equipo menos goleado de la Primera División inglesa y de contar con la mejor defensa del fútbol británico en el momento actual.

Pero lo que más influye a la hora de «arreglarse con lo que hay» es que los seis

equipos que no han gastado un solo penique en reforzarse llevan una liga feliz e incluso cuentan con el líder de la competición, el Manchester United, el equipo de George Best, Bobby Charlton, Denis Law, Wille Morgan, etc.

El Manchester United encabeza la clasificación con tres puntos de ventaja sobre su «eterno rival» el Manchester City, que por cierto está también entre los clubs ahorrativos con sólo 8 millones de pesetas de inversión en fichajes.

El Arsenal —actual campeón de Liga y Copa— el Stoke City, el Wolverhampton, Huddersfield y Southampton, son los otros cinco clasificados. El Leeds, con 5 puntos menos que el Manchester United, y aspirante como cada año al título liguero, gastó únicamente 1.400.000 pesetas, lo que no es obstáculo para que cuente con uno de los cuadros más completos del fútbol británico.

El despliegue económico del fútbol inglés —me he referido sólo a la Federación Inglesa pues, como se sabe, en estas islas hay otras tres (Gales, Escocia e Irlanda del Norte) no ha dado el carpetazo a 1971. Antes de que se cierre el año quizás el fabuloso goleador Ted Macdougall comience a algún club que pueda hacer en Primera División lo que está haciendo con los guardametas de tercera y pase a las filas de los poderosos por una cifra record, que esta temporada está en poder de Malcom Macdonald, por quien el Newcastle pagó casi 31 millones de pesetas.

## 120 Plazas - Título Elemental - 115.000 ptas. anuales

Oposiciones LIBRES para cubrir 120 plazas de AUXILIARES DE LA JUSTICIA MUNICIPAL.— Varones y mujeres (Incluso casadas).— Desde 18 años sin límite máximo de edad.— Título, Bachiller Elemental o equivalente.— EJERCICIOS FACILES que puede preparar en su domicilio con nuestros Textos.— ES LA OPOSICIÓN MAS APROPIADA PARA LOS RESIDENTES EN PROVINCIAS.— Exámenes probablemente en Junio.— Pídanos URGENTE (antes del día 30), amp. los informes con Programa e instancia, acompañando 15 ptas. en sellos de Correos.— En la última Oposición obtuvimos 94 plazas.— Diríjase a: JURISPERICIA, Academia - Editorial, Jardines, 3 MADRID - 14.

## COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S.A. AVISO

Debido a fuerza mayor, durante los días 4, 5 y 6 del actual, las salidas desde este puerto quedarán establecidas como sigue:

- SABADO, DIA 4:  
 B/. STA. CRUZ DE TENERIFE, salida a las 10,00 h. de la mañana con destino a Barcelona.  
 B/. CIUDAD DE ALGECIRAS, salida a las 10,00 h. de la mañana con destino a Ibiza.  
 B/. CIUDAD DE GRANADA, salida a las 20,00 h. (8 de la tarde), con destino a Valencia.  
 NOTA: Queda cancelada la salida habitual de las 23,00 h. (11 de la noche) con destino a Barcelona.  
 DOMINGO, DIA 5:  
 B/. CIUDAD DE BARCELONA, salida a las 22,00 h. (10 de la noche) con destino a Barcelona.  
 LUNES, DIA 6:  
 B/. MALLORCA, salida a las 19,00 (7 de la tarde) con destino a Alicante.  
 B/. CIUDAD DE BURGOS, salida a las 23,00 h. (11 de la noche) con destino a Barcelona.  
 NOTA: Para información, Oficina de Aucona, S. A. Teléfs. 22 67 40 y 22 78 40.



# Electrodomésticos AVENIDA

CONTINUA SU CAMPAÑA AHORRO

LOTE Núm. 1

COCINA 3 FUEGOS Y HORNO	5.300' ptas.
FRIGORIFICOS	9.680' »
LAVADORA SUPER AUTOMATICA	18.960' »
<b>Total</b>	<b>33.940' »</b>
<b>Nuestra oferta</b>	<b>19.570' »</b>
<b>Ahorre</b>	<b>14.370' »</b>

LOTE Núm. 2

COCINA ALTA 3 FUEGOS PARRILLAS	6.800' ptas.
FRIGORIFICO 320 L.	18.760' »
LAVADORA SUPER AUTOMATICA	18.960' »
<b>Total</b>	<b>44.520' »</b>
<b>Nuestra oferta</b>	<b>25.400' »</b>
<b>Ahorre</b>	<b>19.120' »</b>

ESTUFAS SUPER SER A PRECIOS DE ESCANDALO. ADEMAS REGALAMOS A LOS PRIMEROS 100 CLIENTES DE ESTUFAS, UNA CAFETERA SEB-MAGEFESA

Electrodomésticos AVENIDA

Avda. Alejandro Rosselló, 85 y Enrique Alzamora, 16

# II CONCURSO NACIONAL DE DISEÑO EN MUEBLE TAPIZADO ORGANIZADO POR PROFITOS

II CONCURSO NACIONAL DE DISEÑO EN MUEBLE TAPIZADO  
ORGANIZADO POR PROFITOS.

**PREMIOS**

1. premio . . . . .	150.000,-pts
2. premio . . . . .	100.000,-pts
3. premio . . . . .	50.000,-pts
<b>TOTAL PREMIOS . . . . .</b>	<b>300.000,-pts</b>

Condición básica para concursar es la de realizar una creación original de pieza de asiento en mueble tapizado.

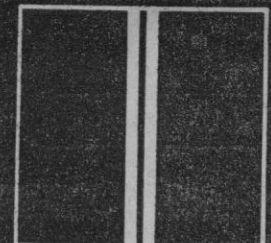
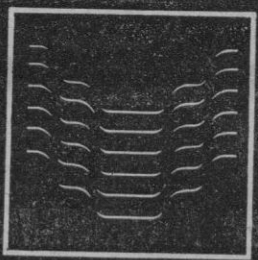
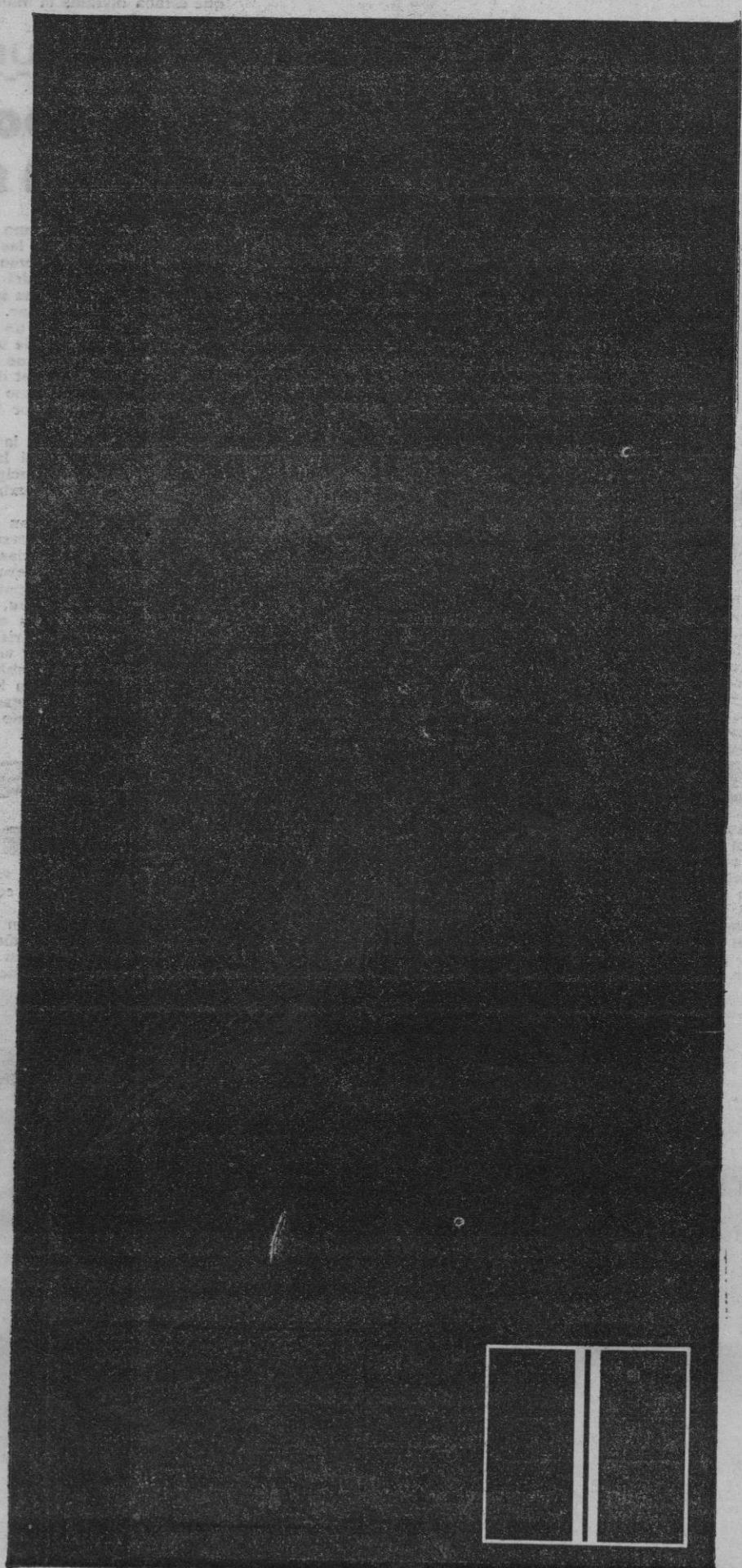
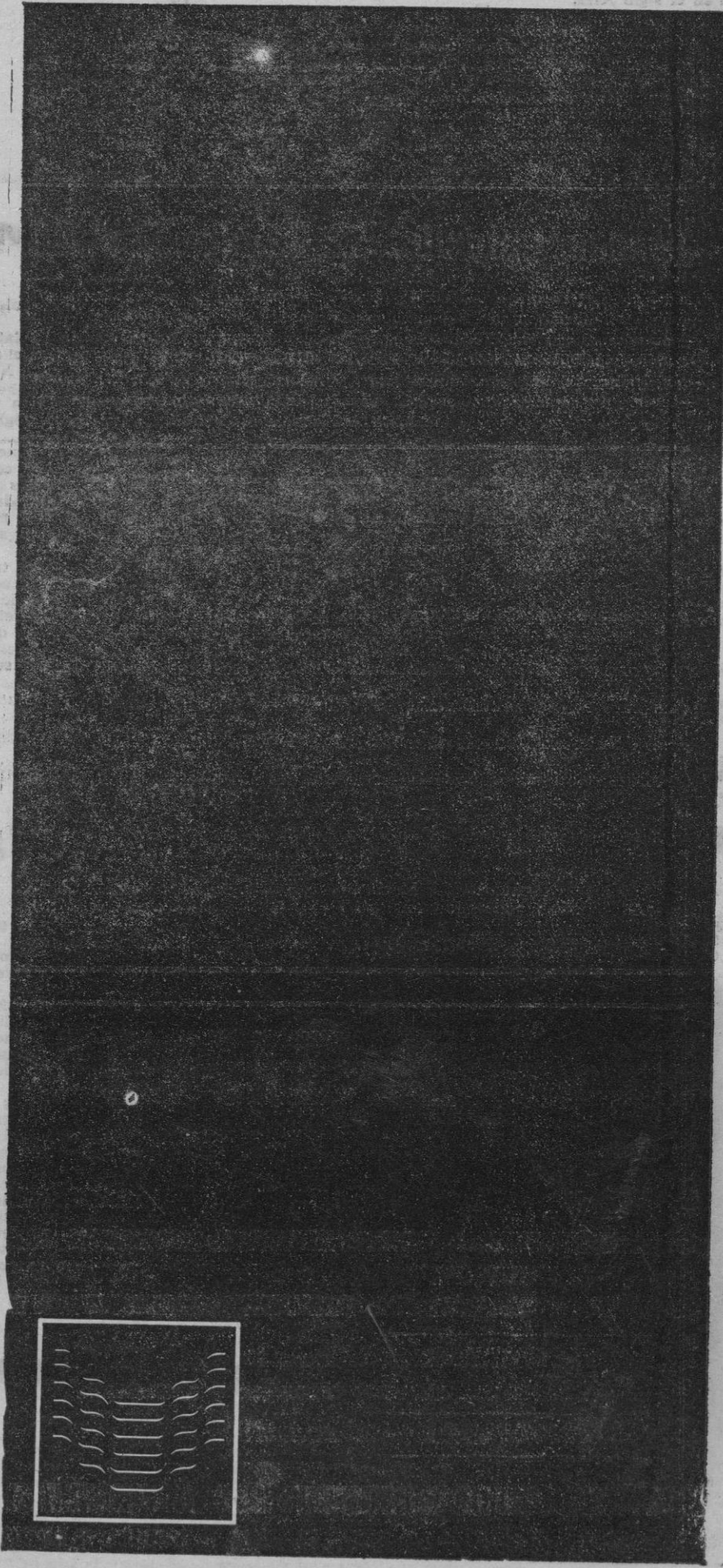
Solicite las bases a profitos mueble tapizado.

Aprestadora Española, 102.

Hospitalet de Llobregat, Barcelona.

**CIERRE DE INSCRIPCIONES**

**EL DIA 29 DE FEBRERO DE 1.972**





# LOS DOMINGUEROS



## ¿DONDE PODEMOS IR EL PROXIMO DOMINGO?

**ATENCION A LAS LUCES DE SU VEHICULO**  
**SANTUARIO DE SAN MIGUEL DE MONTUIRI.- POBLADO TALAOTICO DE SES PAISSES.- MUSEO REGIONAL DE ARTA.- FORTALEZA DE LA ALMUDAINA DE ARTA**

Nuevamente me dispongo con la mejor voluntad y deseo de que pasen ustedes un feliz domingo a hacerles algunas recomendaciones y sugerencias.

Doy por hecho que usted, antes de emprender la excursión hará una revisión, siquiera mínima, de su vehículo. Presión de los neumáticos, niveles de gasolina, aceite y agua, herramientas, botiquín, alguna pieza de recambio (bombillas, correa del ventilador, etc.). Pero ahora, en que el frío es más intenso y el tiempo lluvioso, me permito recomendarle además, que compruebe la eficacia de los frenos y del embrague de su vehículo. Con el frío o la escarcha, la lluvia y la humedad, los frenos pueden no funcionar como se confía de ellos en el momento más necesario. Antes de que la familia suba al coche, póngalo en marcha y compruebe el correcto funcionamiento de frenos y embrague. Un accidente, tal vez grave, puede de este modo ser evitado.

### LA CAMPAÑA DEL ALUMBRADO DE LA JEFATURA DE TRAFICO

Recientemente se ha celebrado en toda España. En nuestra provincia ha habido numerosísimos puestos de comprobación atendidos por un personal eficiente y amable. Si han encontrado alguna deficiencia en el alumbrado de su vehículo lo han hecho constar en el volante que se lo ha entregado a usted para que su mecánico o técnico electricista sepa lo que está desajustado. Ya sabe que aunque en aquel momento se advierta alguna deficiencia en el alumbrado de su vehículo, la comprobación no entrañaba sanción alguna, sino el compromiso por su parte de hacerlo arreglar.

Ahora bien. En caso de que las luces de su vehículo estuvieran mal reguladas ¿ha ido usted al taller?

Porque si pasa usted la revisión del alumbrado y se le advierte de que su coche tiene un defecto de reglaje, y después usted no lo subsana, es como si no la hubiese pasado, y la etiqueta que pegó a su vehículo alusiva a la revisión, un auténtico camelo.

Pero la verdad es que circular con las luces del vehículo mal reguladas es un peligro para el tráfico. Todos los que conducen saben cuán incómodas y peligrosas resultan unas luces que deslumbran. Haga el tráfico más fácil y seguro, más civilizado y humano, cuidando estos detalles que pueden tener resultados dramáticos. Un conductor con las luces de su vehículo que deslumbran puede matarse y matar a otros.

### PRIMERA ETAPA

## SANTUARIO DE SAN MIGUEL DE MONTUIRI

En la carretera de Palma a Manacor y Artá, muy poco antes de llegar al hito kilométrico 31, verá, señalizado, un camino a la izquierda. Es el que sube al Santuario de San Miguel de Montuiri.

Advierta con suficiente antelación a los demás usuarios de la carretera la maniobra que va a efectuar, pues aquel tramo de carretera tiene poca visibilidad por la existencia de una curva y de un cambio de rasante. No se lieme a encender el intermitente de la izquierda, si puede, haga también una señal con el brazo.

El camino de acceso a la cumbre no está asfaltado, pero es corto y suficientemente ancho, y su firme no es malo. A media subida verá un grupo de cipreses y una palmera. A la izquierda hay bancos y mesas de piedra, y a la derecha, en una covacha hay la Font Celada, de agua fresca y potable, pero necesitará un vaso para recogerla del mismo manantial.

Si resuelve tomar el desayuno ahí, no permita que los chicos ensucien el agua, tirando papeles y mondaduras de fruta. Ya sabemos como son los chicos; a todos, de niños, nos ha encantado tirar piedras, o lo que fuera, al agua. Esforcémonos en formar el espíritu cívico de los niños y pensemos que otros detrás de nosotros les gustará encontrar el manantial aseado y las aguas puras y limpias.

Font Celada: se pronuncia igual que Font Salada en nuestro idioma, pero en este caso la adjetivación no tiene ninguna relación con sal o salado, sino que deriva del latín «celatus» «oculto».

como efectivamente estaba esta fuente antes de que se construyera el camino de acceso a la cumbre del Santuario de San Miguel, siendo, además dulce el agua.

En la cumbre hay una amplia explanada donde pueden aparcar cómodamente muchos vehículos. Tras el edificio del santuario hay un corral de chumberas y un bosque de pinos jóvenes. Junto a la explanada, adosada casi al edificio hay una cisterna de agua potable, con polea, cuerda, pozal y cucharón para beber el agua.

Desde este lugar se domina amplio panorama de fértil terreno y pequeñas colinas pobladas de pinos, almendros, algarrobos y otros árboles frutales y silvestres.

Si en vez de tomar el desayuno en la Font Celada quiere hacerse en este lugar también es aconsejable, y casi diría que mejor.

El Santuario suele estar cerrado. En él se venera la imagen de la «Mare de Déu de la Bona Pau», que documentos del siglo XVI ya citan como antigua y de gran devoción popular, dice Mn. Bartomeu Guasp.

Nuestro ilustre polígrafo don José M.º Quadrado, suponía que este templo fue el primero que hubo en el vasto distrito de Montuiri después de la conquista de Jaime I. Este distrito comprendía además del actual término de Montuiri, los de Algaida, Llucmajor, Campos, Santanyí y Ses Salines y era uno de los doce en que estaba dividida la Mallorca Musulmana en el siglo XIII.

### SEGUNDA ETAPA

## POBLADO TALAOTICO DE SES PAISSES

Después del desayuno vuelva a la carretera general y continúe hasta Artá. Al llegar a las primeras casas de esta población ha de doblar a la derecha como si quisiera dirigirse a Capdepera. Pasará frente a la estación del ferrocarril y al final de la recta, en la misma curva que forma la carretera, verá a mano derecha un camino, que deberá tomar. Este camino, atraviesa la vía enseguida dobla a la izquierda y un poco más lejos, a la derecha. Al final de la recta que le sigue, de unos 30 metros o un poco más, verá, a su derecha, un portalón que da a un encinar. Está señalizado con un letrero que dice «Talaot de Ses Paisses».

Aparque aquí mismo (el camino lo permite) o si lo prefiere entre con su coche por este portalón aparcándolo unos metros más adentro.

Tomé la vereda de la izquierda, entre corpulentas encinas y a los pocos metros verá las impresionantes murallas del poblado con su gran portal principal. Frente a él hay un monolito levantado a la memoria del exímico poeta mallorqués Mn. Miguel Costa y Llobera.

Las murallas cierran casi totalmente el poblado. En el centro hay un talaot con diversas habitaciones adosadas.

Este poblado, gracias a un convenio cultural y científico hispano-italiano ha sido excavado por una Misión Arqueológica Italiana en diversas campañas anuales dirigidas por el sabio sardo Profesor Giovanni Lilliu, quien opina que la parte más antigua del poblado, al menos en la zona excavada, data alrededor del año mil antes de Jesucristo.

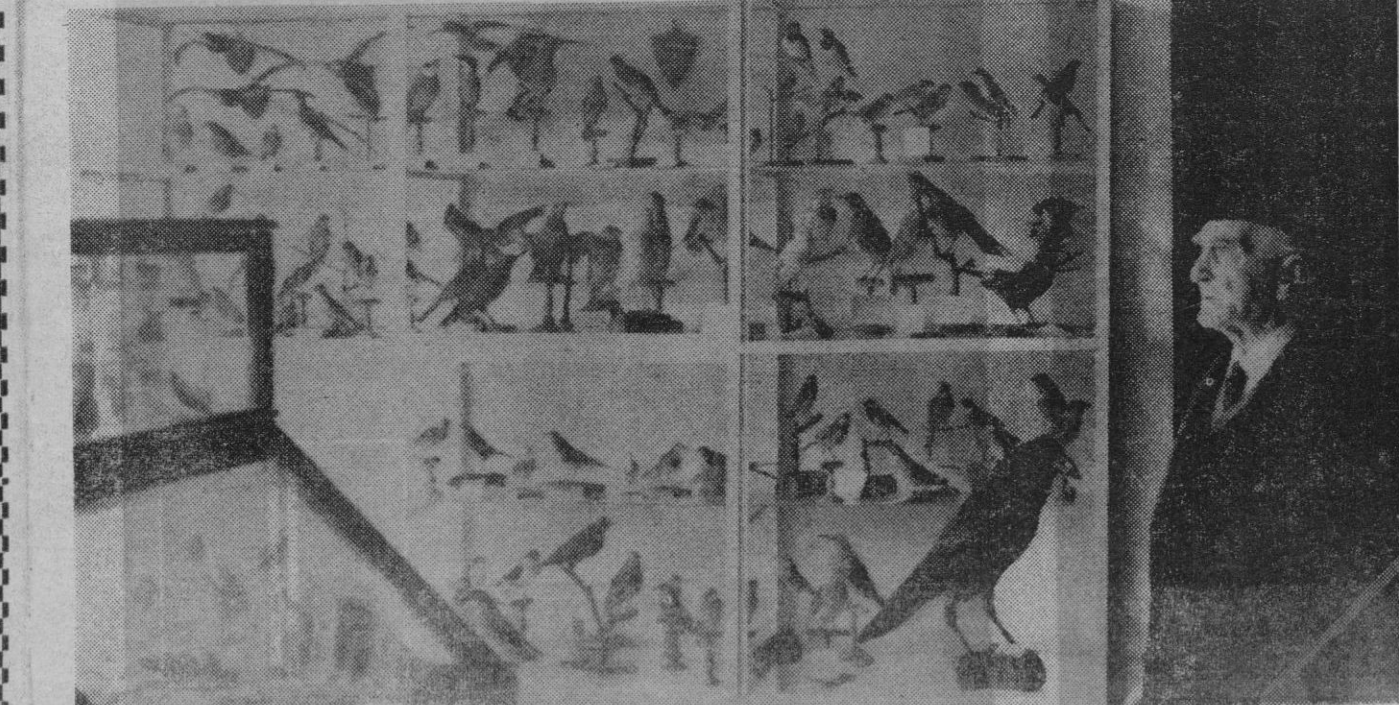
Les encarezco muy vivamente que no caminen sobre las paredes de las diversas habitaciones excavadas, pues hay peligro de que se derrumben con los consiguientes posibles daños, tanto a las personas que lo hagan como a las mismas estructuras del poblado, que fue declarado Monumento Histórico Artístico Nacional el 8 de febrero de 1946.

### TERCERA ETAPA

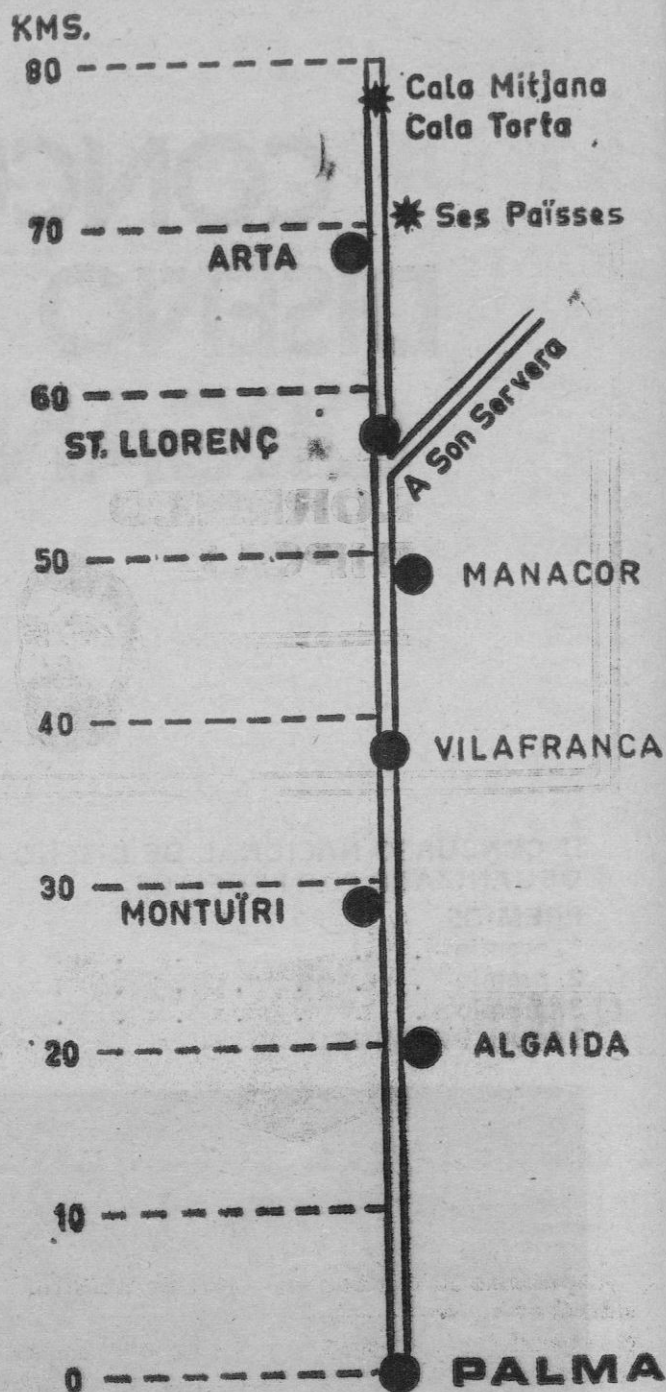
## MUSEO REGIONAL DE ARTA

El Museo se halla cerca de la plaza del Ayuntamiento donde hay sitio para aparcar.

Fue fundado por un grupo de artanenses amantes de la historia y de la cultura el año 1927, por iniciativa de Mn. Lorenzo Lliteras, y fue instalado en el edificio de la Caja Rural de Artá siendo presidente D. Antonio Blanes Mestre.



UNA DE LAS VITRINAS DE LA SECCION DE HISTORIA NATURAL DEL MUSEO REGIONAL DE ARTA. A LA DERECHA VEMOS A SU CONSERVADOR EL ILUSTRE FARMACEUTICO DON LLORENÇ GARCIES Y FONT; UN HOMBRE SABIO Y BUENO, QUE HA DEDICADO LO MEJOR DE SU LARGA VIDA OCTOGENARIA AL CUIDADO DE ESTE MUSEO. — Foto: Mascaró Pasarius



Está dividido en tres secciones principales: Arqueología, Historia Natural y Etnografía.

En la primera podrá usted admirar diversas estatuillas de bronce representando al dios «Marte» exhumadas por el arqueólogo Luis R. Amorós en Son Favar d. Capdepera y en Ca N'Amer de Son Carrió. Son piezas verdaderamente excepcionales por su significado, su antigüedad, su espléndida realización y la poca frecuencia con que aparecen en las excavaciones arqueológicas o en hallazgos ocasionales.

La sección de Historia Natural encantará principalmente a los niños; consta de unas 600 especies: fósiles (caracoles y coppias de piedra); raros ejemplares marinos, algunos de grandes profundidades, recogidos por las barcas del bou de Cala Ratjada; madreporas, corales, estrellas de mar, moluscos diversos, etc. numerosos mamíferos y pájaros embalsamados; serpientes y tortugas, un número fósil de elefante, etc.

Esta sección es el fruto de toda una larga vida de trabajo de un hombre sabio y bueno, el farmacéutico D. Llorenç Garcies Font, octogenario pero lleno de vitalidad, energía y lucidez.

En la Sección Etnológica podrá ver numerosos objetos, ya en desuso, de las faenas agrícolas y artesanas del pasado de Mallorca, útiles domésticos, armas, herramientas, llaves, «festers», cerraduras, «filoses» y numerosas piezas que causarán su admiración y despertarán su curiosidad e interés.

### CUARTA ETAPA

## FORTALEZA DE LA ALMUDAINA

Emplazada en lo alto de un cerro detrás la iglesia parroquial. Sus murallas han sido recientemente restauradas por la Delegación en Baleares de Amigos de los Castillos. Le aconsejo que suba a pie por una amplia escalinata que hay detrás la iglesia. Es un paseo corto y muy agradable.

Mn. Lorenzo Lliteras supone que el origen de esta fortificación es de época musulmana. Tal vez dentro de esta almudaina había la mezquita que sería convertida después en la primera iglesia donde se veneró la imagen románica, reliquia antiquísima que aún allí, en su santuario se conserva, de Nuestra Señora de San Salvador.

El panorama que desde este lugar se contempla es bellísimo. Es el lugar indicado para almorzar si se ha traído de casa.

Si no, existen en Artá algunas fondas. Aunque es mi propósito, por razones obvias, de no recomendar a nuestros domingueros un establecimiento determinado me siento en la obligación de decir que en una fonda que hay frente a Correos la otra noche comí un excelente plato de sopas mallorquinas, dos costillas de cordero, jugosas y tiernas, con un gran plato de ensalada recién hecha, pan, vino y café (no comí fruta) y me cobraron 95 pesetas. Es un lugar modesto, pero limpio y acogedor, que además, en vez de darnos servilletas de papel que personalmente considero casi un insulto a un cliente, me las dieron de hilo, grandes, blancas y limpias.

### ETAPA DISCRECIONAL

Por la tarde, si el tiempo acompaña, puede llegar a las calas Mitjana y Torta, situadas al norte del término de Artá. Hay buena carretera asfaltada y ancha que arranca de la salida de la población por la vieja carretera de Capdepera.

Cala Mitjana y Cala Torta, de blancas y finas arenas, de aguas sin contaminar y rodeadas de frondosos pinares, se están urbanizando. Si la atmósfera es clara podrá ver, sobre la línea del horizonte, la silueta azul y blanca de Menorca, la isla hermana.

Y nada más, que tenga usted un feliz domingo.

J. MASCARÓ PASARIUS

# PROBLEMA Y SOLUCIÓN

TEXTO Y FOTOS DE  
**LORENZO  
RIPOLL**



# RESPUESTA DE LOS COMERCIANTES DE LA AVENIDA JAIME III

## A TODO CUANTO SE HA PUBLICADO RESPECTO A LA REDUCCION DE LAS ACERAS

jas públicas en nuestra vía. Rogándole, al propio tiempo, la inserción del siguiente escrito:

1. — Estamos totalmente de acuerdo en que, tal como apuntó «BALEARES», sobran aceras donde se cuenta con una zona porticada.

2. — Al suprimirse, durante el verano pasado, el aparcamiento, ya quedó comprobado que el número de vehículos descendentes es de 20.000 por día y 10.000 ascendentes. Normalmente, no circulan de dos en dos, como apostilla la nota municipal, ya que se circula canalizados, debido a los semáforos existentes en la Plaza de Pío XII.

3. — Es totalmente absurdo decir que la ausencia de aparcamiento no haya perjudicado el comercio. Desde entonces, bajaron sensiblemente las ventas. Y conste que pagamos los más elevados alquileres de Palma.

4. — También es inexacto que la existencia de aparcamiento a ambos lados no constituya un servicio al público en ge-

neral, sino a los propietarios y personal de los comercios. No podía ser así por cuanto era «zona azul».

5. — Se dice también en la nota del Ayuntamiento, «que por el subsuelo de las referidas aceras circulan los tendidos de línea de distintos servicios (agua, gas, electricidad, teléfonos...). Dichos cables están colocados a un mínimo de ochenta centímetros de profundidad.

6. — Los abajo firmantes aprovechando la amabilidad del periódico «BALEARES» sugerimos que, teniendo en cuenta que las aceras tienen un ancho de dos metros, se limiten a cincuenta centímetros (que permita a un automóvil abrir la portezuela), con lo que «ganarían» tres metros, permitiendo el estacionamiento de vehículos y sobrando espacio para circular «de dos en dos», aún cuando, insistimos, esto apenas suceda.

Y mientras el Excmo. Ayuntamiento lo estudia —la Comisión de Vecinos está dispuesta a sufragar parte de la reforma— su-

gerimos que, teniendo en cuenta las próximas fiestas, aunque sea con carácter interino, se permita el aparcamiento hasta la fecha de los Reyes Magos, con lo que no se perjudicará a nadie y se beneficiará a muchos.

Respetuosamente.

(En nombre de la Comisión de Vecinos, firman los propietarios de Calzados Scarpino, Joyería Nadal y Establecimientos Alvarez. Los cuales nos adjuntan las firmas de los comerciantes que se adhieren a la solicitud de autorizar de nuevo el aparcamiento).

Expusimos lo que considerábamos una solución beneficiosa, en cuanto a las aceras de la Avenida Rey Jaime III. El Ayuntamiento, nos remitió una amplia nota. Ahora, los comerciantes de la importante vía nos envían, con ruego de publicación, un punto de vista, acompañado de numerosas firmas. Por nuestra parte, no añadimos ni quitamos nada. Lean:

Muy Sr. nuestro:

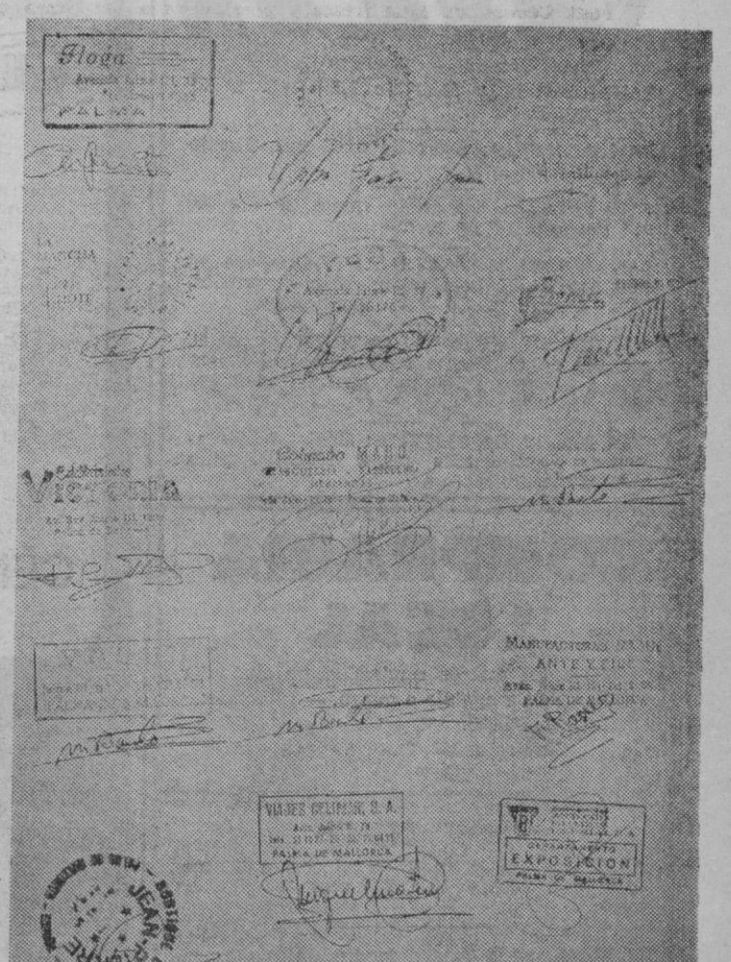
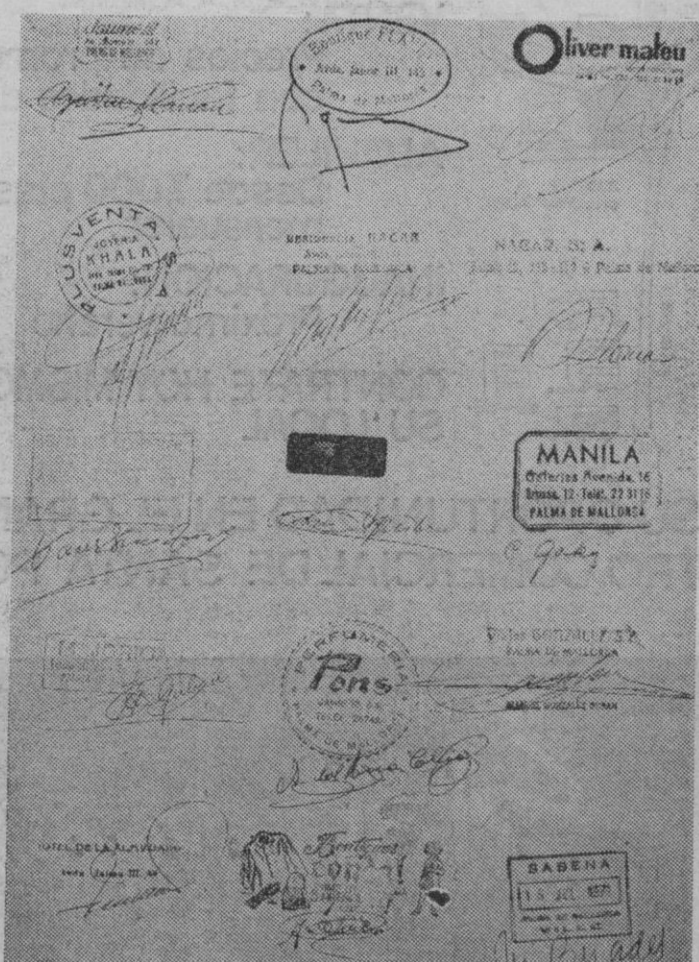
Le rogamos haga entrega del presente original a su redactor don Lorenzo Ripoll, que es la respuesta de los comerciantes de la Avenida Jaime III, a la nota facilitada por el Ayuntamiento, en respuesta a un problema que fue expuesto, en el periódico de su digna dirección, referente a suprimir las aceras.

Palma de Mallorca, 1º de diciembre de 1971.

Sr. Director de «BALEARES».

Palma de Mallorca.

Ante todo queremos significarle que actualmente se está procediendo a la constitución de la Asociación de Vecinos de Jaime III, con la única finalidad de apoyar me-



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### Oliver mateu

**PALMA** AVDA. JAIME III, 137  
TEL. FONO.: 21 06 41

**VENDO TERRENO DE 3.500 m2.** con casa de 2 plantas a 5 kms. de Palma, agua y electricidad, cultivos varios, carretera asfaltada con fácil acceso, cercado de pared, zona tranquila. **PRECIO: 1.200.000** pesetas. **FACILIDADES.** (O. M. - 124)

**VENDO LOCALES EN EL RAFAL,** exentos de contribución, completamente terminados, distintas superficies, desde 277.000 pesetas, con buenas facilidades. (O. M. - 124)

**APARTAMENTOS 10% de rentabilidad** garantizada sobre el precio de compra, tipo estudio en nuevo edificio en Calamayor, a sólo 200 metros de la playa, piscina climatizada, jardines, solarium, gran restaurante, bar, calefacción central, teléfono y parking. **PRECIO: Desde 500.000** pesetas, completamente amueblados y facilidades de pago.

**CHALET EN VALDEMOSA** estilo mallorquín de dos plantas. **PLANTA BAJA:** 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, 1 baño, 1 aseo, 1 cocina completamente equipada, sala comedor con chimenea. **PLANTA ALTA:** 2 dormitorios dobles con armarios empotrados, 1 baño completo, 1 aseo, cocina completamente equipada, sala comedor con chimenea. Solar de 450 m2, calles asfaltadas, electricidad y agua ciudad, magníficas vistas sobre el valle, orientación Sur. **PRECIO: 1.800.000** pesetas. Muchas facilidades. (V-IN - 214)

**EN PASEO MALLORCA** y Jaime III vendo aparcamientos desde 160.000 ptas. Dos años facilidades. Agn. QUETGLAS. Plaza Cort 15. Telf. 224660. (21)

**EN ZONA HACIENDA** vendo aparcamientos desde 180 mil pts. Facilidades 2 años de interés. Agn. QUETGLAS. Plaza Cort, 15. Teléfono 224660. (20)

**PERMUTARIA** cuatro pisos y local comercial en C'an Pastilla y un piso principal de 136 m2, en Plaza Rosellón, con finca secano término Lluchmayor. Inmobiliaria ROIG. Sintas, 8. Tel. 223778. (30)

### SENA

**PRECISA:** Pisos y apartamentos para alquilar con o sin muebles. Teléfono 21 76 40

### EMPRESA CONSTRUCTORA

Compraria solar o derecho edificación de 350 a 500 m2, en zona muy céntrica de Palma, preferible casco ciudad o Avenidas. Informes: Aragón, 20. Telf. 22 44 50.

## INMOBILIARIA WICK

Plaza Gomila. - Teléfono 23-16-22.  
**SAN AGUSTIN:** Solar de 3.700 m2. en 2ª línea mucha vista.  
**SAN AGUSTIN:** Solar de 2.000 m2., directo al mar.  
**SAN TELMO - SOLARES** varios de 4 a 500 m2. desde 600 Ptas. el m2.  
**SAN TELMO APARTAMENTOS** (ahora en construcción) 1 habitación, salón - comedor, baño. Desde 550.000 ptas. Facilidades.  
**S'A MOLA - PUERTO ANDRAITX,** chalet, con bajada al mar, 4 habitaciones, 2 baños, casa posaderos, 1.300 m2. jardín, precio pesetas 4.500.000.  
**SON SERRA DE MARINA:** Chalet 3 habitaciones, directamente playa 1.100.000 ptas. amueblado.

## COMPRARIA LOCAL

de 300 a 400 metros cuadrados, en cualquier zona de Palma, viejo o nuevo. - Informes: SR. PONS. Sindicato, 178, 2º. Teléfono 213950.

### VENDO

APARTAMENTOS en Ciudad Jardín a 100 metros playa desde 300.000 ptas. Facilidades pago.

LOCALES en la Ciudad Jardín, aptos para cafetería, supermercado (esquina dos calles). Cerca playa. Facilidades pago.

AGENCIA GRAU - San Miguel, 101, 1º

## OPORTUNIDAD EN SANTA PONS

Vendo 2 apartamentos. Cada uno consta de: 3 dormitorios con armarios, cocina, baño, sala comedor con gran terraza y espléndida panorámica, garaje. A 3 minutos de la playa. Situados en edificio de total 9 apartamentos sin ascensor ni portería. Solar de 1.200 m2., con posibilidad de piscina o campo de tenis. Entrega llaves en Agosto del próximo año. Precio: 625.000 y 675.000 pesetas. A pagar: 125.000 a la firma del contrato y el resto en 2 años.  
Informes:  
**INMOBILIARIA TER**  
Paseo Marítimo, 108.  
Tels. 234073 - 234664.

### Solares y Terrenos

**SOLARES** a 10 Kms. de Palma, cerca del mar y con magníficas vistas, desde 350 pts. m2, con tres años de facilidades de pago. Informes en UNIVER SOL INMOBILIARIA. 216535. (30)

**SOLAR El Terreno:** 1.000 m2 fachada 2 calles, espléndida vista. 4.500.000 ptas. MARQUES. Pza. Olivar (Edificio España) Entresuelo. Telf. 210771. (20)

**SOLAR Secar de la Real:** 639 m2, 23 mts. fachada, calle asfaltada, agua, electricidad. 650.000 pesetas. MARQUES. Pza. Olivar (Edificio España) Entresuelo. Telf. 210771. (24)

**SOLAR Valldemosa:** Magnífica vista, electricidad, superficie 1.100 m2 con caña de madera. Precio: 550.000 ptas. MARQUES. Pza. Olivar (Edificio España) Entresuelo. Teléfono: 210771 (23)

**SOLAR Valldemosa:** Superficie 500 m2. cercado pared, buena vista, calle asfaltada, electricidad, 250.000 ptas. MARQUES. Pza. Olivar (Edificio España) Entresuelo. Telf. 210771. (22)

**PARCELA** en Consell: Unos 8.000 m2. cerca carretera, buen arbolado, junto al pueblo. 260.000 pesetas. Entrada: 60.000 ptas. Resto: 3 años. MARQUES. MARQUES. Pza. Olivar (Pza. Olivar (Edificio España), Entlo. Telf. 210771. (29)

**VENDO** solar urbanizado 700 metros «La Pineda», detrás Cortijo Vista Verde, 1.500 ptas. Facilidades. Teléfonos 222746 - 255155. (17)

**PAGUERA:** Vendería solar, 615 m2, esquina comercial. Teléfono 273544; de 11 a 14 horas. (14)

**CA'N PASTILLA:** Solares 1.ª, 2.ª y 3.ª línea; aptos chalets o apartamentos; desde 1.500 ptas. m2. INMOPALA. Teléfono 262492. (19)

**COMPRO SOLAR** céntrico, Palma, para edificar, 400 a 500 m2. Tel.: 214911. (12)

### PARCELAS RUSTICAS EN CALVIA

7.000 m2. aproximadamente. Cerca del pueblo. Electricidad, carretera asfaltada, posibilidad de teléfono, fantástica vista. Precios desde: 400.000 ptas. por parcela. Facilidades.  
**INMOBILIARIA OLIVAR.**  
Edificio España, 3º. C. Plaza Olivar.  
Teléfono 22 66 87.

**SE VENDE** solar de 12 metros de fachada por 20, cerca iglesia de San Sebastián. Tel. 223683. (17)

**PALMANOLA** se vende solar 500 m2. por 175.000 ptas. contado. Tel.: 253092 (12)

**SOLAR PUEBLO VALDEMOSA:** 1.000 m2, agua coto. Electricidad, asfalto. 750 ptas. m2. MARQUES. Plaza Olivar, Edificio España, Entresuelo. Telf. 21 07 71. (20)

**VENDO SOLAR** zona «Metropolitán». 10 X 20 metros. Aceptaría cambio. Informes: 253150. (12)

**SOLAR EL TERRENO:** 1.000 m2, fachada dos calles, espléndida vista. 4.500.000 pesetas. MARQUES Plaza Olivar, edificio España, E. Telf.: 21 07 71. (20)

**SE VENDE SOLAR** 2.760 m2 con fachada principal Avenida Calvo Sotelo. Vista panorámica. Inmobiliaria ROIG, Sintas, 8. Teléfono: 223778. (19)

## OPORTUNIDAD CONSTRUCTORES - INVERSIONISTAS

Vendemos solares de unos 300 m2. en Urbanización Son Dameto, bien orientados, calles asfaltadas, agua, alcantarillado y electricidad, a 1.850 ptas. Facilidades de pago.  
**INMOBILIARIA MARQUES**  
Plaza Olivar (Edificio España)  
Entresuelo. Telf. 210771.

### Hipotecas

**DISPONIBLES** diversas cantidades para primeras. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9, 2º. 223971. (11)

### Locales y Despachos

**BUSCO BAR** para alquilar; preferible zona Arenal. Escribir: Sr. Ramis. Carretera Militar, 601, 1.ª - 2.ª (ARENAL). (10)

**VENDO** local 33 m2 zona Fortí. 200.000. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9, 2º. 223971. (13)

**SE ALQUILA** local comercial en calle San Joaquín; 6.500 ptas. Informes: Tel. 217829 (13)

**EN CENTRO** ciudad, vendo despachos cualquier extensión, con aparcamientos propios. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort, 15. Teléfono 224660. (17)

**ALQUILO** locales junto cafetería, esquina Gral. Riera, de 50 a 60 mt. 4.000 y 5.000 y 5.500 ptas. mensuales. Informes: calle Juan Bauzá, 29, 6º, de 2 a 4 tarde. (30)

**ALQUILO** céntrico local 80 m2, opción almacén 250 m2., tercera planta, amplia escalera. 216793. (14)

**ALQUILER Y VENTA DESPACHOS; LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES.** «EDIFICIO MINACO»; Avenida Alejandro Roselló, 49. Teléfonos 224444 - 226788. (20)

**ALQUILO** local 30 m2., esquina, amplios escaparates, económico. Son Cladera. Informes: Comas. San Vicente Paul, 38, 2º. (17)

**ALQUILO** despacho - oficina de 60 m2. muy céntrico, con teléfono y fachada publicitaria, 7.000 ptas. Ideal para inmobiliaria, compañía de seguros, modas. Teléfono 223633. (23)

**NECESITO** local unos 500 m2 para custodia autocares, para 4 ó 5 meses. Teléfono 276099. (15)

**SE ALQUILA** local esquina 2 calles: Superficie 37 m2., situado en el mejor ensanche de Palma, 6.000 ptas. mensuales. MARQUES. Pza. Olivar (Edificio España). Entresuelo. Telf.: 210771. (27)

**SE ALQUILA** almacén de 140 m2 en la calle Roselló y Cazador y tienda de unos 50 m2 en la calle Berenguer de Sant Johan, núm. 15 cerca de Jaime III. Tel.: 223683 y 210514. (36)

**VENTA de LOCAL** en proximidades Ensanche Blanquería 1.000 m2, esquina. Exento contribución. Finca JULIA. Pza. España, 15. (17)

**LOCAL** Sta. Catalina, 340 m2. 3 puertas arrollables, apto camiones, calle ancha. Precio interesante. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 214911. (19)

**SE ALQUILA** local esquina dos calles: Superficie 37 m2, situado en el mejor ensanche de Palma. 6.000 pesetas mensuales. MARQUES. Plaza Olivar, Edificio España, Entresuelo; Telf.: 21 07 71. (27)

## SE ALQUILA

local de 400 m2, adecuado para NIGHT CLUB o CELLER, en CALA MILLOR.  
Razón: D. Antonio Batie  
C/. Pintor Antonio Fuster, 7-izq. Atico.

## Si busca vd. un despacho...

**NOSOTROS LE OFRECEMOS LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES**



Alquiler y venta de despachos - Información:  
**EDIFICIO MINACO, Planta 8 - Despacho D**  
Alejandro Roselló 49 - T. 224444

### COMPRARIA LOCAL

comercial. Buena situación. Quinientas mil pesetas al contado y resto a convenir. Informes, Teléfono: 25 01 14.

### Fincas

**SA CABANETA:** rústica 1.900 m2, caseta, aperos. Precio: 150 Ptas. m2. MISTRAL. Aragón, 18. 214911. (15)

**SON SARDINA,** 2.800 m2, almendros, luz, agua. Precio: 300 Ptas. m2. MISTRAL. Aragón, 18. 214911. (15)

**SON ESPANOL,** 2.600 m2 almendros, luz. Precio: 250.000 ptas. MISTRAL. Aragón, 18. 214911. (13)

**MAGNIFICO PINAR** a 23 km. PALMA: 22 cuarteradas, pinos y encinas, cercado pared, terreno con algo de pendiente, muy buena vista, electricidad cerca; distancia pueblo unos 2 km., con buen camino. 1.600.000 pesetas. MARQUES; Plaza Olivar (Edificio España), entresuelo. Telf. 210771. (41)

**RUSTICA 3 CUARTERADAS,** a 23 km. PALMA: Casa de aperos granje, cisterna, cercada de rejilla terreno llano, higuera 275.000 pesetas. MARQUES; Plaza Olivar (Edificio España), entresuelo. Telf. 210771. (38)

**RUSTICA** a 50 kms. Palma: Magnífica vista, 63 cuarteradas, pozo, estanque, riego aspersión, ganado, bosque, junto carretera asfaltada, casa, electricidad 8.000.000 ptas. Posible cambio con construcción. MARQUES. Pza. Olivar (Edificio España), Entresuelo. Telf. 210771. (34)

**HUERTO** tres cuarteradas en La Puebla, naranjos, limoneros, mil frutales variados, casita, almacén, pozo estanque, cupo gas-oil; 1.600.000; también cambiaría por pisos, chalet o solar en Palma. Tel. 250214. (28)

**BUSOLA:** Parcelas 3.000 m2, almendros, carretera asfaltada junto montañas y bosque, Bellas vistas. 225.000 pesetas. Facilita. des Telf. 235459. (16)

**VENDO** tierra cultivo sector «Can Puig». Juan Guiraud, 19. Pollensa. (10)

**POLLENSA** vendo 4 cuarteradas, sector C'an Puig. Informes: Juan Hiraud, 19. (10)

**SE VENDE** rústica, 201 cuarteradas, casa, aperos, tafona, almendros, algarrubos, olivares, caza mayor y menor, buena vista. Inmobiliaria ROIG, Sintas, 8. Tel.: 223778. (23)

**SE VENDE HUERTO** 20 cuarteradas, a 12 kms. Palma, 160.000 l/h. agua potable, todo regadio; con facilidades. Inmobiliaria ROIG, Sintas, 8. Teléfono: 223778. (24)

**MAGNIFICO PINAR** a 25 kilómetros Palma: 22 cuarteradas, pinos y encinas, cercado pared, terreno con algo de pendiente, muy buena vista, electricidad cerca, distancia pueblo unos 2 kms. con buen camino. 1.600.000 pts. MARQUES. Plaza Olivar, Edificio España, Entresuelo; Telf.: 210771. (41)

**RUSTICA** a 50 kms. Palma: Magnífica vista, 63 cuarteradas, pozo, estanque, riego aspersión, ganado, bosque, junto carretera asfaltada, casa, electricidad 8.000.000 pesetas. Posible cambio con construcción. MARQUES. Plaza Olivar, Edificio España, Entresuelo. Telf.: 21 07 71. (34)

### ALQUILARIA VEDADO

DE CAZA, mínimo 250 cuarteradas. Informes: Padre Atanasio, 3. Teléfono 211629. - Palma. (28)

# GRAN CENTRO COMERCIAL DE SANTA PONS

**LOCALES COMERCIALES EN VENTA Y ALQUILER.**

**VENTA:** Precios de promoción con facilidades de pago.

**ALQUILER:** Desde 7.000 ptas. mensuales.

**INAUGURACION:** Próximo verano

**CONTRATE HOY MISMO SU LOCAL**

**SU OPORTUNIDAD EN EL GRAN CENTRO COMERCIAL DE SANTA PONS**

**INFORMACION**

## Star mallorca

Edificio Victoria  
Santa Ponsa Tel. Palma Nova 347

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
**CONSULTENOS:** Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA INMOBILIARIA

### Fincas

#### VENDO RUSTICA REGADIO

25.000 frutales, producción 268 Tn. riego aspersión, 60.000 l.h. y cámaras frigoríficas. Informes: INMOBILIARIA-LAMAS. General Primo de Rivera, 1. 2.º Tl. 212792

#### VENDO POZO

agua potable con 3.000 metros terreno, capacidad 40.000 litros por hora, a 3 kms. de Palma, carretera Puigpunent, precio interesante. Informes de 8 a 11. Teléfono 211479.



## BENNASSAR INMOBILIARIA

C/. Héroes de Manacor, 232 - Tel. 27 40 50

### RUSTICAS

SANCELLAS, 8.000 m2. de terreno; vista espléndida. Precio: 160.000 pesetas.  
CASA RUSTICA reformada; 11.000 m2. completamente cercado de pared; garaje, cisterna, aljibe; árboles frutales jóvenes, higueras, etc.; a 2 km. del pueblo de Santa Eugenia. Precio: 850.000 pesetas.  
INCA, finca rústica de regadío, al borde de carretera; riego por aspersión; 2 pozos, caudal 50.000 l./h.; 2 casas, en perfecto estado; dependencias para ganado, 15 cuarteradas. Precio total: 10.500.000 Ptas. Facilidades.  
TRECE CUARTERADAS, en Santa María, 2 pozos, casita aperos, fachada carretera. Precio: 1.850.000 pesetas.  
GALLEA, 9.646 m2. terreno; frutales, almendros, olivos; frondoso pinar; situación privilegiada. Precio: 160 pesetas m2. Facilidades.  
BANALBUFAR, casa 3 plantas, en buen estado; vista maravillosa. Precio: 850.000 pesetas. Facilidades.  
SEIS CUARTERADAS, a 9 km. de Palma; casa payés nueva; dependencias para ganado; tierra muy buena. Precio: 5.000.000 pesetas. Facilidades.  
GALLEA, 1.098 m2. de terreno, al borde de la carretera. Precio: 250.000 pesetas.  
MEDIA CUARTERADA de terreno, al borde de la carretera; a 25 km. de Palma. Precio: 125.000 pesetas.  
SIETE CUARTERADAS, en Galilea; frutales, bosque, pinar, etc. Precio: 1.000.000 ptas.

### Traspasos

**OCASION:** Por no poder atender, cedería tienda Muy Comercial, sin traspaso; tan solo por los gastos de su instalación. Teléfono 216074; de 2 a 4 y de 8 a 10 tarde. (17)

**SF TRASPASA** o alquila bar por no poder atender, facilidades. Fiol, 2. (12)

**OCASION UNICA:** Traspaso BAR, vivienda cinco habitaciones; existencias, barra mismo Tel. 255016 (10)

**SF TRASPASA** peluquería señoras, muy céntrica, con vivienda Razon: Sindicato 39, 2.º (10)

**TRASPASO** souvenirs por marchar al extranjero. Ca'n Pastilla. Virgilio 4-B (11)

**POR NO PODER** atender, se traspasa bodega situada en la calle Concepción. Para informes: Telf. 256589. (16)

**SE TRASPASA** o se alquila bar con vivienda, facilidades de pago, por no poder atender. Informes: Ramón Muntaner, 15.1-12. (20)

**ALQUILO** o traspaso, punto céntrico, colmado. Teléfono 223786. (10)

**TRASPASO** local apto todo negocio, situado calle Luis Martí 60.000 traspaso, 3.000 alquiler. Informes: Telf. 261967 (oficina). (16)

**SE TRASPASA LOCAL**, cerca aparcamientos Plaza Mayor; apto cualquier negocio; especial para restaurante o cocina regional Tel 270607. (17)

**CA'N PASTILLA**, alquilamos locales, con y sin entrada; gran centro comercial, en la misma plaza; listos para entregar. INMOPALA (Ca'n Pastilla). Tel 262492. (23)

**TRASPASO** peluquería mucha clientela. Telf. 275640 de 13 a 15 horas. (11)

**TRASPASO** o vendo bar, buena situación. Facilidades, calle Juan Alcover, 158 Tel. 226433. (13)

**TRASPASO** local en Plaza Son Matías, por no poder atender. Razón: Teléfono 277053. (13)

**SE TRASPASA** despacho apto para cualquier negocio frente Correos. Interesantes condiciones. Teléfono 211699. (13)

**SE TRASPASA**, alquila o vende ultramarinos por no poder atender. Informes: Tel. 277473. (13)

**TRASPASO** local en Plaza Son Matías, por no poder atender. Razón: Teléfono 277053. (13)

#### SE TRASPASA

Por no poder atender. Bar-Cafetería, recién equipado en la mejor zona turística de Palma (Plaza Gomila). Razón: Plaza Mediterráneo, 12-B. Tel: 250213 u Oliver Mateu, Palma Nova. Teléfono: 254. Sr. Mas.

#### TRASPASO

boutique en Cala Ratjada, calle Leonor Servera. Por no poder atender. - Informes: Teléfono 329 de Capdepera, de las 18 a las 20 horas.

### Alquileres

**ALQUILO AMUEBLADOS** con o sin teléfono. ALEX, Plaza Rastriño, 9, 2.º (11)

**SENA:** Alquila pisos, despachos, locales, apartamentos. Telf.: 217640 ó 215840. (10)

**ALQUILO** tienda céntrica, 300 metros, 45.000 mensuales. VALENTI. San Miguel 230. (11)

**ALQUILO** despacho estrecho junto Ayuntamiento. Exterior con teléfono. Informes: 253150. (10)

**ORGANIZACION** Canadiense, necesita alquilar bloques apartamentos, playas, próximo verano. Agencia ALEX. Plaza Rastriño, 9, 2.º 223971. (16)

**ALQUILO PRIMER PISO**, cerca Pueblo Español, amueblado totalmente equipado, 3 habitaciones, lo corriente y terraza 5.500 ptas. Tel: 211718. (19)

**ALQUILO LOCAL** comercial en SANTA. Oportunidad. Teléfono: 347. PALMA-NOVA. (10)

**ALQUILER** de televisores: TELE-HOGAR; Nicolás de Pax, 25 Tel 226884 (11)

**INTERESAN PISOS** para alquilar; con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ Teléfono 215251 (12)

**BELI INMOBILIARIA** alquileres de todas clases Veázquez, 38. 2.º Teléfonos 222211-227210-225627 (13)

**ALQUILO**, Jaime III, piso amueblado, 4 dormitorios, teléfono. Agencia FERNANDEZ. Tel. 216680. (12)

**OFREZCO** planta baja con cochera (9 x 17) calle San Vicente Ferrer, 197. Tel. 212525, de 2 a 5 tarde. (18)

**PISO** único en Génova con garaje, 3 habitaciones; terrazas, se alquila por 5.000 ptas. Telf. 252815. (16)

**ALQUILO** local Rosselló - Cazador, 150 metros, 8.000 VALENTI. San Miguel 230. (12)

**ALQUILO** despacho grande Avenidas, 6.000 mensuales. VALENTI. San Miguel, 230. (10)

**ALQUILO** piso amueblado, zona Terreno, 5.500.- VALENTI San Miguel, 230. (10)

**ALQUILO** primer piso sin muebles, antiguo, cerca Avenidas, 5.000. VALENTI San Miguel, 230. (13)

**MUDANZAS CAMPINS:** provincia y extranjero. Consulte precios. Teléfonos 224280 - 227877 (10)

**ALQUILO** despacho oficina de 60 m2. muy céntrico, con teléfono y fachada publicitaria 7.000.- pesetas. Ideal para inmobiliaria, compañía seguros modas. Teléfono 223633 (22)

**SE ALQUILA DESPACHO** amueblado, dos teléfonos; zona comercial Baneraria; aparcamiento próximo. Informes: Teléfonos 217400-217857 y 260993 (17)

**ALQUILO** despacho, muy céntrico; zona San Miguel, con teléfono Informes Teléfono 225536 (12)

**ALQUILO** pequeño apartamento amueblado, 2 camas, junto Plaza Coll, pesetas 3.800. CORTES, Sindicato, 123, 3.º (14)

**APARTAMENTO** en Formentor, Paseo Marítimo, 6.500 precio invierno. 1 dormitorio doble, dos sofás camas en salón, 230464 (17)

**BUNGALOWS** en Palma, Son Matet, 3; desde 5.000. Electricidad, gas, agua, ropa incluida 230464 (12)

**ALQUILER** de televisores: BOLSA DEL TELEVISOR. Plaza Arzobispo Miralles, 27 (10)

**ALQUILO** piso inmejorable situación. Informes: Plaza García Orell, 1, pral. Tratado directo. (12)

**ALQUILER** y venta DESPACHOS, LOS MAS PRECISOS Y FUNCIONALES DE BALEARES «EDIFICIO MINACOS»; Avenida Alejandro Rosselló, 49. Teléfonos 224444 226786 (20)

**ALQUILO** chalet completamente equipado, calefacción. Costa de la Calma. Telf. 213673. (11)

**CA'N PASTILLA**, alquilamos pisos amueblados, buena situación. Precios interesantes. Telf. 262492. (11)

**ALQUILO** piso amueblado, teléfono, confort, espacioso, céntrico, 7.000 ptas. Bernardo Amer, 46-1 (12)

**ALQUILO** chalet completamente equipado, calefacción. Costa de la Calma. Telf. 213673. (11)

**CA'N PASTILLA**, alquilamos pisos amueblados, buena situación. Precios interesantes. Telf. 262492. (11)

**ALQUILO** piso amueblado, teléfono, confort, espacioso, céntrico, 7.000 ptas. Bernardo Amer, 46-1 (12)

**ALQUILO** tienda céntrica, 300 metros, 45.000 mensuales. VALENTI. San Miguel 230. (11)

**ALQUILO** despacho estrecho junto Ayuntamiento. Exterior con teléfono. Informes: 253150. (10)

**ALQUILO** amueblado, pequeño chalet en Portals Nous altas, calle Bosque, 10, villa Catalina, cerca Hotel Tomás, de 4 a 7 tardes. (21)

**ALQUILO** casa o vendo. Juan Guiraud, 19. Pollensa. (10)

**SE ALQUILA** despacho muy céntrico situación San Miguel - Plaza Olivar, con venta de su instalación de lujo, apto para cualquier cargo profesional. Informes Plaza del Olivar núm. 53. (30)

**POLLENSA** alquiler casa o vendo. Informes: Juan Guiraud, 19. Pollensa. (10)

**ALQUILO** apartamento por temporada o fines de semana dos dormitorios a partir de 1.500 mensuales. 60 Km Palma. Teléfono: 255491. (19)

**ALQUILO** precioso piso junto Plaza Cardenal Reig. completamente amueblado y muy bien equipado; termo, nevera, ropa, pas, teléfono, terraza, etc. dos dormitorios, 4.700 pesetas mes. Tel.: 253159. (27)

**NECESITAMOS** alquiler, pisos y apartamentos. Seleccionamos inquilinos. PALOU ADMINISTRADOR. Tel.: 252458, de 9 a 12. (15)

### ALQUILARIA HOSTAL

o cafetería matrimonio del ramo. Escribir al 501 de esta Administración.

### ALQUILO PENSION

con bar, zona Montesión Telf. 252170

### Chalets

**«SES ROTGETES»** fabuloso chalet con 3.000 m2. amueblado 3 dormitorios, salón comedor, chimenea, piscina agua, electricidad preparado hacer dos viviendas más o varios dormitorios. Tel.: 232538. (26)

**ALQUILO** en Portals Nous, chalet amueblado tres habitaciones, jardín, 6.000 mensuales. Telf. 224968 (13)

**CHALET CABANETA:** Solar 2.000 m2, casa dos plantas, 4 dormitorios, baño, aseo, sala-comedor, garaje para dos coches. 1.650.000 pesetas. Magnífica vista. MARQUES. Plaza Olivar, Edificio España, Entresuelo. Tel.: 21 07 71. (30)

### Apartamentos

**APARTAMENTO:** Sobreático Plaza Gomila. Vistas Paseo Marítimo a estrenar, mobiliario lujo, 2 habitaciones dobles, baño, cocina, salón comedor, calefacción. Precio mensual: 10.000 ptas. Informes: Sr. Garau Teléfono: 237162. (28)

**ESTUDIOS**, a partir de 350.000.- pesetas, en Cala Mayor, Ca'n Pastilla y Costa de la Calma. INMOPALA (Ca'n Pastilla). Tel. 262492. (21)

**OPORTUNIDAD**, vendo espléndido apartamento (Santa Ponsa) Playa, amueblado o desamueblado. Teléfonos: 212997-272451. (12)

**ALQUILO** apartamento amueblado. 1 dormitorio, calle Bonaire, 68. (68)

### Casas y Pisos

**VENDO** últimos pisos en la Plaza España (Antigua Pastelería Esteve). Dirección del constructor. Plaza España, 10, entresuelo. (17)

**VENDO** 2.º piso, 110 m2, en calle Impresor Celafat, 8. Dirección del constructor. Telf. 212998. (18)

**VENDO**, pisos y ático, en la calle Balmes, junto carretera Inca; tres dormitorios. Directamente del constructor. Telf. 212323. (18)

**VENDO**, pisos y áticos, en la calle Francisco Suau, esquina Padre Molina, De dos, tres y cuatro dormitorios. Directamente del constructor. Telf. 212799. (23)

**EUSEBIO ESTADA:** Vendo pisos 2, 3 y 4 dormitorios, desde 100.000 ptas. entrada Agencia QUETGLAS. Plaza Cort, 15. Telf. 224660. (20)

**CENTRO** Ciudad vendo pisos y áticos 2, 3, 4 y 5 dormitorios, garaje individual. Precios promoción. Agencia QUETGLAS. Teléfono 224660. (20)

**PZA. PEDRO GARAU.** Vendo pisos 3 dormitorios desde 100.000 pts. entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort 15. Telf. 224660. (18)

**AVDA. ARGENTINA** vendo pisos 3 y 4 dormitorios, desde 860.000 ptas. Entrega en 8 días. Facilidades hasta 3 años. Agencia QUETGLAS. Pza. Cort, 15. Teléfono 224660. (26)

**SOBREÁTICO**, gran terraza, junto Pedro Garau 1 dormitorio fabuloso, gran salón comedor, baño, cocina amueblada, alicatados hasta techo, azulejos cerámica, extractor humos, terraza 40 x 40, calentador gas ciudad, carpintería orgánica. 500.000.- puede habitarlo hoy. Entrada 200 mil, resto cinco años. Directamente constructor. Calle Antillón, 146, 2.º (semiesquina Luca Tena). (50)

**VENDO PISOS Y ATICOS** de 3 dormitorios, en construcción, travesía Héroes de Manacor. Precio desde 530.000 hasta 700.000 Resto 10 años. Informes Dameto 31, 2º (Junto Plaza Progreso). (31)

**PISOS Y ATICOS** en construcción en calle Arquitecto Bennassar. Letra A de 4 dormitorios, 160 m2 precio: 1.250.000 Letra B de 4 dormitorios, 850.000. Entrada desde 225.000 Resto 6 años Informes: Dameto 31, 2º (Junto Pza Progreso). (37)

**VENDO PISOS** de 4 dormitorios, en construcción, zona Blanquerna. Precio: 700.000.- pesetas Entrada: 125.000.- ptas. Entrega llaves 100.000.- (se entregan en diciembre 1971) resto 10 años. Informes: Dameto, 31-2º (Junto Pza Progreso). (32)

**PISOS Y ATICOS** en construcción: Calle Reyes Católicos, de 140 m2 cuatro dormitorios, todo zaidad de primera Precio 930.000.- pesetas; entrada 175.000.-; resto ocho años Informes: Dameto, 31, 2.º (Junto Plaza Progreso) (32)

**VENDO PISOS** sin ascensor en construcción, de 3 dormitorios desde 530.000 pesetas, entrada 60.000; entrega llaves 60.000; resto 10 años Informes: Dameto 31, 2º (Junto Plaza Progreso) (27)

**VENDO PISOS**, de tres dormitorios, en construcción junto Plaza Hornabeque se entregan pintados, empastados, con calefacción y otra equipada Precio: desde 885.000; entrada 150.000; resto 10 años Calle Dameto, 51, 2.º (Junto Plaza Progreso) (34)

**PARTICULAR** vende un piso y un ático, en Edificio COBASA Teléfono 21 16 96 Horas de oficina (15)

**EDIFICIO** Torre Hornabeque, piso 10ª planta, frente plaza, 120 m2, 3 dormitorios, un baño, 1 dormitorio servicio, 1 aseo, terrazas, corriente 125, preparado para 220, teléfono; a estrenar. 1.400.000, facilidades. Razón: Tels. 276924 y 234602. (36)

**INDIOTERIA**, vendo PISO llaves mano, tres dormitorios, comedor, cocina y baño completo con azulejos de dibujo, lavadero con azulejos blancos, trastero. 450 mil ptas. Condiciones a tratar. Calle Gabriel Font Martorell, 25, 3.º 2.º (Son Cotoner). (36)

**MUDANZAS CAMPINS**, provincia y extranjero. Consulte precios. Teléfonos: 224280 - 227877 (10)

**POR MARCHARME** a la península, vendo piso y garaje construcción nueva. Facilidades, calle P. Antonio Mataró, 50. LLUCH-MAYOR. (18)

**VENDO CASA**, estilo mallorquín, con solar de 1.200 m2 en zona urbana, a 5 km. de Palma Fincas RIERA JAUME; Avda. Conde Salet, 47. Tel. 224542 (25)

**SE VENDE** o alquila cuarto piso (sin ascensor), junto a Correos. Telf. 251318. (13)

**CARRETERA** Valldemosa, esquina Doctor Andrés Feliu, Piso tres dormitorios, 650.000 pesetas. Facilidades diez años. Tel. 251070. (16)

**OCASION:** Atico terminado de 3 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño completo, terraza y galería. Buena vista. Precio: 610.000.- ptas. Buenas facilidades de pago. 223719. (33)

**ZONA BAR GUELL:** Pisos en construcción de 3 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño y aseo, galería. Precio 650.000 pesetas. Buenas facilidades de pago. Inmobiliaria OLIVAR. Plaza Olivar. Edificio España, entresuelo. Telf. 223719. (33)

**ZONA FORTI:** Pisos en construcción de 3 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño, terraza y galería. Precio: 675.000 ptas. Buenas facilidades de pago. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España, entresuelo. Telf. 223719. (32)

**ZONA ARAGON (CAN CAPAS):** Pisos en construcción de 3 y 4 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, terraza y galería. Precios: desde 450.000.- ptas. 100.000.- ptas. entrada. Resto en 11 años. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España. Entresuelo. Tel. 223719. (38)

**VIVERO:** Pisos 3 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño, terraza y galería. Sin ascensor ni portería. Precio: desde 475.000.- pesetas. Buenas facilidades de pago. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España. Entresuelo. Telf. 223719. (32)

**ZONA HACIENDA:** Magníficos pisos terminados de 3 y 4 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño y aseo, terraza y galería. Ascensor sin portería. Precio: 1.085.000.- y 1.150.000, ptas. Buenas facilidades de pago. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España. Entresuelo. Tel. 223719. (40)

**ZONA BLANQUERNA** Magníficos pisos terminados de 4 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño y 2 aseos, armarios empotrados, terraza. Muy buena construcción. Precio: 1.100.000 ptas. Facilidades. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España. Entresuelo. Telf. 223719. (35)

**ZONA BLANQUERNA:** Pisos en construcción de 3 y 4 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño y aseo, terraza y galería. Precio: 635.000 y 730.000.- pts. 125.000.- pts. entrada. Resto en 10 años. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España. Entresuelo. Telf. 223719. (41)

**STA. CATALINA:** Pisos en construcción de 3 dormitorios, sala comedor, cocina amueblada, baño, terraza y galería. Precio: 530.000, ptas. 115.000 pts. entrada. 115.000.- entrega llaves. Resto en 10 años. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España. Entresuelo. Telf. 223719. (41)

**VENDO PISOS** 3 y 4 dormitorios, zona avenidas, Plaza España y Columnas. Bellver, teléfono 210890. (15)

## FINCAS VAQUER

Calle Dameto, 31, 2.º. Junto Pza. Progreso. Teléfono: 235155.

Vendo pisos, áticos y locales en construcción en Sta. Catalina, 3 dormitorios, desde 550.000 y el resto 10 años.

Pisos y áticos en construcción, Plaza Toros, de 3 dormitorios. Precio: 550.000; entrada 75 mil, mensuales 3.500 y entrega llaves 50.000, resto 10 años.

En construcción pisos y áticos. Zona San Sebastián 2-3 dormitorios. Precio desde 450.000; entrada 75.000, mensuales 3.500 y entrega llaves 60.000, resto 10 años.

**ZONA ARAGON:** Pisos de 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, terraza y galería. Ascensor sin portería. Precio: 525.000 y 550.000.- ptas. 100.000.- pts. entrada. Resto en 11 años. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España. Entresuelo. Telf. 223719. (38)

**VENDO PISO** Palacio Veri Torre Pequeña, 2-3 habitaciones, 2 baños completos, sala-comedor, galería, recibidor-hall, calefacción individual. Todo de primerísima categoría. Excelente contribución. Informes: GUBERN. S. A. calle 222 núm. 9. Camp Redó. Tel. 254640. (37)

**650.000** Piso tercero Reina María Cristina, 50 metros Plaza Toros, sin ascensor ni portería. Facilidades. Tel. 251112. (17)

**MARAVILLOSO ATICO** en Jaime III, esquina, 200 m2 útiles, orientación sol, exento. Vende Fincas JULIA, Pza. España, 15. (19)

**VENDO** maravilloso ático en construcción, terminado a 1.º de marzo, junto Plaza Cardenal Reig. 157 metros, 7 terrazas, construcción; lujo, cuatro dormitorios. Precio: 1.150.000. Informes: Telf. 22 39 54. (24)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 18. Tel.: 21 49 11. (14)

**VENDO** ático, 5 dormitorios, muy céntrico, vista panorámica. INMOBILIARIA MISTRAL. Aragón, 1

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DEL MOTOR

GARAJE LEVANTE; calle Capitán Salom, 51; vende 124 seminuevo, y D.K.W. gasoil. (13)

## Motocicletas

VENDO Norton dos cilindros; Montesa; Impala; sport; seminuevas. Avenida Cid, 535. Son Ferriol. (13)

## Camiones

VENDO CAMION Ebro seminuevo, siete toneladas. Tel. 278348 de 9 a 11 mañana. (13)

COMPRARIA camión para carnet segunda: Gumersindo, 151, Palma. (Aserrador M. Benassar). (11)

## AUTOMOVILES

GARAJE METROPOL vende garantizados, procedentes de particulares: Seat 124, 1.500, Coupé, 850-E (PM. 129.000), 850 especial 4 puertas (PM. 144.000) 850, 600 D, 600, 1.400 C motor Perkins y gasolina; Renault R-8 (PM. 137.000) R-6, R 4S (4 marchas), 4L, Ondine (baratísimos); Simca 1000; Dodge Dart familiar (4 marchas); Citroen 3 HP; Morris 1.100; Mini 1275 C; Furgonetas: Siata, Renault y Citroen. Facilidades. Gabriel Llabrés, 20. (62)

SIN COMPETENCIA. Realmente los más baratos y mejores, garantizados, facilidades 24 meses. Seats 1.430 PM., 124 PM., 1.500 PM., 600-E varios 55.000 ptas., Simcas PM. 142.000, MG-1.300 PM., Morris 1.300, Dodge Dart Americano 75.000 ptas., 600-D y normales, Alfa Romeo 2 capotas, Reliant Sport, Triumph Herald, Buggy. EXPOLAUTO. Archiduque Luis Salvador, 60. (55)

SENSACIONAL OFERTA NAVIDAD. Garantizados. Facilidades 24 meses, toda prueba. Seats 600-E neuvísimos sólo 55.000 ptas. Simcas 1.000 PM.-142.000 sólo 75.000 ptas. Dodge Dart inmejorable, sólo 75.000 ptas. Varios Seats 600-D., 600 Normales, 1.500 Simca 3 años, 55.000 ptas. Volkswagen baratísimo, Fort Cortina, AUTO JANNER, Honderos, 51. (48)

GANGAS, facilidades máximas, Seats 1.430, 124, 850 Especial y Normal, particulares y varios 600-D. Precios únicos. 600 normales muy baratos, Renault-8, Gordini y Ondine, casi regalados, Simca 1.000 PM, a toda prueba. Reyes Católicos, 59 (Taller). (38)

MINI-1.000 PM, a toda prueba, pocos kilómetros, de particular. Reyes Católicos, 59. (Taller). (14)

RENAULT 4L, PM. 118.000, perfecto. Facilidades y cambio. Reyes Católicos, 59. (Taller). (13)

RENAULT-8, P.M. 116.000, extra especial. Facilidades y cambio. Reyes Católicos, 59 (Taller). (13)

AUTOCASION: Taunus 17-M muy buen estado. Facilidades. Luca de Tena, 12. (12)

SEATS 850, PM 149.000; 124 PM. 148.000; SEATS 600-E, PM 148.000; 1.430, PM. 148 mil; 600 - D, varios. Informes: Padre Vives, 66. (22)

OCASIONES UNICAS: Facilidades 26 meses. Seats, 600-D varios, desde 15.000 ptas.; Seats 600-E, PM. 148.000; 850 PM-148.000; Seats 124 PM-149.000; 1.430, PM-148.000. Garantizados. AUTOCASION. Luca de Tena, 12. (33)

AUTOCASION: Vende M. G. 1.300 neuvísimos, de particular, pocos kms. Facilidades. Luca de Tena, 12. (14)

VENDO R-8, 600-E y D. Seat 1.500, 850 Furgoneta Siata y 850 coupé. Igual que nuevos. Grandes facilidades. Garage LA ISLA, calle Patronato Obrero, 59. (27)

**SEAT GARAJE AUTOMOVILES**  
C/ BALMES, 96  
VENDEDOR AUTORIZADO  
C/ E. ESTADA, 126  
TEL. 25 2170

SEAT. Todos los modelos a estrenar  
COCHES USADOS. OPORTUNIDADES  
Más de 200 coches usados en venta. Seat 600 E; Seat 600-D; Seat 600; 850 2 y 4 puertas (a elegir); 124, 1430 y 124 5 puertas - Coupé 1.400-C y 1.500 - Renault 4L - R-6 - R-8 - R-12 - Simca 1.000 y 1.200 - Morris - Dodge. FACILIDADES 24 meses, mínima entrada VALORACION MAXIMA POR SU COCHE Abierto incluso sábados tarde

### OPORTUNIDAD 124 y 1430

Sólo estrenado, con garantía. Vendemos. Mínima entrada y 24 plazos. - Informes: Eusebio Estada, 126.

COMPRO toda clase de auto. móviles: nuevos, usados y antiguos AL CONTADO Se admiten cambios por nuevos y usados GRANDES FACILIDADES DE PAGO GARAJE LA ISLA; Patronato Obrero 59. Teléf. 21 32 30. (30)

OCASION: Vendo Triumph T R 4 Overdrive calle Capitán Cortés, 29 (10)

SEAT 1.500, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 124 se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850 Coupé, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (11)

SEAT 600-E, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (11)

MORRIS 1300, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (10)

FORD - CORSAIR, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (10)

RENAULT R-8, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (11)

RENAULT 4L, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (11)

MERCEDES 190, se vende con facilidades. calle Guillermo Massot, 69. (10)

COMPRO al contado coches usados, calle Guillermo Massot, 69. Telf. 253138. (11)

RENAULT-8 TS  
PM, impecable. Facilidades y cambio.  
C/ Reyes Católicos, 59 (Taller)

## RENAULT-16, PM-150.000

Buen estado. Facilidades y admito cambio. Reyes Católicos, 59 (Taller RISEMA).

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-3-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

### Desean Trabajo

(3409) ESPAÑOL, 25 años, Bachiller. Escribiendo a máquina. Dominando alemán, francés, holandés. Busca trabajo. Llamadas: 261791. (14)

VENDO Volkswagen tipo sport, seminuevo, se admite cambio con Seat 600 ó similar; Seat 850 y Seat 800 - 4 puertas y varios 600 normales, en muy buen estado. Garage JAIME. He roes Manacor, 249. (33)

AUTOS ALCINA Sin intermediarios liquidados Seats 600-D Teniente Lizasoain, 65. (10)

VENDO 850 Coupé PM. 127.000. C. Suñer, 68. (Secar del Real). (10)

OCASION: SIATA furgón, PM-118.000. Facilidades y cambio. Reyes Católicos, 59 (Taller). (12)

VENDO furgoneta Citroen en muy buen estado PM. 115 mil. Teléf. 237062 mañana. (13)

VENDO Seat 850 PM 100.000 vendiendo buen estado. Teléf. 235827. (10)

GARAJE HASSO, alquiler de coches; 600-E, 100 pesetas al día; suplemento para Dodge, 850, 1.430, Simca; entrega domicilio. Se venden 600 y 850. Teléfonos 260219 - 261784. (27)

GARAJE COMERCIAL LAS COLUMNAS, Plaza García Orell, 19, vende: Jeep Furgón tracción doble motor Perkins. Citroen Furgón. Facilidades. (18)

### Comercial mallorca, s.a.

- Dumpers • U.S.A
  - Motocarro FRIMAB
  - Furgoneta SIATA
  - COMPRA VENTAS
- automóviles
- 
- Grandes facilidades

EXPOSICION PERMANENTE MOTONAUTICA Fuera bordas YAMAHA y MERCURY C/ Pascual Ribot 62-64.

## (3424) SOY TITULADO EN MARKETING Y DIRECCION COMERCIAL

Por la Escuela de Alta Dirección y Administración de Barcelona.  
BUSCO LA EMPRESA a la cual puedo aportar mis siguientes CUALIDADES PROFESIONALES:  
- Administración Moderna.  
- Dominio del Sistema Crediticio Español y de la Mecánica de Banca Nacional.  
- Producción y Sistemas de Comercialización.  
- Capacidad Creativa.  
Tengo 23 años S.M.C., soltero y disponible, a partir del 1 de Enero de 1972. Empresas interesadas, ruego se pongan en contacto conmigo por el nº de Telf. 27 88 81.

## SEÑORITAS

Especializadas se ofrecen para cuidar niños y personas mayores por horas. Servicio permanente. Teléfono 222890 - 225932.

## Ofrecen Empleo

### COMERCIO

(7911) SE NECESITAN aprendizas para tienda de licores. Informes Elcano 4 y 6 Palma. Teléf. 230302. (14)

(7911) SE NECESITAN ayudantes y aprendizas para fábrica de licores. Informes: Elcano 4 y 6. Palma. Tel. 230302. (16)

(7788) SE NECESITAN aprendizas de dependienta en Artesanías BORNEO. Conquistador 46. (10)

(7931) DEPENDIENTA se necesita para tienda Ca'n Pastilla bien retribuida. Preferible nociones inglés. Teléf. 270552. (14)

(7932) FABRICA CALZADOS. Se necesita aprendiz. Tel. 270552. (10)

(5640) SE NECESITA aprendiz OROUIDEA, Paseo Marítimo, 78. (10)

### CONSTRUCCIONES

DRAGADOS y Construcciones. S. A. Obra Aeropuerto Palma necesita oficinas encofradores y peones. Informes: Tel. 261970 y 236145. (17)

### PELUQUERIAS

(7677) SE NECESITA oficiala muy capacitada para encargada peluquería. Informes: Peluquería Tremor, Sindicato, 70. (13)

(7842) SE NECESITA primera oficiala peluquería. Teléfono 277941. (10)

(7848) SE NECESITA 1ª ó 2ª oficiala. Informes: calle Reyes Católicos, 27, principal. (11)

(7865) SE NECESITA peluquera. Telf. 233703, zona Tenis. (10)

(7864) SE NECESITA, viernes y sábados o tardes, peluquera. Tel. 233703. (10)

(7856) PELUQUERIA señoras falta peluquera media oficiala que sepa manicura y aprendizaje. calle 31 Diciembre, 18. Telf. 254847. (16)

PELUQUERIA y salón de belleza FRANCISCO necesita aprendiz, peluquera y estilista para llevar salón de belleza a medias. Galería JAIME III, núm. 4. (22)

(7661) APRENDIZ. Necesita peluquería Antinea. Conde Sallent, 47. (10)

(7682) ESTUDIO JEAN peluquería de señoras, precios oficiales, aprendizas y media oficiala. Tel. 211699. (13)

(3420) SE OFRECE señorita titulada, práctica en mecanografía para trabajar en casa. Rapidez y pulcritud. Teléf. 252523. Tardes. (16)

(3418) SR.TA. SE OFRECE para trabajo de oficina sin idiomas. Llamas al 226786. (12)

(3) PODOLOGA se ofrece para clínica. Llamas 226786. (10)

### SE NECESITA SESORITA para cuidar niños...

para cuidar niños. dormir en la casa. Sueldo 8.000.- Informes: General Mola, 53 pral. 2.ª (18)

EXTRANJERO precisa chica dormir en la casa, sueldo interesante. Gral Mola, 53, pral. 2.ª (14)

SIRVIENTA, preferible mediana edad para matrimonio con un niño. Dormir en la casa. Sueldo interesante, pagas extras y seguros. Informes: de 9,30 a 1,00. Teléf. 233049. (26)

### CARPINTERIAS

(7841) Empresa MARABIC. Se precisan oficiales carpinteros. calle M., núm. 45 (Amanecer) Palma Teléfono 254303. (14)

(7781) OFICIALES. Carpinteros se necesitan. Sueldo a convenir según aptitudes. Plaza Pedro Garau 17. (13)

(7559) SE NECESITAN oficiales carpinteros, sueldo a convenir. Esteirich Artigues 29 (RAPAL) (11)

### MODAS

(7786) NOVEDAS Luisa, precisa señoritas ayudantes dependientas, aprendizas y ayudantes costura. Pza. Olivar, 41. (13)

### CHOFERES

(7885) PRECISA chófer 2ª mallorquín, con experiencia en reparto hostelería. Informes: Juan Alcover, 151. (13)

(7916) CHOFER segunda, se necesita para furgoneta, buen sueldo. Teléf. 234566. (10)

(7924) SE NECESITA mozo con carnet de segunda y que hable mallorquín en calle Bosque, 40. (15)

### MECANICOS

(7875) SE NECESITA oficial 1ª mecánico automóviles. Razón: Antillón, 12. Taller. (10)

(7703) SE NECESITA MECANICO, oficial 1.ª, con carnet de 2.ª, bien retribuido. Informes: Garage CANALS; PALMA NOVA. (12)

(7902) SE PRECISA persona conocedora del material eléctrico, para visitar clientes pueblos, carnet chófer segunda (no presentarse sin referencias). Calle Herretería, 6 y 8. Palma. (24)

(7892) EMPRESA dedicada a instalaciones eléctricas necesita Ayudante Almacén de materiales eléctricos. Informes Oficina de Colocación y calle Santo Domingo núm. 44 interior. (10)

(7903) SE NECESITA MECANICO, oficial 1.ª, con carnet de 2.ª, bien retribuido. Informes: Garage CANALS; PALMA NOVA. (12)

(7924) SE NECESITA mozo con carnet de segunda y que hable mallorquín en calle Bosque, 40. (15)

(7885) PRECISA chófer 2ª mallorquín, con experiencia en reparto hostelería. Informes: Juan Alcover, 151. (13)

(7916) CHOFER segunda, se necesita para furgoneta, buen sueldo. Teléf. 234566. (10)

(7924) SE NECESITA mozo con carnet de segunda y que hable mallorquín en calle Bosque, 40. (15)

### SE NECESITA SESORITA para cuidar niños...

para cuidar niños. dormir en la casa. Sueldo 8.000.- Informes: General Mola, 53 pral. 2.ª (18)

EXTRANJERO precisa chica dormir en la casa, sueldo interesante. Gral Mola, 53, pral. 2.ª (14)

SIRVIENTA, preferible mediana edad para matrimonio con un niño. Dormir en la casa. Sueldo interesante, pagas extras y seguros. Informes: de 9,30 a 1,00. Teléf. 233049. (26)

### CARPINTERIAS

(7841) Empresa MARABIC. Se precisan oficiales carpinteros. calle M., núm. 45 (Amanecer) Palma Teléfono 254303. (14)

(7781) OFICIALES. Carpinteros se necesitan. Sueldo a convenir según aptitudes. Plaza Pedro Garau 17. (13)

(7559) SE NECESITAN oficiales carpinteros, sueldo a convenir. Esteirich Artigues 29 (RAPAL) (11)

### MODAS

(7786) NOVEDAS Luisa, precisa señoritas ayudantes dependientas, aprendizas y ayudantes costura. Pza. Olivar, 41. (13)

### CHOFERES

(7885) PRECISA chófer 2ª mallorquín, con experiencia en reparto hostelería. Informes: Juan Alcover, 151. (13)

(7916) CHOFER segunda, se necesita para furgoneta, buen sueldo. Teléf. 234566. (10)

(7924) SE NECESITA mozo con carnet de segunda y que hable mallorquín en calle Bosque, 40. (15)

### MECANICOS

(7875) SE NECESITA oficial 1ª mecánico automóviles. Razón: Antillón, 12. Taller. (10)

(7703) SE NECESITA MECANICO, oficial 1.ª, con carnet de 2.ª, bien retribuido. Informes: Garage CANALS; PALMA NOVA. (12)

(7902) SE PRECISA persona conocedora del material eléctrico, para visitar clientes pueblos, carnet chófer segunda (no presentarse sin referencias). Calle Herretería, 6 y 8. Palma. (24)

(7892) EMPRESA dedicada a instalaciones eléctricas necesita Ayudante Almacén de materiales eléctricos. Informes Oficina de Colocación y calle Santo Domingo núm. 44 interior. (10)

(7903) SE NECESITA MECANICO, oficial 1.ª, con carnet de 2.ª, bien retribuido. Informes: Garage CANALS; PALMA NOVA. (12)

(7924) SE NECESITA mozo con carnet de segunda y que hable mallorquín en calle Bosque, 40. (15)

(7885) PRECISA chófer 2ª mallorquín, con experiencia en reparto hostelería. Informes: Juan Alcover, 151. (13)

(7916) CHOFER segunda, se necesita para furgoneta, buen sueldo. Teléf. 234566. (10)

(7924) SE NECESITA mozo con carnet de segunda y que hable mallorquín en calle Bosque, 40. (15)

(7884) SE NECESITA ayudante cocina; fregaplatos. Hostal LINDAMAR. San Agustín. Telf. 236043-45. (12)

(7878) HOTEL BON SOL, precisa ayudante de recepción hablando español, inglés, francés y alemán. Llamar al 233842. (16)

(7745) HOTEL HORIZONTE se necesita conserje de noche, con idiomas Calle Vista Alegre n.º 5 Teléfono 230548. (16)

(7892) SE NECESITA mujer limpieza. Hostal Bujosa. Calle Aceite, 6. (10)

(7870) HOTEL BONANZA (Illetas), necesita mujeres de limpieza, trabajo todo el año. Tel.: 236046. (12)

(7925) SE NECESITA ayudante de recepción que hable inglés en calle Bosque, 40. (12)

(7922) SE NECESITA ayudante de cocina adelantado. Teléf. 231243. (10)

### VARIOS

(7886) PARA Planta Embotelladora, se precisan aprendices masculinos. Interesados llamar al Telf. 255640. (12)

NAVIDADES. La mejor época del año. Muy buenas ganancias en la distribución de productos navideños AVON. No hace falta experiencia previa. Informese ahora. Llamar al Teléfono 231510 ó 236031 de Palma de Mallorca o escribir al Apartado 14.875 de Madrid. (23)

(7797) SE PRECISAN Esteticistas. Informes: calle Santacilia, 2, bis, travesía Santa Catalina Thomás, de 12 a 13'30 h. y 17 a 20 h. (24)

(6548) CAMARERA pisos y mujer limpieza de 8 a 2 trabajo todo el año. Villa Margarita. Soldado Marrojo, 12. Junta Barbarela. (20)

SE NECESITA señora limpieza. A. Rullán. C. Arturo Rizzi, 27. (12)

(7928) SE PRECISA ayudante chófer. Informes: Arturo Rizzi, 60-62. Sueldo a convenir. (12)

(7918) IMPORTANTE sala de fiestas en el Terreno necesita encargada para guardarrropía y limpieza. Informes: calle Nube, nº. 1.40-E. (Junto a Plaza Gomila). (24)

Importante fábrica de perlas precisa  
**PROVEEDORES**  
de bolas de vidrio 2 agujeros. Escribir a LA PERLERA CATALANA, S. A., c/ MÀS Yebra, 5 BARCELONA-6. Tel. 247 06 17

### (7724) CADENA HOTELERA

PRECISA: Directores técnicos para hoteles en Mallorca. Presentarse con «Curriculum Vitae». Para informes: Sr. Leal de 11 a 13. Calle Matías Montero, 17. Pral.

### (7731) CADENA HOTELERA

PRECISA, Director Técnico para Hotel Cuatro Estrellas en Menorca. Imprescindible presentación Curriculum Vitae, e informes. Entrevistas Sr. Leal, de 10 a 13 horas. Calle Matías Montero, 17, principal.

### (7.701) OFICIALES

Se necesitan en Fábrica Confección Piel Jornada intensiva. Presentarse en calle Obispo Maura, 121 A.

### (7.702) APRENDIZAS

Se necesitan en Fábrica Confección Piel, Jornada intensiva. Presentarse en calle Obispo Maura, 121 A.

### (7557) almacenes SALVAT

PRECISA: DEPENDIENTA EXPERTA EN CORTINAS Y VISILLOS. Colón, 2

### (7827) FOTO CINE CASA PLANAS

PRECISA: MOZO PARA ALMACEN FOTOGRAFICO presentarse en Avda. San Fernando, 59 (Es Fort).

### (7898) HOTEL 2 ESTRELLAS EN PALMA NOVA

Solicita jefe recepción y conserje. Trabajo todo el año. Inútil presentarse sin referencias. Informes: HOTEL DULCINEA

## CRISTALERIA GUTIERREZ, S. A.

Comunica a sus distinguidos clientes, proveedores y amigos, que el Sr. Juan Gutiérrez Zamudio, ha dejado de pertenecer a esta sociedad, desde el día 30 de noviembre de 1971.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
 MIERCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO



**(7906) EMPRESA CONSTRUCTORA**  
 Necesita Oficiales 1ª albañiles.  
 Calle Balmes, 12.

**(7904) PRECISAMOS**  
 Todo el año camarera pisos y chica trabajos  
 varios con alojamiento. HOTEL LIS  
 (Cabo Martorell Roca). Tel. 23 61 48 - 23 00 05

**(7897) VIGILANTE DE DIA**  
 Para domingo y festivos, persona jubilada  
 se necesita en GARAJE JAUME  
 Calle Reina María Cristina, núm. 42

**(7913) PRECISAMOS**  
**TECNICO MECANICO**  
 Informes: Dirección del H. Barbados  
 MAGALLUF

**(7855) PRECISAMOS**  
 Aprendices y aprendizas con Certificado  
 estudios, en  
**CONFECCIONES BELLINFANTE**  
 Plaza Olivar, 4 - Teléf. 22 34 05

**(7894) DELINEANTE AUXILIAR**  
 Con experiencia  
**ESTUDIO ARQUITECTO**  
 Teléfono: 21 59 25, de 11 h. a 13 h.

**(7909) DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S.A.**  
**PRECISA GRUISTAS**  
 Informes:  
 Plaza Hornabeque, núm. 11-1ª-A

**(7860) SE NECESITAN**  
**DEPENDIENTAS CON CONOCIMIENTOS**  
**IDIOMAS, EN**  
**MARVIC**  
 Calle Berlín, 2 - ARENAL.

**(7859) MUCHACHO**  
 Residente en zona Vivero - Pont D'Inca, lo  
 precisa GRANJA IMPORTANTE.  
 Informes: Teléf. 215733.

**(7858) ADMINISTRATIVO**  
 PRECISA EMPRESA CONSTRUCTORA.  
 BUENAS REFERENCIAS. - Informes:  
 Teléfono: 215733.

**(7867) TALLERES SUAUTO**  
 Necesita MOZO ALMACEN.  
 Calle Blanquerna, 67.

**(7621) HOTEL COMODORO**  
 Palma Nova. - Tel. 93.  
 Abierto todo el año, necesita mujeres limpieza  
 y botones bien retribuidos y alojados

**(7827) FOTO CINE CASA PLANAS**  
 Precisa:  
 JOVENES AUXILIARES ADMINISTRATI-  
 VOS, L. S. M.  
 SEÑORITAS AUXILIARES ADMINISTRA-  
 TIVAS. Con experiencia mecanografía.  
 Presentarse: Avda. San Fernando 59 (Es Fortí)

**(7580) HOTEL PALMA NOVA**  
 NECESITA MUJERES DE LIMPIEZA Y  
 CAMARERAS PISOS  
 BUEN SUELDO.

**(7827) ADMINISTRATIVO-A**  
 Interesa en importante empresa, radicada en  
 el Polígono La Victoria. Tel. 25 60 00.

**(7908) GARAJE SEGUI**  
 precisa taxista y pintor fijo o tardes.  
 Duquesa Victoria, 33. De 16 h. a 20 h.

## (7821) MONTADORES

OFICIALES DE PRIMERA PRACTICOS EN  
 MONTAJE TUBERIA HIERRO Y MAQUINA-  
 RIA, SE NECESITAN.  
**LLOMPART-TOMAS, S. A.**  
 Avda. General Primo de Rivera, 1.

## (7822) ELECTRICISTAS

OFICIALES DE PRIMERA Y SEGUNDA SE  
 NECESITAN PARA INSTALACION Y MAN-  
 TENIMIENTO MOTORES Y AUTOMATISMO.  
**LLOMPART-TOMAS, S. A.**  
 Avda. General Primo de Rivera, 1.

## (7823) PEON

PARA LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO LO-  
 CAL Y MAQUINAS SE NECESITA.  
**LLOMPART-TOMAS, S. A.**  
 Avda. Gral. Primo de Rivera, 1.

**(7938) CONSERVAS ALBO, S.A.**  
 C/. MARIANO AGUILA, 48  
 Precisa administrativa/o, imprescindible  
 experiencia.

**(7921) EMPRESA CONSTRUCTORA**  
 precisa aparejador; y Srta. con conocimientos  
 de Contabilidad, Perito Mercantil.  
 Interesadas-os, llamar al teléfono: 227084 y  
 226530, o bien dirigirse a calle Gral. Ricardo  
 Ortega, 1, 2.º, 1.ª. (Horas oficina).

**(7940) HOTEL 5 ESTRELLAS**  
 NECESITA CONSERJE DE NOCHE  
 Y BOTONES  
 Teléfono: 23 37 40

**(7917) ELECTRICISTA - FONTANERO**  
 Se precisa en Hotel Caribbean. Trabajo todo  
 el año. Presentarse en Avda. Jaime III, 70,  
 entlo. Horas de oficina.

**(7900) ELECTRICISTAS**  
 y aprendiz necesito.  
**ELECTRICIDAD ESTARELLAS**  
 Torrente, 9. (frente Hotel Kursaal).

**(7912) SE NECESITA**  
**MECANICO DIESEL A HORAS.**  
 Presentarse en General Ricardo Ortega, 60.  
 Teléfono: 214023.

**(7937) HOTEL EN IBIZA**  
**ABIERTO TODO EL AÑO**  
**PRECISA:**  
 Ayudantes; Pintor - Fontanero.  
 Presentarse en calle Ribera, 16, 1.º - Palma.  
 Preguntar por SR. GARAU.

**(7329) ASTILLEROS DE MALLORCA, S. A.**  
 precisa tornero, oficial de 1.ª en torno para-  
 lelo (práctico en trabajo de reparación).  
 Interesados dirigirse a su Factoría, Contra-  
 muelle - Mollet, Sr. Bartolomé Nicolau.

## OTRAS SECCIONES

**Pérdidas**  
 PERDIDO bolsito con rayas  
 de plástico conteniendo  
 documentos, joyas, nom-  
 bre WOODCOCK. Gratifi-  
 caré devolución. Peluque-  
 ría Antonio. Pza. San An-  
 tonio, núm. 29. (20)

**DESAPARECIDO**  
**COCHE SEAT-124 - BLANCO**  
 Matrícula P.M.-128.964  
 Se gratificará:  
 Teléfono Lluchmayor núm.: 93  
 Teléfono Palma núm.: 256257

**Lea «BALEARES»**

## Hospedajes

**HABITACION** céntrica pen-  
 sión completa, agua ca-  
 liente; para señorita o ca-  
 ballero. Telf. 256898. (12)

**PENSION** completa casa par-  
 ticular, caballero de stan-  
 dar o telefónica. Teléfono  
 251362. (10)

**HABITACIONES** económicas;  
 agua caliente. Informes:  
 Monserrat, 40. (10)

**HABITACION** para dos chi-  
 cos, teléfono 224633. To-  
 más Forteza, 54-2.º. (10)

**ALQUILO** habitación con-  
 fort una o dos señoritas.  
 Tel.: 255491. (10)

**SE ALQUILAN** dos habita-  
 ciones dobles con baño,  
 agua caliente, junto Hotel  
 Kursaal. Tel. 237515. (13)

**ALQUILO** habitación para  
 chicos. Tel. 272563. (10)

**CASA** particular. Pensión  
 completa. 1.500 ptas. se-  
 manales. Juan Bauzá, 54-4.º  
 dcha. Hay ascensor. (14)

**SE ALQUILA** habitación pa-  
 ra chicos. Sólo dormir.  
 Tel. 272563. (10)

## Música

**ORGANOS:** Vox, 45.000; Vox  
 40.000; Farfisa (de Luxe),  
 35.000; Farfisa (Combo),  
 30.000; Capri, 25.000. Semi-  
 nuevos. Gran ocasión «MU-  
 SICAL VIA ROMA». Via  
 Roma, 7. 222826. (25)

## Fotografía

**FOTOS CARNET.** Fotocopias  
 entrega inmediata Foto  
 Santy. Avda Jaime III, 20-  
 22. (12)

## Enseñanzas

**PROFESORA** nativa Diplo-  
 mada, da clases particula-  
 res y colectivas de inglés.  
 Telf. 225417 ó 270225. (14)

**LICENCIADO** da clases ba-  
 chiller, revalida, preu. cou,  
 etc. Telf. 254902 (10)

**INGLES** clases particulares  
 varias veces por semana.  
 500 mensuales. Plaza del  
 Buen Consejo, 19. (14)  
 MAS (48)

**THE INTERNATIONAL BE-  
 NEDICT SCHOOL OF LAN-  
 GUAGES;** calle Armengol,  
 número 3 (travesía San  
 Jaime). Tel. 222874. Cursos  
 diurnos y nocturnos: cursos  
 para principiantes y  
 avanzados en ALEMÁN,  
 INGLÉS, SUECO, FRAN-  
 CES, ARABE Y ESPAÑOL  
 para extranjeros. INGLÉS  
 COMERCIAL, tardes, se-  
 cretaría de 8 a 13 y de  
 4 a 9. (48)

## Radio y TV

**TELEVISORES Y RADIO.**  
 Reparaciones rápidas a  
 domicilio. Llame al telé-  
 fono: 274468. (11)

**SERVICIO PHILCO TOWN-  
 HOUSE, MERIDIAN.** Nic-  
 olas de Paz 25 Tel 228884  
 (10)

**SERVICIO TECNICO** Oficial  
**IBERIA TELE - ESTADIO.**  
 Calle Francisco Martí Mo-  
 ra, 80. Tel. 237225. (12)

**ANTENAS T.V.,** individuales  
 y colectivas; instalación y  
 reparaciones garantizadas  
 LASEL; calle Juan Crespi,  
 65. Teléfono 234304. (16)

**CISISA:** Le repara su T.V.  
 y mientras le deja uno de  
 los suyos para que usted  
 siga viendo T.V. General  
 Goded, 41, L.º. Teléfono:  
 21 47 28. (26)

**REPARACIONES T. V.,** rápi-  
 das. Megafonías BALEAR:  
 Barón Santa María Sepu-  
 cro, 16 Teléf. 217690 (12)

**REPARAMOS** televisores, an-  
 tenas. Servicio rápido. Ga-  
 rantizado a domicilio. Telé-  
 fono 277025 - 277994. (10)

## Naútica

**CUANSA:** Motores marinos  
 VOLVO PENTA Cruceros  
 CORONEI PENTA fuera  
 board EPE LARA Y A  
 JROSCO LAUD EN PLAS  
 TICO YBIC siores 9,90  
 Capitán Salom 13 Teléfo  
 no 25 33 33 (23)

**MOTORES MARINOS** Diesel  
 de 4 a 185 H.P Perkins-  
 Casamajor Diter-Rugertini  
 Fuerabordas «Carniti» Gru-  
 pos electrogenos; entregas  
 inmediatas; stock recambios  
 Facilidades pago Servicio  
 Post - Venta SOLMOTOR  
 S.A Aragón. 165 Teléfonos  
 27 06 06 - 27 06 49 (32)

**QUETMA** - Artículos de  
 Pesca, Gusanos, Cebos,  
 Cañas, Carretes, etc. Ar-  
 chidique Luis Salvador,  
 110. Tel.: 25 16 27. (16)

**VENDO** embarcación con re-  
 molque y motor. Teléfono:  
 235039. (10)

## ACCESORIOS NAUTICOS

EN FERRETERIA MA-  
 TEO. Pl. San Antonio.

## Mudanzas y Transportes

**MUDANZAS CAMPINS** pro-  
 vincia y extranjero. Con  
 sulte precios. Teléfonos:  
 224280-227877 (10)

**TRANSPORTES CAMPINS.**  
 alquiler de camiones y tur-  
 gonetas. Teléfonos 224280-  
 22 78 77 (10)

**GRUAS CAMPINS.** recogida  
 de vehículos con elevador  
 maquinaria pesada. Teléfo-  
 nos: 224280-227877 (12)

## Enseñanzas

**TRANSPORTES BAUZA:** Al-  
 quiler de camiones grúas  
 y camiones. Teléf. 252716.  
 (10)

**ALQUILER** de carretillas ele-  
 vadoras. Transportes BAU-  
 zá. Telf. 252716. (10)

## Ventas

**NINGUN ARTICULO USADO**  
 podrá venderse, según lo  
 dispuesto en la legislación  
 vigente, a mayor precio  
 del 30 por 100 señalado en  
 la tasa

**OCASION:** Vendo comedor  
 completo en perfecto esta-  
 do. Informes: calle Cal-  
 dente, núm. 16. Portals  
 Nous. De 12 a 14 horas.

**CAMBIO** negocio, vendo,  
 precio ocasión, percheros  
 metálicos ropa y prendas  
 verano. Razón: Calvo Sote-  
 lo, 547, Alex. Cala Mayor.  
 (17)

**PELUCAS JACKY.** Exposi-  
 ción y venta en BOUTI-  
 QUE DE LAS PELUCAS  
 Se arreglan, peinan y tienen  
 pelucas. Calle Sindicato,  
 133. Entresuelo (20)

**VENDO** bajo eléctrico Hof-  
 ner (no violín) 5.000 ptas.  
 Teniente Mulet, 133-2.º-F.  
 (12)

## URGE vender utensilios pe- luquería completa o en unidades. Tel. 273249. (10)

**VENDO** sin traspaso, tien-  
 da comestibles, 20 por  
 ciento descuento de su va-  
 lor en existencias, facil-  
 dades. Local amplio y mo-  
 derno. Tel. 237512. Bernar-  
 do Amer, 41-43. (23)

**PARTICULAR** vende cuadros  
 antiguos, talla policroma-  
 da siglo XVII, piezas cris-  
 tal roca y varios. Inform-  
 arán: calle Ramón Mun-  
 taner, 96-4.º, C. 6 a 10 tar-  
 des. (24)

## Compras

**COMPRO** muebles y trastos  
 viejos. Telf. 215747 y 274889  
 Alfarería, 9. (10)

**SE COMPRAN** toda clase de  
 televisores usados **BOLSA  
 DEL TELEVISOR;** Plaza  
 Arzobispo Miralles, 77 (14)

## Varios

**LIMPIEZA** oficinas y su con-  
 servación. Confíela al «BRI-  
 LLO BALEAR». Pida presu-  
 puesto. Telf. 222700. (13)

**CRISTALERIAS** y escapara-  
 tes; su limpieza y conser-  
 vación: «EL BRILLO BALEAR».  
 Telf. 222700. (12)

**INSTITUTO MADAM NANG**  
 nueva dirección, masajes,  
 sauna y belleza. Calle Sa-  
 lom, 2, esquina Monserrat.

**ULTRA,** recogida y entrega  
 limpieza de sus alfombras.  
 Telf. 254878.

**ULTRA,** limpieza alfombras  
 en seco. Telf. 254878.

**ULTRA,** guardaremos sus al-  
 fombras; limpieza en se-  
 co. Telf. 254878.

**BLANQUEOS** y Pinturas  
**ABRINES.** Damaso Calvet,  
 20. Tel. 234325. (10)

**LIMPIEZA ALFOMBRAS:** Re-  
 cogida y entrega a domi-  
 cilio **PINGUINO** Teléfo-  
 no 255116 (10)

**LIMPIEZA** sofás, outacas  
 sillas tapices, a domicilio  
**PINGUINO** Teléf. 255116 (10)

**URGENCIAS** Fontanería. Re-  
 paraciones. Telf. 227057.  
 (10)

**ANUNCIAR EN**  
**«PEQUEÑOS ANUNCIOS»**  
**ES LLEVAR**  
**A CABO**  
**UNA BUENA**  
**«INVERSION»**

**TAPICERO:** Trabajos a do-  
 micilio, tresillos, fundas,  
 cortinajes. Telf. 215174.  
 (10)

**REPARACIONES** de electri-  
 cidad y fontanería. Teléfo-  
 no 234265. (10)

**SE OFRECE** pintor decora-  
 dor. Teléf. 271134 (10)

**MAESTRO OBRAS,** reparacio-  
 nes, reformas chalet, es-  
 tructuras y tabiques. Calle  
 Homero 48 Tel. 220357 (12)

**FONTANERIA Y ELECTRI-  
 CIDAD.** Reparaciones. Te-  
 léfono 217655. (10)

**PINTOR - DECORADOR** em-  
 papelador. Presupuestos  
 gratis; servicios esmerados.  
 Rodríguez. Tel. 252276. (10)

**PINTOR DECORADOR** tra-  
 bajo rápido esmerado y  
 económico. Teléf. 224469.

**PIANO** pequeño se necesita.  
 Preferible alquiler un año.  
 O compra favorable. Teléf.  
 211228. (13)

**MALETAS** arreglamos malet-  
 as, cambiamos cerrada-  
 ras, fábrica maletas.  
 Bosch, 8. Telf. 217715. (11)

**MAESTRO** de obras chalets,  
 reformas y reparaciones.  
 Tel. 234559. Adrián Ferrán,  
 25. (12)

**SU PROBLEMA** resuelto  
 carpintería a domicilio.  
 Tel. 217097. (10)

**BENMA,** guarda sus alom-  
 bras en verano Tel. 222700;  
 24 horas día (13)

**BENMA,** al servicio de sus  
 alfombras y moquetas. Te-  
 léfono 222700; 24 horas día;  
 (13)

**BENMA,** lavado de moquetas  
 y tapicerías sin destapar  
 a domicilio. Teléf. 222700;  
 24 horas día (16)

**BENMA,** limpieza alfombras,  
 recogida y entrega a domi-  
 cilio. Tel.: 222700; 24 horas  
 día. (13)

**PARA TEMPORADA 1972**  
 Disponible en Cala D'Or, 160 plazas en 40 cha-  
 lets de categoría, con piscinas privadas y  
 tenis. Con o sin pensión completa.  
 Informes: Cala D'Or; de miércoles a viernes,  
 local número 1, el Pueblo. - Telf. 236.

**COMERCIANTE**  
**en esta seccion**  
**un mercado**  
**de 500.000 per-**  
**sonas le esperan**

Paseo Mallorca, 44  
 entlo. 2.º - puertas A y B  
 Teléfono 22 53 87  
 Palma de Mallorca

**ingramaxsa**  
 CENTRO DE DISEÑO GRAFICO

Por ampliación ventas comerciales precisamos  
 representantes y Agentes Ventas para Palma y  
 Zonas turística. Sueldo más comisión.

# MANANA SERA OTRO DIA



## LA VIDA TAMBIEN FABRICA MONSTRUOS

El Museo de los Horrores del Vivir está lleno de tipos siniestros, de los que la literatura es un pálido reflejo. ¿Tenemos, en el hondón de nuestro ser, una inconfesable curiosidad por los monstruos? Claro que sí, y añadiría algo todavía más delicado, esto:

Es posible que los monstruos —maníacos sexuales, asesinos, extraviados de toda índole— nazcan en cada uno de nosotros, se críen en ese hondón, en ese reservado o excusado, donde el hombre, esa persona honrada y decente de toda la vida, siente un placer extrañísimo leyendo, por ejemplo, la historia completa de los monstruos que han sido y los pormenores acerca del último monstruo que anda suelto por el mundo. Y siempre hay uno por lo menos.

¿Somos, pues, un caldo propicio para que crezcan los monstruos dentro de nosotros mismos? Y, ¿por qué no? Lo primero que sorpren-



de, con la captura de algún pobre tipo monstruoso, con un caudal de atropellos y catástrofes sobre las espaldas, es que su propia familia, sus gentes más próximas, nunca sospecharon con quien convivían y no pueden llegar a creer, en jamás de los jamases, que el tipo sea el real culpable de los variados crímenes que se le imputan.

«—Es inocente, dicen, él no es un hombre capaz de haber cometido todos esos crímenes. Es un padre 'buenísimo...».

El sádico - estrangulador de Marsala y el «monstruo de Jersey» que acaba de ser descubierto, tras diez años de cometer barbaridades, a quien primero han sorprendido ha sido a sus allegados. Es natural. No hay una madre que pueda comprender que ella hubiera puesto en la vida a un tipo así.

Para todo el vecindario, el monstruo de Jersey era el «Tío Ted», un hombre pacífico y hasta dulce y cariñoso con las criaturas. Las que él iba seleccionando para apiolar de muy mala manera.

Por eso decía, más arriba, que hay en nosotros, escondido y reprimido, un caldo donde el monstruo es bien recibido, donde goza de nuestra atención y de nuestra emoción. También es un poco monstruoso saber esto, comprobar, una y otra vez, que el monstruo, de la índole que sea, se vende bien.

Toda la literatura, escrita o estampada, alrededor de los crímenes, y cuanto más complicados, mejor, tiene un público masivo. Los monstruos, ¿cuentan con ello, con la malsana curiosidad de los demás?

Más tarde han de contar con la crueldad de los otros, pues si los monstruos se dejaban en manos de la masa, ésta cometería verdaderas monstruosidades con ellos...

Juan BONET

## díganos Vd. algo

D. JOSE PLANAS MONTANYA

### «EL DIA QUINCE SE ENCENDERAN LAS CIENTO VEINTE MIL BOMBILLAS»

Puede decirse que las fiestas navideñas son las únicas continuadas que conocemos y gozamos los palmesanos. Nuestra ciudad es la única capital de provincia española huérfana de ferias y fiestas patronales. Inconcebible, pero cierto. Quizá sea —dicen algunos— porque en Palma «todo el año es Carnaval», consecuencia del turismo. Nosotros no creemos en tal descargo porque cuando no existía tanto turismo tampoco disfrutábamos de otras fiestas que las que dentro de muy pocos días anunciarán ciento veinte mil luces eléctricas.

Un tópico si se quiere, pero también una obligada costumbre, una joven tradición, el alumbrado público navideño: Primer aviso, heraldo, pregón, deslumbrante, exaltación rutilante e inicial de las fiestas más entrañables y alegres del año.

Sobre el inminente acontecimiento nos informa don José Planas Montanya, teniente de alcalde, padre de esa luminosa criatura navideña que ya cuenta cinco años de edad.

—¿Mejor o peor que el año pasado, amigo Planas?

—Igual, más o menos.

—¿Con el mismo presupuesto?

—Con unas trescientas mil pesetas más.

—¿Todo ha subido.

—No sé a lo que llegaremos.

—¿Yo tampoco.

—¿Cuanto costó la iluminación navideña del año pasado?

—Un millón setecientos mil.

—¿Y hogaño?

—Ya te lo he dicho... Nos vamos a los dos millones.

—Pero, es necesario.

—Lo es.

—¿Por qué?

—Porque Palma y Mallorca lo merecen. Esta es la primera razón. La segunda, porque siendo Palma una ciudad eminentemente turística no puede quedarse atrás en ese aspecto.

—¿De dónde sale el dinero?

—El Ayuntamiento pone cerca de medio millón. Exactamente cuatrocientas cincuenta mil pesetas. Luego colaboran el Fomento de Turismo, la Cámara de Comercio, el Sindicato de Hostelería y otras entidades... ¡No te olvides, por favor, de mencionar el Grupo Sindical de Feriantes, muy generoso!

—¿Lo que nos diría Pablo Barrachina...

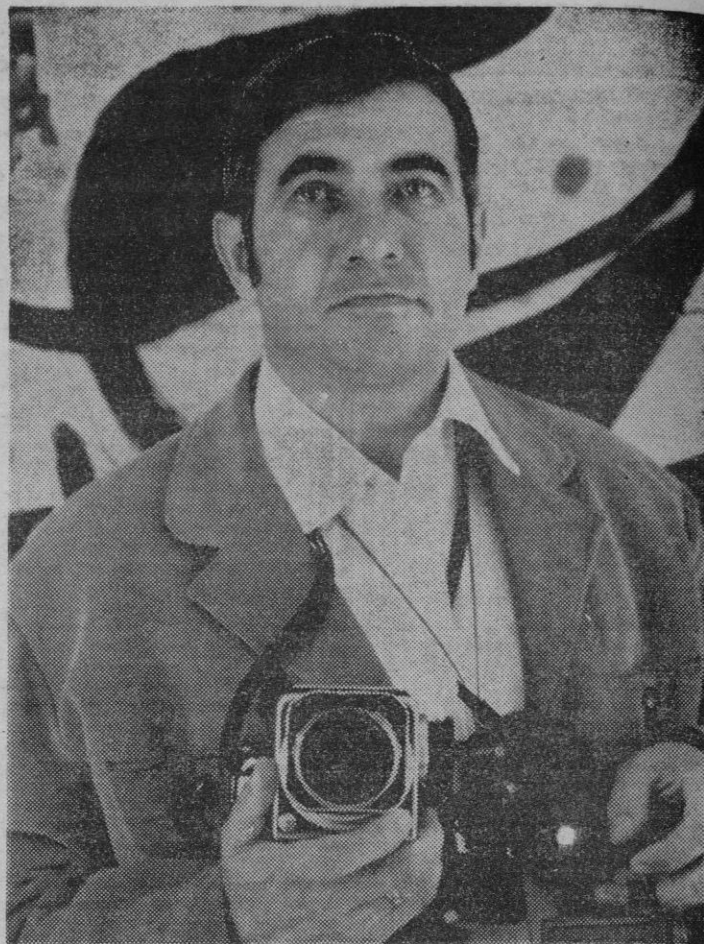
—El resto lo abona el Comercio. Nuestro más ferviente deseo se centra en esa ayuda que debe prestarnos el Comercio, por ser quien más directamente se beneficia.

—¿Alguna novedad, este año?

—No; todo dentro de la misma tónica que el año pasado... Antes de que se me olvide, en el capítulo de colaboradores no puede faltar nuestro paisano don Victorino Anguera, Gobernador Civil de Gerona, que cada año, desde hace tres, regala a los palmesanos un hermoso abeto del Pirineo catalán, el mismo que preside la iluminación de la Plaza de Cort.

—Bonito detalle... ¿Colabora GESA?

—Y muy espléndidamente,



justo es decirlo. Nos ayuda en todo y por todo, no sólo en la complicada instalación técnica sino también en lo económico, ya que reduce hasta la mínima tarifa de extraordinario consumo de energía eléctrica.

—¿Qué día se encenderán las ciento veinte mil bombillas?

—Vamos a marchas forzadas... Sin concretar, esperamos que puedan encenderse del quince al dieciocho.

—¿Se encenderán y ya está, sin el más suave matiz protocolario?

—Los miembros del Comité Ejecutivo, encabezados por el alcalde de la ciudad, don Ga-

briel Alzamora, recorrerán, como es costumbre, las principales vías iluminadas, pero sin ningún protocolo, de la manera más sencilla.

—¿Quiénes integran el Comité Ejecutivo?

—Como vicepresidente, don Juan Frau, presidente de la Cámara de Comercio, y los presidentes de las Asociaciones de Comerciantes de las calles de San Miguel, Sindicato, Travesía Comercial, Jaime II, etc.

—Y tú, como presidente...

—Yo no cuento. Enciende las luces... Pero sin echarse faroles.

Caldentey

## TIPOS e IMAGENES

Julian es oficinista, pluriempleado y bastante corto

de vista. No sé si por esto o porque también anda corto de

tiempo. Julián vive en un constante despiste en cuanto a las cosas que no le afectan directamente, en cuanto a las cosas que no corresponden a su mundo doméstico.

Bien mirado, Julián es como bastantes hombres que conozco. Un poco de fútbol y otro poco del seiscientos son sus únicos temas de conversación. Por lo demás, de todo lo demás, Julián no agarra una. Ni se preocupa, ni falta que le hace, según parece. El vive feliz en su pequeña desgracia cotidiana, deja bien resuelto al acostarse el drama de cada día.

—¿Qué, Julián, cómo te va el seiscientos...?

—Ahora le patina el embrague, ya ves.

Y se acabó el diálogo. Con

## JULIAN

Julián a lo más que se puede llegar, un día diáfano y soleado, un día de inspiración, es que recuerde alguna anécdota de cuando estuvo en la «milit» o sentencie, pensando en el futuro, que en este país no vamos a ninguna parte.

Sin embargo, esta mañana casi me mata de la impresión. El bueno de Julián, esta mañana, me ha hecho una pregunta insólita, una pregunta del todo inesperada:

—¿Y eso del Pakistán? ¿Tiene algo que ver con los judíos?

Naturalmente, no ha esperado la respuesta. Enseguida ha empezado a explicarme que ahora, con estos jijos, no hay San Cristóbal que ponga en marcha su seiscientos, de buena mañana.

PABLO LLULL



## MAS LIBROS Y UN ALMANAQUE

—He recibido un pequeño volumen de traducciones de Marian Vilangómez, el gran poeta ibicenco. Se titula «Versiones de poesía moderna».

—No es la primera vez que Mariano traduce poesías. ¿Y qué tal son?

—Una vez más, Mariano desmiente la frase italiana «Traduttore, traditore», pues con estas encantadoras traducciones se viene abajo el tópico, tantas veces repetido y ya consagrado por aquellos que creen de buena o de mala fe que la poesía es imposible de traducir a distinta lengua de la empleada para escribirla.

—Desde luego hay que reconocer que es difícil.

—Pero no es imposible. Incluso me atrevo a decir que Mariano la ha mejorado. En ciertos aspectos, claro...

—¿Cómo lo sabes? ¿Conocías las poesías originales?

—No, pero lo sé.

—Esa no es una razón.

—Tratándose de Mariano y de poesía, sí lo es. Y muy importante.

—¿Si te pones así...

—Me pongo como me da la gana.

—Amb una paraula... «LA MUSICA EN EL MON

D'AVUI»

—Otro libro muy interesante he leído esos días. Se trata de «La música en el mon s'avui i altres assaigs» de Manuel Valls. La ha publicado la Biblioteca «Raixa» con

el acierto acostumbrado. El autor reúne una serie de trabajos en los que se pone de relieve la enorme incidencia de la música en la vida social y ello en muy diferentes aspectos y desde varios puntos de vista.

—No entiendo de música.

—No es un libro para especialistas ni entendidos, ni siquiera para aficionados sino para el gran público. Uno queda admirado de la extraordinaria influencia que tiene, que ejerce la música en general en la sociedad actual de la que nos ha tocado formar parte. Ya te digo, se trata de un libro muy, muy, muy...

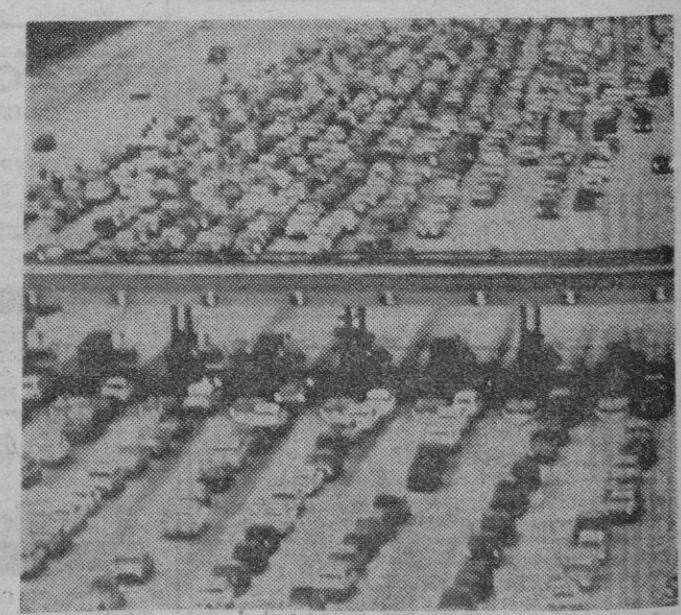
«EL PITIUOSO»

—Puntualísimo, como todos los años, nos llega «El Pitiuso», el simpático almanaque para Ibiza y Formentera que escribe y edita el no menos simpático Juan Castelló Guasch, un ibicenco que, sin perder nada de su ibicenquismo «enragé», se considera y le consideramos en Mallorca como un mallorquín más, pues los muchos años de buena convivencia entre nosotros le han granjeado muchas simpatías y admiración entre sus muchos amigos mallorquines.

—¿Es que eso te parece raro?

—Eso, mi querido Pagasaliano Mayáns y Tur, me parece lo más natural del mundo.

—¿Qué dice «El Pitiuso» este año?



—Contiene sus habituales y amenas secciones, algunos cuentecillos, algunas curiosidades y consejos y contiene, sobre todo, este inmenso amor a la tierra natal, esta inextinguible añoranza, esta poética nostalgia que, a pesar de los pesares, sienten por su isla los isleños biennacidos.

—Todos, (menorquines, ibicencos y mallorquines), nacemos con un turbante de agua arrollado a la cabeza.

—Complejo geográfico se llama la figura.

—Deberíamos luchar un poco contra este complejo. El auténtico progreso consiste en realidad, en librarse de él.

—No faltan quienes lo han intentado... sin conseguirlo.

—¿Quiénes son?

—Los que siguen empeñados en decir «es cubo de sa basura».

—Es seu galardón!

GAFIM